

Sénat de Belgique

Session ordinaire 2012-2013



5-97

Séances plénières

Jeudi 28 mars 2013

Séance de l'après-midi

Annales

Belgische Senaat

Gewone Zitting 2012-2013

Handelingen

Plenaire vergaderingen

Donderdag 28 maart 2013

Namiddagvergadering

5-97

Les **Annales** contiennent le texte intégral des discours dans la langue originale. Ce texte a été approuvé par les orateurs. Les traductions – *imprimées en italique* – sont publiées sous la responsabilité du service des Comptes rendus. Pour les interventions longues, la traduction est un résumé.

La pagination mentionne le numéro de la législature depuis la réforme du Sénat en 1995, le numéro de la séance et enfin la pagination proprement dite.

Pour toute commande des Annales et des Questions et Réponses du Sénat et de la Chambre des représentants: Service des Publications de la Chambre des représentants, Place de la Nation 2 à 1008 Bruxelles, tél. 02/549.81.95 ou 549.81.58.

Ces publications sont disponibles gratuitement sur les sites Internet du Sénat et de la Chambre:
www.senate.be www.lachambre.be

Abréviations – Afkortingen

CD&V	Christen-Democratisch en Vlaams
cdH	centre démocrate Humaniste
Ecolo	Écologistes confédérés pour l'organisation de luttes originales
MR	Mouvement réformateur
N-VA	Nieuw-Vlaamse Alliantie
Open Vld	Open Vlaamse liberalen en democraten
PS	Parti Socialiste
sp.a	socialistische partij anders
VB	Vlaams Belang

De **Handelingen** bevatten de integrale tekst van de redevoeringen in de oorspronkelijke taal. Deze tekst werd goedgekeurd door de sprekers. De vertaling – *cursief gedrukt* – verschijnt onder de verantwoordelijkheid van de dienst Verslaggeving. Van lange uiteenzettingen is de vertaling een samenvatting.

De nummering bestaat uit het volgnummer van de legislatuur sinds de hervorming van de Senaat in 1995, het volgnummer van de vergadering en de paginering.

Voor bestellingen van Handelingen en Vragen en Antwoorden van Kamer en Senaat:
Dienst Publicaties Kamer van volksvertegenwoordigers, Natieplein 2 te 1008 Brussel, tel. 02/549.81.95 of 549.81.58.

Deze publicaties zijn gratis beschikbaar op de websites van Senaat en Kamer:
www.senate.be www.dekamer.be

Sommaire

Vérification des pouvoirs et prestation de serment d'un nouveau membre	6
Questions orales	6
Question orale de M. Benoît Hellings au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes sur «le résultat des négociations d'un premier traité international sur le commerce des armes» (n° 5-924)	6
Question orale de M. Johan Verstreken au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes sur «le contrôle effectué par les autorités russes sur différentes organisations» (n° 5-934).....	9
Question orale de M. Patrick De Groote au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes sur «l'attitude russe envers les ONG étrangères se préoccupant des droits de l'homme» (n° 5-935).....	9
Question orale de Mme Mieke Vogels à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur «le caractère abordable des soins de santé» (n° 5-923).....	11
Question orale de Mme Elke Sleurs à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur «l'expiration des déclarations anticipées en matière d'euthanasie» (n° 5-927).....	13
Question orale de Mme Olga Zrihen à la ministre de l'Emploi sur «la fermeture définitive du site Duferco à La Louvière» (n° 5-930)	14
Question orale de M. Willy Demeyer au secrétaire d'État à l'Environnement, à l'Énergie et à la Mobilité, et aux Réformes institutionnelles sur «le plan de soutien au secteur du gaz» (n° 5-929)	16
Projet de loi portant assentiment au Protocole portant modification de la Convention Benelux en matière de propriété intellectuelle (marques et dessins ou modèles), fait à Bruxelles le 22 juillet 2010 (Doc. 5-1946)	18
Discussion générale.....	18
Discussion des articles.....	18
Projet de loi portant assentiment à la Convention internationale de Hong Kong pour le recyclage sûr et écologiquement rationnel des navires, faite à Hong Kong le 15 mai 2009 (Doc. 5-1957).....	18
Discussion générale.....	18
Discussion des articles.....	19

Inhoudsopgave

Onderzoek van de geloofsbrieven en eedaflegging van een nieuw lid.....	6
Mondelinge vragen	6
Mondelinge vraag van de heer Benoît Hellings aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken over «de uitkomst van de onderhandelingen over het eerste internationaal verdrag inzake wapenhandel» (nr. 5-924)	6
Mondelinge vraag van de heer Johan Verstreken aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken over «de controle van de Russische autoriteiten op verschillende organisaties» (nr. 5-934).....	9
Mondelinge vraag van de heer Patrick De Groote aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken over «de Russische houding ten aanzien van buitenlandse ngo's die zich met mensenrechten bezighouden» (nr. 5-935)	9
Mondelinge vraag van mevrouw Mieke Vogels aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over «de betaalbaarheid van de gezondheidszorg» (nr. 5-923).....	11
Mondelinge vraag van mevrouw Elke Sleurs aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over «het vervallen van de wilsverklaringen euthanasie» (nr. 5-927).....	13
Mondelinge vraag van mevrouw Olga Zrihen aan de minister van Werk over «de definitieve sluiting van de Duferco-site in La Louvière» (nr. 5-930)	14
Mondelinge vraag van de heer Willy Demeyer aan de staatssecretaris voor Leefmilieu, Energie en Mobiliteit, en voor Staatshervorming over «het steunplan voor de gasector» (nr. 5-929)	16
Wetsontwerp houdende instemming met het Protocol houdende wijziging van het Benelux-Verdrag inzake de intellectuele eigendom (merken en tekeningen of modellen), gedaan te Brussel op 22 juli 2010 (Stuk 5-1946)	18
Algemene bespreking.....	18
Artikelsgewijze bespreking.....	18
Wetsontwerp houdende instemming met het Internationaal Verdrag van Hongkong voor het veilig en milieuvriendelijk recyclen van schepen, gedaan te Hongkong op 15 mei 2009 (Stuk 5-1957).....	18
Algemene bespreking.....	18
Artikelsgewijze bespreking.....	19

Projet de loi portant assentiment au Protocole portant amendement à la Convention du 14 janvier 1964 conclue en exécution de l'article 37, alinéa 2, du Traité instituant l'Union économique Benelux, fait à Bruxelles le 6 juin 2012 (Doc. 5-1966).....	19	Wetsontwerp houdende instemming met het Protocol tot wijziging van de Overeenkomst van 14 januari 1964 ter uitvoering van artikel 37, lid 2, van het Verdrag tot instelling van de Benelux Economische Unie, gedaan te Brussel op 6 juni 2012 (Stuk 5-1966)	19
Discussion générale.....	19	Algemene bespreking.....	19
Discussion des articles.....	19	Artikelsgewijze bespreking.....	19
Projet de loi modifiant le titre préliminaire du Code de procédure pénale en ce qui concerne les nullités (Doc. 5-1924) (Procédure d'évocation).....	19	Wetsontwerp tot wijziging van de voorafgaande titel van het Wetboek van strafvordering wat betreft de nietigheden (Stuk 5-1924) (Evocatieprocedure)	19
Discussion générale.....	19	Algemene bespreking.....	19
Discussion des articles.....	19	Artikelsgewijze bespreking.....	19
Prise en considération de propositions	19	Inoverwegingneming van voorstellen	19
Questions orales	20	Mondelinge vragen	20
Question orale de M. Wilfried Vandaele au ministre des Finances, chargé de la Fonction publique sur «la réévaluation du revenu cadastral» (n° 5-925)	20	Mondelinge vraag van de heer Wilfried Vandaele aan de minister van Financiën, belast met Ambtenarenzaken over «de herschatting van het kadastraal inkomen» (nr. 5-925)	20
Question orale de Mme Fabienne Winckel au ministre des Finances, chargé de la Fonction publique sur «les saisies totales de revenus d'intégration sociale» (n° 5-931)	21	Mondelinge vraag van mevrouw Fabienne Winckel aan de minister van Financiën, belast met Ambtenarenzaken over «het volledige beslag op het leefloon» (nr. 5-931)	21
Question orale de M. Rik Daems au ministre des Finances, chargé de la Fonction publique sur «l'introduction des nouvelles caisses enregistreuses dans le secteur de l'horeca» (n° 5-933)	22	Mondelinge vraag van de heer Rik Daems aan de minister van Financiën, belast met Ambtenarenzaken over «de invoering van de nieuwe kassa's in de horecasector» (nr. 5-933).....	22
Question orale de M. Jacques Brotchi à la vice-première ministre et ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des Chances sur «la recrudescence de l'antisémitisme en Belgique» (n° 5-928).....	25	Mondelinge vraag van de heer Jacques Brotchi aan de vice-eersteminister en ministre van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen over «de toename van antisemitisme in België» (nr. 5-928).....	25
Question orale de M. Gérard Deprez à la ministre de la Justice sur «la hausse de 40% du nombre de saisies sur salaire entre 2008 et 2012» (n° 5-922)	27	Mondelinge vraag van de heer Gérard Deprez aan de minister van Justitie over «de stijging met 40% van het aantal loonbeslagen tussen 2008 en 2012» (nr. 5-922)	27
Question orale de M. Frank Boogaerts à la ministre de la Justice sur «la nomination des huissiers de justice» (n° 5-926)	30	Mondelinge vraag van de heer Frank Boogaerts aan de minister van Justitie over «de benoemingen van gerechtsdeurwaarders» (nr. 5-926).....	30
Question orale de M. Bart Laeremans à la ministre de la Justice sur «les tergiversations de la Justice dans le dossier d'un terroriste bruxellois» (n° 5-932).....	31	Mondelinge vraag van de heer Bart Laeremans aan de minister van Justitie over «het talmen van Justitie in het dossier van een Brusselse terrorist» (nr. 5-932)	31
Votes	34	Stemmingen	34
Projet de loi portant assentiment au Protocole portant modification de la Convention Benelux en matière de propriété intellectuelle (marques et dessins ou modèles), fait à Bruxelles le 22 juillet 2010 (Doc. 5-1946).....	34	Wetsontwerp houdende instemming met het Protocol houdende wijziging van het Benelux-Verdrag inzake de intellectuele eigendom (merken en tekeningen of modellen), gedaan te Brussel op 22 juli 2010 (Stuk 5-1946)	34
Projet de loi portant assentiment à la Convention internationale de Hong Kong pour le recyclage sûr et écologiquement rationnel des navires, faite à Hong Kong le 15 mai 2009 (Doc. 5-1957).....	34	Wetsontwerp houdende instemming met het Internationaal Verdrag van Hongkong voor het veilig en milieuvriendelijk recyclen van schepen, gedaan te Hongkong op 15 mei 2009 (Stuk 5-1957).....	34

Projet de loi portant assentiment au Protocole portant amendement à la Convention du 14 janvier 1964 conclue en exécution de l'article 37, alinéa 2, du Traité instituant l'Union économique Benelux, fait à Bruxelles le 6 juin 2012 (Doc. 5-1966)	34	Wetsontwerp houdende instemming met het Protocol tot wijziging van de Overeenkomst van 14 januari 1964 ter uitvoering van artikel 37, lid 2, van het Verdrag tot instelling van de Benelux Economische Unie, gedaan te Brussel op 6 juni 2012 (Stuk 5-1966)	34
Projet de loi modifiant le titre préliminaire du Code de procédure pénale en ce qui concerne les nullités (Doc. 5-1924) (Procédure d'évocation)	34	Wetsontwerp tot wijziging van de voorafgaande titel van het Wetboek van strafvordering wat betreft de nietigheden (Stuk 5-1924) (Evocatieprocedure)	34
Ordre des travaux	35	Regeling van de werkzaamheden	35
Excusés	35	Berichten van verhindering	35
Annexe		Bijlage	
Votes nominatifs	36	Naamstemmingen	36
Propositions prises en considération	37	In overweging genomen voorstellen	37
Demandes d'explications	37	Vragen om uitleg	37
Non-évocation	41	Niet-evocatie	41
Messages de la Chambre	41	Boodschappen van de Kamer	41
Dépôt d'un projet de loi	43	Indiening van een wetsontwerp	43
Cour constitutionnelle – Arrêts	43	Grondwettelijk Hof – Arresten	43
Cour constitutionnelle – Questions préjudicielles	43	Grondwettelijk Hof – Prejudiciële vragen	43
Cour constitutionnelle – Recours	44	Grondwettelijk Hof – Beroepen	44
Parquet	44	Parket	44
Auditorats du Travail	44	Arbeidsauditoraten	44
Tribunal de première instance	45	Rechtbank van eerste aanleg	45
Tribunaux du travail	45	Arbeidsrechtbanken	45
Tribunaux de commerce	46	Rechtbanken van koophandel	46
Assemblée générale des juges de paix et des juges aux tribunaux de police	46	Algemene vergadering van de vrederechters en de rechters in de politierechtbanken	46
Conseil supérieur de la Justice	46	Hoge Raad voor de Justitie	46

Présidence de Mme Sabine de Bethune

(La séance est ouverte à 15 h 10.)

Vérification des pouvoirs et prestation de serment d'un nouveau membre

Mme la présidente. – Le Sénat est saisi du dossier de Mme Els Van Hoof, sénatrice suppléante du Collège électoral néerlandais.

Le Bureau s'est réuni ce midi pour la vérification des pouvoirs de Mme Van Hoof.

La parole est à M. Claes, rapporteur, pour donner lecture du rapport du Bureau.

M. Dirk Claes (CD&V), rapporteur. – *Le Bureau a pris connaissance de la lettre du 25 mars 2013 par laquelle M. Rik Torfs communique sa démission comme sénateur élu direct pour la liste n° 9, CD&V.*

Le Bureau a constaté que M. Dirk Claes, premier suppléant de cette liste, a prêté serment comme sénateur élu direct.

Le Bureau a dès lors procédé à la vérification complémentaire des pouvoirs de Mme Els Van Hoof, qui a été désignée par le Sénat comme deuxième suppléante de la liste n° 9, le 6 juillet 2010.

Il a constaté qu'elle remplit encore toutes les conditions d'éligibilité.

Le Bureau a dès lors l'honneur de vous proposer d'accepter Mme Els Van Hoof comme membre du Sénat.

– **Les conclusions du rapport sont adoptées.**

Mme la présidente. – Je prie Mme Van Hoof de prêter le serment constitutionnel.

– **Mme Els Van Hoof prête le serment constitutionnel.**

Mme la présidente. – Je donne à Mme Els Van Hoof acte de sa prestation de serment et la déclare installée dans sa fonction de sénatrice.

(Applaudissements sur tous les bancs)

Questions orales

Question orale de M. Benoit Hellings au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes sur «le résultat des négociations d'un premier traité international sur le commerce des armes» (n° 5-924)

M. Benoit Hellings (Ecolo). – Monsieur le vice-premier ministre, après un échec en juillet 2012, de nouvelles négociations se sont tenues ces dix derniers jours au siège de l'ONU à New York pour tenter de conclure le premier traité international sur le commerce des armes conventionnelles. Les 193 États membres avaient jusqu'à aujourd'hui pour parvenir à un accord.

Ce secteur pèse près de septante milliards par an. Selon le secrétaire général Ban Ki-moon, il est directement ou

Voorzitter: mevrouw Sabine de Bethune

(De vergadering wordt geopend om 15.10 uur.)

Onderzoek van de geloofsbrieven en eedaflegging van een nieuw lid

De voorzitter. – Bij de Senaat is het dossier aanhangig van mevrouw Els Van Hoof, senator-opvolgster voor het Nederlandse kiescollege.

Het Bureau is deze middag bijeengekomen om de geloofsbrieven van mevrouw Van Hoof te onderzoeken.

Het woord is aan de heer Claes, rapporteur, om voorlezing te doen van het verslag van het Bureau.

De heer Dirk Claes (CD&V), rapporteur. – Het Bureau heeft kennisgenomen van de brief van 25 maart 2013 waarbij de heer Rik Torfs zijn ontslag meldt als rechtstreeks verkozen senator voor de lijst nr. 9, CD&V.

Het Bureau heeft vastgesteld dat de heer Dirk Claes, de eerste opvolger van deze lijst, de eed als rechtstreeks verkozen senator heeft afgelegd.

Derhalve is het Bureau overgegaan tot het aanvullend onderzoek van de geloofsbrieven van mevrouw Els Van Hoof, die op 6 juli 2010 door de Senaat werd aangewezen als tweede opvolgster voor lijst nr. 9.

Hierbij werd vastgesteld dat zij nog steeds alle verkiesbaarheidsvereisten vervult.

Het Bureau heeft dan ook de eer u voor te stellen mevrouw Els Van Hoof als lid van de Senaat toe te laten.

– **De besluiten van het verslag zijn aangenomen.**

De voorzitter. – Ik verzoek mevrouw Van Hoof de grondwettelijke eed af te leggen.

– **Mevrouw Els Van Hoof legt de grondwettelijke eed af.**

De voorzitter. – Ik geef mevrouw Els Van Hoof akte van haar eedaflegging en verklaar haar aangesteld in haar functie van senator.

(Algemeen applaus)

Mondelinge vragen

Mondelinge vraag van de heer Benoit Hellings aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken over «de uitkomst van de onderhandelingen over het eerste internationaal verdrag inzake wapenhandel» (nr. 5-924)

De heer Benoit Hellings (Ecolo). – *Na een mislukking in juli 2012, werden in de zetel van de Verenigde Naties te New York de afgelopen tien dagen nieuwe onderhandelingen gevoerd voor een eerste internationaal verdrag inzake wapenhandel. De 193 lidstaten hebben tot vandaag de tijd om een akkoord te bereiken.*

De wapensector staat voor meer dan zeventig miljard per jaar. Volgens secretaris-generaal Ban Ki-moon is de sector direct of indirect verantwoordelijk voor de dood van meer

indirectement responsable de la mort de plus d'un demi-million de personnes chaque année. Nous pouvons donc comprendre l'importance d'une régulation mondiale.

Le principe défendu dans l'ébauche de compromis discuté l'été dernier est d'obliger chaque pays à évaluer, avant toute transaction, si les armes vendues risquent d'être utilisées pour commettre des violations des droits de l'homme, des attentats, ou d'être détournées par le crime organisé. Dans le monde très troublé d'aujourd'hui, ces mots sonnent avec d'autant plus d'acuité.

Monsieur le vice-premier ministre, le parlement, via une résolution votée l'année dernière à la Chambre des représentants, vous avait donné une feuille de route assez claire à suivre dans le cadre de la négociation actuelle, à savoir mettre tout en œuvre du côté de la délégation belge pour obtenir un accord le plus ambitieux possible.

Quels sont les résultats engrangés par la Belgique lors de cette négociation ? L'ONU est-elle finalement parvenue à un traité ? Si tel n'est pas le cas, quelles sont les principales évolutions par rapport au compromis quasiment atteint en juillet dernier ? Je pense en particulier au sort réservé aux munitions dans le futur arsenal réglementaire mondial.

Le texte de départ ne couvrirait pas les transferts d'armes effectués dans le cadre d'accords de coopération militaire. Je songe par exemple à l'assistance apportée par la France au Mali ou aux livraisons d'armes actuelles de la Russie au régime syrien. Pouvez-vous nous en dire davantage sur les positions défendues par nos partenaires français et britanniques à ce sujet ?

M. Didier Reynders, vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes. – Je voudrais tout d'abord indiquer que la conférence diplomatique n'est pas encore clôturée et qu'il serait par conséquent prématuré de commenter son résultat qui ne devrait être connu qu'en fin de journée.

Il semble toutefois qu'un consensus soit possible autour d'un texte qui a été distribué hier par le président de la conférence. Ce texte aurait l'appui des pays du P5. À ce stade, les positions de l'Inde, de l'Iran, de Cuba, de la Corée du Nord et de la plupart des pays arabes ne sont pas encore connues.

Pour arriver à un accord, il faudra sans doute passer par une utilisation « créative » des règles de procédure et rechercher un consensus autour de la décision de la conférence d'adopter le texte, plutôt que sur le texte lui-même. La décision et le texte seraient ensuite transmis à l'assemblée générale, qui pourrait adopter le second à la majorité. Il faut donc être prudent à ce stade, mais tout ceci montre bien la difficulté d'arriver à un texte qui soit à la fois ambitieux et universellement acceptable.

Même si ce texte reste en deçà de nos ambitions, les pays de l'Union européenne se sont concertés et le considèrent comme acceptable. Selon la commission, rien dans le texte n'est incompatible avec l'acquis communautaire. Pour ce qui est de la Belgique, les représentants des Régions nous ont indiqué qu'ils étaient satisfaits du texte. Les premières réactions des ONG sont plutôt positives. L'existence même de ce texte constitue un progrès par rapport à la situation actuelle, qui est marquée par une absence de réglementation

dan een half miljoen mensen per jaar. We kunnen dus het belang van een internationale regeling begrijpen.

Het principe van het ontwerp van compromis dat afgelopen zomer werd besproken is om elk land te verplichten voor elke transactie na te gaan of de wapens die verkocht worden, mogelijkerwijze kunnen worden ingezet voor schendingen van de mensenrechten, voor aanslagen, of in handen kunnen komen van de georganiseerde misdaad. In de onrustige wereld waarin we vandaag leven klinken deze woorden des te scherper.

Mijnheer de vice-eersteminister, de Kamer van volksvertegenwoordigers gaf u vorig jaar via een resolutie een duidelijke routekaart voor de huidige onderhandelingen. De bedoeling is dat de Belgische delegatie alles in het werk stelt om een zo ambitieus mogelijk akkoord te bereiken.

Welke resultaten heeft België tijdens deze onderhandelingen bereikt? Zijn de VN uiteindelijk tot een overeenkomst gekomen? Zo niet, wat zijn de voornaamste evoluties ten opzichte van het compromis dat in juli jongstleden bijna werd bereikt? Ik denk in het bijzonder aan de lotsbestemming van munitie in het toekomstig wereldwijd reglementair arsenaal.

De basistekst heeft geen betrekking op de wapenoverdracht in het kader van militaire samenwerking. Ik denk bijvoorbeeld aan de bijstand van Frankrijk aan Mali of aan de huidige wapenleveringen van Rusland aan het Syrische regime. Kunt u ons iets meer zeggen over de standpunten die door onze Franse en Britse partners in dit verband werden verdedigd?

De heer Didier Reynders, vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken. – Eerst en vooral wil ik benadrukken dat de diplomatieke conferentie nog niet is gesloten en dat het bijgevolg voorbarig is om het resultaat ervan te beoordelen. Dat zal pas op het einde van de dag gekend zijn.

Er lijkt evenwel een consensus mogelijk over een tekst die gisteren door de voorzitter van de conferentie werd uitgedeeld. Die tekst zou de steun van de P5-landen krijgen. In dit stadium is het standpunt van India, Iran, Cuba, Noord-Korea en de meeste Arabische landen nog niet gekend.

Om tot een akkoord te komen, zullen de procedureregels wellicht "creatief" moeten worden toegepast en zal er naar een consensus moeten worden gezocht over de beslissing van de conferentie om een tekst aan te nemen, eerder dan over de tekst zelf. De beslissing en de tekst zouden vervolgens aan de algemene vergadering worden voorgelegd, waarna de algemene vergadering de tekst met een meerderheid zou kunnen aannemen. Voorzichtigheid is in dit stadium dus geboden, maar dat alles toont hoe moeilijk het is om tot een tekst te komen die zowel ambitieus als universeel aanvaardbaar is.

De tekst beantwoordt weliswaar niet aan onze ambities, maar de landen van de Europese Unie hebben overlegd en beschouwen hem als aanvaardbaar. Volgens de commissie staat er niets in de tekst dat onverenigbaar is met het communautair acquis. Voor wat België betreft, hebben de vertegenwoordigers van de Gewesten ons meegedeeld dat ze tevreden waren met de tekst. De eerste reacties van de ngo's

sur le commerce des armes. Je vous cite quatre points importants parmi d'autres.

Premièrement, les critères de respect des droits de l'homme et du droit humanitaire doivent être pris en considération et l'exportation doit être refusée si un risque important de violation de ces droits est constaté. Le texte mentionne aussi spécifiquement les violences sexuelles et les violences graves contre les femmes et les enfants.

Deuxièmement, le texte régleme l'ensemble des activités commerciales, c'est-à-dire aussi les intermédiaires et le transit.

Troisièmement, outre les armes de guerres, l'accord couvre également les armes légères et de petit calibre, les munitions – ce qui n'était pas gagné d'avance – et les pièces détachées.

Quatrièmement, un processus de suivi permettra de s'assurer du respect des engagements et d'apporter de futurs amendements au texte.

S'agissant des accords de coopération militaire et plus spécifiquement des positions française et britannique en la matière, je voudrais simplement faire remarquer que ces pays sont déjà tenus à des normes plus contraignantes dans le cadre de l'Union européenne. D'une manière générale, l'économie du texte essaye de maintenir un équilibre entre, d'une part, la volonté de ne pas vider l'accord de sa substance et, d'autre part, la nécessité de prendre en compte les accords internationaux préexistants et les considérations en matière de sécurité nationale et d'intérêts commerciaux.

J'espère simplement que si nous aboutissons à une approbation, sinon de ce texte, du moins de la décision de le soumettre à l'assemblée générale, nous aurons accompli un progrès réel par rapport à ce qui se trouvait jusqu'ici sur la table. Je suis bien conscient de la feuille de route. L'attitude des représentants belges dans cette négociation est de viser à obtenir un texte le plus ambitieux possible, mais universellement acceptable. Obtenir un vote à la majorité de l'assemblée générale constituerait selon moi un réel progrès.

M. Benoît Hellings (Ecolo). – Je me réjouis que l'acquis communautaire soit respecté. Si l'on parle bien du Code européen en matière d'armement, c'est une excellente nouvelle. La seconde bonne nouvelle est que les munitions soient prises en considération.

La question que je vous ai posée par rapport à l'attitude de la France et de la Grande-Bretagne renvoie à la situation de la Syrie. Nous vivons dans un monde paradoxal où, d'une part, ces deux pays défendent à l'ONU un cadre mondial extrêmement restrictif pour la vente d'armes – et dans les perspectives de collaboration avec les Européens, ils doivent défendre les mêmes positions que nous au niveau européen –, mais où, d'autre part, ils réclament la levée de l'embargo pour la Syrie. Je pense qu'il est possible, sur le plan multilatéral, de faire pression sur la Russie par le biais de l'adoption d'un traité le plus ambitieux possible, puisque c'est elle qui livre des armes au régime d'Assad. Si nous réussissions, ce serait une excellente nouvelle pour le monde entier.

zijn eerder positief. Het bestaan zelf van de tekst is een vooruitgang ten opzichte van de huidige situatie, die gekenmerkt wordt door het ontbreken van een reglementering over de wapenhandel. Ik vermeld vier van de belangrijke punten.

Ten eerste moet rekening worden gehouden met de criteria van de mensenrechten en van het humanitair recht en moet de uitvoer moet worden geweigerd als er een aanzienlijk risico op de schending van die rechten wordt vastgesteld. De tekst vermeldt ook specifiek seksueel geweld en ernstig geweld tegen vrouwen en kinderen.

Ten tweede reglementeert de tekst alle commerciële activiteiten, dus ook de tussenhandel en de doorvoer.

Ten derde heeft het akkoord niet enkel betrekking op oorlogswapens, maar ook op lichte wapens en wapens van klein kaliber, munitie – wat niet op voorhand verworven was – en onderdelen.

Ten vierde zal een opvolgingsproces het mogelijk maken de naleving van de beloften te controleren en toekomstige amendementen aan de tekst aan te brengen.

Aangezien het militaire samenwerkingsakkoorden betreft, en in het bijzonder de Franse en Britse standpunten op dat vlak, merk ik op dat die landen al aan striktere normen gebonden zijn in het kader van de Europese Unie. Enerzijds heeft de tekst tot doel het akkoord niet van zijn wezenlijke inhoud te ontdoen, en anderzijds, rekening te houden met reeds bestaande internationale akkoorden en overwegingen op het vlak van internationale veiligheid en van commerciële belangen.

Als de tekst wordt goedgekeurd, of als op zijn minst wordt beslist hem voor te leggen aan de algemene vergadering, dan hebben we al een reële vooruitgang bereikt ten opzichte van wat tot nu toe op tafel lag. Ik ben me goed bewust van de routekaart. De Belgische vertegenwoordigers in de onderhandeling trachten tot een zo ambitieus mogelijke tekst te komen die ook universeel aanvaardbaar is. Een meerderheid bereiken in de algemene vergadering zou volgens mij een reële vooruitgang betekenen.

De heer Benoît Hellings (Ecolo). – *Ik ben blij dat het communautair acquis wordt gerespecteerd. Als men van een Europese wapenwet spreekt, dan is dat heel goed nieuws. Het tweede goede nieuws is dat de munitie in overweging wordt genomen.*

De vraag die ik stelde over de houding van Frankrijk en Groot-Brittannië had betrekking op de toestand in Syrië. We leven in een paradoxale wereld, waarbij beide landen in de VN een wereldwijd bijzonder restrictief kader voor de verkoop van wapens verdedigen. In het perspectief van de samenwerking met de Europese lidstaten moeten ze dezelfde standpunten verdedigen die wij op Europees niveau verdedigen. Anderzijds eisen ze de opheffing van het embargo voor Syrië. Ik denk dat het mogelijk is om via het aanvaarden van een zo ambitieus mogelijk verdrag multilateraal druk uit te oefenen op Rusland, want Rusland levert wapens aan het Assadregime. Als we daarin slagen, dan zou dat uitstekend nieuws zijn voor de hele wereld.

Question orale de M. Johan Verstreken au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes sur «le contrôle effectué par les autorités russes sur différentes organisations» (n° 5-934)

Question orale de M. Patrick De Grootte au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes sur «l'attitude russe envers les ONG étrangères se préoccupant des droits de l'homme» (n° 5-935)

Mme la présidente. – Je vous propose de joindre ces questions orales. (*Assentiment*)

M. Johan Verstreken (CD&V). – *Ces derniers jours, le parquet et l'inspection fiscale russes ont effectué des contrôles auprès de plusieurs dizaines d'organisations, parmi lesquelles les importantes ONG de défense des droits de l'homme Human Rights Watch, Transparency International et Memorial.*

La pression sur les ONG s'est fortement accrue depuis le retour de Vladimir Poutine à la présidence. Depuis l'an dernier, les ONG percevant un financement de l'étranger sont tenues de s'enregistrer en tant qu'agents étrangers. Si elles enfreignent cette règle, elles s'exposent à de lourdes amendes et leurs membres à des peines d'emprisonnement.

Début février, la douma russe a adopté une loi contestée interdisant de communiquer aux mineurs certaines informations définies comme de la « propagande homosexuelle ».

La vague de contrôles sert à accroître la pression sur la société civile russe et à réduire les dissidents au silence.

La Belgique reconnaît la liberté d'expression en tant que droit fondamental. Les perquisitions spécifiques et les lois spéciales rendent particulièrement périlleux l'exercice de ce droit.

De quelle manière notre pays a-t-il évoqué, auprès des autorités russes et des instances internationales, les actions de contrôle spécifiques et la législation controversée dans son ensemble ? Le Conseil des Affaires étrangères de l'UE a-t-il déjà adopté une position unanime ? Les ONG belges actives en Russie ont-elles déjà été confrontées à des perquisitions ou à d'autres actions de contrôle ? Dans l'affirmative, comment l'ambassade belge leur apporte-t-elle son soutien ?

M. Patrick De Grootte (N-VA). – *Ma question rejoint celle de M. Verstreken.*

La justice russe a fait irruption dans les locaux d'Amnesty International à Moscou. Selon l'organisation de défense des droits de l'homme, ces opérations s'inscrivent dans une stratégie d'opposition et d'intimidation à l'égard d'organisations susceptibles de critiquer le non-respect de la liberté d'expression et la violation d'autres droits de l'homme.

Une équipe de caméramans de la télévision nationale NTV aurait été présente lors d'une de ces visites. Cette chaîne participe à une campagne de diffamation à l'encontre de

Mondelinge vraag van de heer Johan Verstreken aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken over «de controle van de Russische autoriteiten op verschillende organisaties» (nr. 5-934)

Mondelinge vraag van de heer Patrick De Grootte aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken over «de Russische houding ten aanzien van buitenlandse ngo's die zich met mensenrechten bezighouden» (nr. 5-935)

De voorzitter. – Ik stel voor deze mondelinge vragen samen te voegen. (*Instemming*)

De heer Johan Verstreken (CD&V). – De afgelopen dagen hebben het Russische parket en de Russische belastinginspectie bij verschillende organisaties controles uitgevoerd. Bij de tientallen geïsoleerde organisaties zaten ook ngo's, waaronder de belangrijke mensenrechten-ngo's Human Rights Watch, Transparency International en Memorial.

De druk op de ngo's is sinds de terugkeer van Vladimir Poetin als president sterk opgevoerd. Door het buitenland gefinancierde ngo's zijn sinds vorig jaar verplicht zich als buitenlandse agenten te registreren. Als ze buiten de lijntjes kleuren, riskeren ze hoge boetes en hun leden zelfs celstraffen.

De Russische Doema heeft begin februari een omstreden wet aangenomen die verbiedt om minderjarigen bepaalde informatie te verschaffen die wordt omschreven als 'homoseksuele propaganda'.

De golf van controles dient om de druk op het maatschappelijke middenveld in Rusland op te voeren en dissidenten monddood te maken.

België erkent het grondrecht van de vrijheid van meningsuiting. De specifieke huiszoekingen en speciale wetten maken de uitoefening van dat recht in de praktijk bijzonder gevaarlijk.

Op welke wijze heeft ons land de specifieke controleacties en de omstreden wetgeving in haar geheel bij de Russische autoriteiten en bij de internationale instanties aangekaart? Heeft de Raad Buitenlandse Zaken van de EU al een eensgezind standpunt ingenomen? Werden Belgische ngo's die in Rusland actief zijn, al met huiszoeking of andere controleacties geconfronteerd? Zo ja, welke ondersteuning verleent de Belgische ambassade?

De heer Patrick De Grootte (N-VA). – Mijn vraag sluit aan bij de vraag van collega Verstreken.

De Russische justitie heeft invallen gedaan bij Amnesty International in Moskou. Dat heeft de mensenrechtenorganisatie maandag gemeld. Volgens Amnesty kaderen de invallen in de strategie van harde tegenwerking en intimidaties ten aanzien van organisaties die kritiek kunnen uiten op de niet-naleving van de vrijheid van meningsuiting en op de schending van andere mensenrechten.

Bij de inspectie bij Amnesty International zou een cameraploeg van de nationale televisiezender NTV aanwezig zijn geweest. Die zender wordt ingezet in een lastercampagne

diverses organisations qui expriment une opinion différente de celle du chef de l'État.

On a appris entre-temps que l'action menée était plus vaste. La justice russe a aussi fait irruption dans les locaux de Human Rights Watch, Transparency International et d'environ quatre-vingts autres organisations. Il s'agit d'une attaque en règle contre des observateurs et des critiques indépendants et contre la liberté d'expression.

Dans un passé récent, la Russie a également adopté des lois destinées à museler l'opposition intérieure et les observateurs étrangers. L'une de ces lois oblige les ONG à s'enregistrer comme « agents étrangers » si elles perçoivent des fonds de l'étranger, sous peine de se voir infliger de lourdes amendes et trois ans d'emprisonnement maximum pour leurs membres. Une autre mesure élargit la définition de haute trahison et prévoit des peines d'emprisonnement jusqu'à 20 ans.

Catherine Ashton a déjà exprimé sa profonde préoccupation, le ministre allemand des Affaires étrangères a convoqué deux diplomates russes et le ministre français des Affaires étrangères a adressé une note comprenant une invitation à l'ambassade russe.

Le ministre compte-t-il faire savoir à ses interlocuteurs russes qu'il se préoccupe du caractère peu démocratique de l'État de droit russe ? Abordera-t-il cette question à tous les échelons où il est présent ? Des sanctions ont-elles été prévues vu l'ampleur des actions menées ?

M. Didier Reynders, vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes. – *La Belgique suit attentivement la situation des droits de l'homme en Russie. Lors de mes rencontres avec mes interlocuteurs russes, j'aborde systématiquement la question des droits de l'homme, comme je l'ai d'ailleurs fait au cours de mon entretien avec mon homologue Sergueï Lavrov à Moscou à la fin janvier. La situation est également discutée à l'échelon de l'UE, y compris lors des rencontres au sommet avec la Russie.*

Quant à la position russe à l'égard des ONG, je vous renvoie à une déclaration claire faite par Catherine Ashton le 26 mars, où elle exprime sa préoccupation vis-à-vis des actions des autorités à l'encontre des ONG en Russie. Elle a également fait référence à d'autres développements récents très préoccupants en lien avec les droits de l'homme, tels que les actions contre les militants des droits de l'homme, la législation LGBT et certains procès de nature politique.

Je m'associe à sa déclaration et à ses préoccupations. Pour autant que je le sache, aucune ONG belge n'a encore fait l'objet de contrôles en Russie sur la base de la nouvelle loi. La Russie figurait à l'ordre du jour du Conseil des Affaires étrangères du 11 mars et la dimension des droits de l'homme y a bien entendu été abordée. On y a notamment souligné l'obligation qu'a la Russie de garantir les droits et libertés démocratiques, conformément aux engagements de l'OSCE et du Conseil de l'Europe. La diplomatie belge et moi-même continuons à suivre ce dossier. Avec nos partenaires européens, nous profiterons de chaque occasion pour dénoncer le problème.

tegen alle soorten organisaties die een andere mening vertolken dan die van het staatshoofd.

Inmiddels is het duidelijk dat die actie ruimer was. De Russische justitie is ook binnengevallen bij Human Rights Watch, Transparency International en nog een tachtigtal andere organisaties, zoals de Konrad-Adenauer-Stiftung, waar computers werden meegenomen. Dat is een regelrechte aanval op onafhankelijke observatoren en critici en op de vrije meningsuiting.

Rusland heeft in een recent verleden ook wetten aangenomen die de binnenlandse oppositie en de buitenlandse waarnemers monddood moeten maken. Een ervan gebiedt ngo's zich als 'buitenlands agent' aan te melden als zij geld uit het buitenland ontvangen, op straffe van hoge boetes en maximaal drie jaar cel voor de leden. Een andere maatregel verruimt de definitie van hoogverraad en legt celstraffen tot 20 jaar op.

Catherine Ashton heeft reeds haar diepe bezorgdheid geuit, de Duitse minister van Buitenlandse Zaken heeft twee Russische diplomaten ontboden en de Franse minister van Buitenlandse Zaken heeft een nota geschreven naar de Russische ambassade met een uitnodiging.

Zal de minister bij zijn Russische gesprekspartners zijn bezorgdheid uiten over het geringe democratische gehalte van de Russische rechtsstaat? Zal hij dit aankaarten op alle niveaus waar hij actief is? Worden, gelet op de omvang van de acties, sancties vooropgesteld?

De heer Didier Reynders, vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken. – *Samen met de Europese Unie volgt België de mensenrechtensituatie in Rusland op de voet. In mijn bilaterale contacten met Russische gesprekspartners kaart ik de mensenrechtensituatie systematisch aan. Dat heb ik ook gedaan tijdens mijn onderhoud met mijn ambtgenoot Sergej Lavrov in Moskou einde januari. Op het niveau van de Europese Unie wordt die situatie eveneens besproken, ook op de topontmoetingen met Rusland.*

Wat de Russische houding ten aanzien van buitenlandse ngo's betreft, verwijs ik naar de duidelijke verklaring van Catherine Ashton op 26 maart. Ze uitte daarin de bezorgdheid van de EU over de acties van de autoriteiten tegen de ngo's in Rusland. Ze verwees ook naar andere recente ontwikkelingen in verband met de mensenrechten, zoals de acties tegen mensenrechtenactivisten, de LGBT-wetgeving en enkele rechtszaken van politieke aard. Ze benadrukte dat dit een zeer zorgwekkende tendens is.

Ik sluit mij aan bij deze verklaring en bezorgdheid. Bij mijn weten werden tot nog toe geen Belgische ngo's in Rusland het voorwerp van controles op basis van de nieuwe wet. Op de Raad Buitenlandse Zaken van 11 maart stond Rusland op de agenda. De mensenrechtendimensie is daar uiteraard aan bod gekomen. Er werd onder meer verwezen naar de Russische verplichting om de democratische rechten en vrijheden te waarborgen, overeenkomstig de engagementen in de OVSE en in de Raad van Europa. De Belgische diplomatie en ikzelf blijven de zaak volgen. Samen met onze Europese partners zullen we elke gelegenheid aangrijpen om de problematiek aan te kaarten.

M. Johan Verstreken (CD&V). – *Je remercie le ministre pour sa réponse. J'espère en effet qu'à l'occasion de toutes ses rencontres avec d'autres autorités, il fera part de sa préoccupation au sujet du respect des droits de l'homme par la Russie*

M. Patrick De Groote (N-VA). – *Nous pouvons parler avec raison d'une attaque orchestrée, voire d'une tentative d'intimidation à l'égard d'ONG et d'organisations étrangères.*

Je remercie le ministre de s'être associé à la déclaration de Catherine Ashton et de vouloir éventuellement entreprendre des démarches. J'espère qu'au printemps arabe ne succédera pas une période glaciaire russe.

Question orale de Mme Mieke Vogels à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur «le caractère abordable des soins de santé» (n° 5-923)

Mme Mieke Vogels (Groen). – *La semaine prochaine, le prix de la moitié des médicaments vendus aujourd'hui en pharmacie baissera. Pas moins de 2500 médicaments verront leurs prix baisser, une diminution qui ira de quelques centimes à 70%. Il s'agit d'une mesure importante qui doit permettre à tout un chacun d'avoir accès aux soins de santé, ce qui reste pour nous une lutte permanente.*

Les mutualités ont publié hier des statistiques sur le nombre de médecins pratiquant les tarifs conventionnés, soit quelque 80%, voire 90% chez les médecins généralistes en Flandre. Dans certaines spécialités et certaines régions, de très nombreux médecins refusent ces tarifs. Citons par exemple les dermatologues, les chirurgiens esthétiques et les ophtalmologues.

On observe aussi d'importantes différences régionales. À Saint-Nicolas, Alost et Courtrai, environ 80% des gynécologues pratiquent des tarifs plus élevés. Dans la région d'Ypres, Courtrai, Audenaarde, Roulers et Furnes, on ne trouve pas un dermatologue ou un ophtalmologue qui ne réclame pas de supplément.

Il me semble logique que le gouvernement garantisse que partout et toujours, un patient pourra trouver un médecin qui travaille au tarif conventionné. La mutualité socialiste a concrètement proposé que dans des régions où aucun médecin d'une spécialité donnée ne pratique les tarifs normaux, tous les médecins de cette spécialité soient obligés de travailler au tarif normal un jour par semaine.

La ministre est-elle d'accord sur le principe que pour que nos soins de santé restent abordables, un patient devrait, partout et toujours, pouvoir trouver un médecin qui travaille au tarif normal ? Que compte faire la ministre pour mettre ce principe en pratique ? Adhère-t-elle par exemple à la proposition de la mutualité socialiste ?

Mme Laurette Onkelinx, vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, chargée de Beliris et des Institutions culturelles fédérales. – *Je voudrais d'abord souligner à quel point je me réjouis de la forte adhésion à l'accord national pour les années 2013-2014, conclu le 23 janvier dernier entre les médecins et les*

De heer Johan Verstreken (CD&V). – *Ik dank de minister voor zijn antwoord. Ik hoop inderdaad dat hij in al zijn contacten met andere overheden uiting zal geven aan de bekommernis om de mensenrechten in Rusland te doen respecteren.*

De heer Patrick De Groote (N-VA). – *We mogen terecht spreken van een georkestreerde aanval, en zelfs van een intimidatiepoging ten aanzien van buitenlandse ngo's en organisaties.*

Ik dank de minister omdat hij zich aansluit bij de verklaring van Catherine Ashton en eventueel stappen wil doen. Ik hoop dat we na de Arabische lente niet toe zijn aan de Russische ijstijd.

Mondelinge vraag van mevrouw Mieke Vogels aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over «de betaalbaarheid van de gezondheidszorg» (nr. 5-923)

Mevrouw Mieke Vogels (Groen). – *Volgende week wordt de helft van alle medicijnen die vandaag in de apotheek verkrijgbaar zijn, goedkoper. Liefst 2500 middeltjes worden in prijs verlaagd en de prijsverlagingen variëren van enkele eurocenten tot liefst 70%. Dat is een belangrijke maatregel om de geneeskunde voor iedereen betaalbaar te houden. Het garanderen van die betaalbaarheid blijft echter een permanente strijd.*

Gisteren maakten de mutualiteiten cijfers bekend over het aantal artsen dat de tarieven, afgesproken in de Medicomut volgt. Ongeveer 80% volgt de tarieven wel. Bij de huisartsen zelfs 90% in Vlaanderen. In sommige specialismen en in sommige regio's zijn er heel wat artsen die de tarieven afwijzen. De dermatologen of huidartsen, de plastisch chirurg en de oftalmologen of oogartsen zijn daarvan voorbeelden.

Er is ook een groot verschil tussen de regio's. In de regio's Sint-Niklaas, Aalst en Kortrijk laat ongeveer 80% van de gynaecologen de patiënten meer betalen. Rond Ieper, Kortrijk, Oudenaarde, Roeselare en Veurne is er zelfs geen dermatoloog of oftalmoloog te vinden die geen extra's aanrekent.

Het lijkt me logisch dat het beleid garandeert dat een patiënt altijd en overal een arts vindt die aan het normale tarief werkt. De socialistische mutualiteit heeft een concreet voorstel om in regio's waar geen enkele arts van een bepaald specialisme nog de normale tarieven hanteert, alle artsen van dat specialisme verplicht zijn één dag per week tegen het gewone tarief te werken.

Is de minister het eens met het uitgangspunt dat om de betaalbaarheid van onze gezondheidszorg te garanderen een patiënt altijd en overal een arts moet vinden die aan het normale tarief werkt? Wat zal de minister ondernemen om dat principe in de praktijk te realiseren? Is ze het bijvoorbeeld eens met het voorstel van de socialistische mutualiteit?

Mevrouw Laurette Onkelinx, vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen. – *Ik wil in de eerste plaats onderstrepen dat ik heel blij ben met de hoge graad van aansluiting bij het nationaal akkoord voor de jaren 2013-2014, dat op 23 januari jongstleden is gesloten tussen de*

mutualités. Cet accord offre une sécurité tarifaire aux patients.

Vu la situation budgétaire que nous connaissons actuellement, cette forte adhésion des généralistes comme des spécialistes est un signal important pour une meilleure accessibilité des soins de santé. Parmi les médecins généralistes, 87,87 pour cent ont adhéré à l'accord, parmi les spécialistes, 79,96 pour cent.

J'ai pris à cet égard diverses initiatives en vue de développer des mécanismes de nature à protéger les patients contre une augmentation inattendue de leur facture. La suppression des suppléments d'honoraires dans les chambres à deux lits, d'une part, et l'application obligatoire du tiers payant pour les personnes démunies et pour les malades chroniques, d'autre part, favorisent et garantissent également l'accès aux soins.

Cependant, l'accès aux soins est aussi et surtout tributaire de l'information dont dispose le patient. Depuis 2009, les médecins doivent clairement faire connaître leur statut en matière de convention médico-mutualiste. Cette obligation est un premier pas vers une meilleure information du patient.

Deux projets sont actuellement en cours pour affiner encore davantage ce volet essentiel de l'information. Au début de l'année, une procédure entre les différents acteurs du secteur hospitalier et les administrations concernées, plus particulièrement le SPF Santé publique et l'INAMI, a été lancée afin d'expliquer la déclaration d'admission. Cette concertation donnera lieu à la fin de l'année à des propositions concrètes de modification.

Par ailleurs, un groupe de travail spécifique institué au sein de l'INAMI se penchera sur la transparence en matière d'honoraires. Il présentera ses conclusions dans les semaines à venir. S'ensuivra une adaptation de la législation et de la réglementation qui fera en sorte que le patient bénéficie de l'information la plus claire possible.

Certains spécialistes comme les dermatologues et les ophtalmologues refusent traditionnellement de reconnaître les conditions de l'accord national. La commission nationale médico-mutualiste s'est engagée, dans le cadre de l'accord 2013-2014, à examiner cette question. Un groupe de travail spécifique a été constitué à cet effet et formulera ses recommandations pour le 31 octobre 2013. À l'occasion de l'analyse des pourcentages d'adhésion par spécialité au 24 mars, les partenaires concernés ont encore une fois confirmé explicitement cet objectif. J'attends donc les conclusions de ce groupe de travail pour prendre éventuellement de nouvelles initiatives.

Mme Mieke Vogels (Groen). – *La réponse de la ministre me porte à croire qu'elle partage ma préoccupation concernant l'absence, dans certaines régions, de médecins conventionnés dans certaines spécialités.*

Je me demande si le groupe spécifique constitué au sein de la commission médico-mutualiste ne pourrait pas présenter ses conclusions un peu plus tôt. Les chiffres sont en effet connus et des propositions ont été formulées. Je ne vois donc pas pourquoi on ne pourrait pas avancer plus vite.

artsen en de ziekenfondsen. Dat akkoord biedt tariefzekerheid aan de patiënten.

Gelet op de huidige begrotingssituatie, is een dergelijke hoge aansluitingsgraad van zowel de huisartsen als de specialisten een sterk signaal inzake betere toegankelijkheid tot de gezondheidszorg. Van de huisartsen is 87,87 procent aangesloten, van de specialisten 79,96 procent.

In dat verband heb ik tevens verschillende initiatieven genomen om mechanismen te ontwikkelen die de patiënten moeten beschermen tegen een onverwachte verhoging van hun rekening. De afschaffing van de ereloon-supplementen in tweepersoonskamers, enerzijds, en de verplichte toepassing van de derdebetalersregeling voor de behoeftige personen en voor mensen met een chronische ziekte, anderzijds, bevorderen en garanderen eveneens de toegankelijkheid van de zorg.

Die zorgtoegankelijkheid wordt echter ook en vooral bepaald door de informatie waarover de patiënt beschikt. Sinds 2009 moeten de artsen in hun praktijk duidelijk bekendmaken welk hun statuut is met betrekking tot de overeenkomst artsen-ziekenfondsen. Die verplichting is een eerste stap naar een betere informatieverstrekking aan de patiënten.

Er lopen op het ogenblik twee projecten om dat essentieel onderdeel van de informatieverstrekking nog te verfijnen. Begin dit jaar werd tussen de verschillende actoren uit de ziekenhuissector en de betrokken administraties, meer bepaald de FOD Volksgezondheid en het Riziv, een procedure gestart om de opnameverklaring te verduidelijken. Dat overleg zal tegen het einde van het jaar leiden tot concrete wijzigingsvoorstellen.

Daarnaast werd binnen het Riziv een specifieke werkgroep opgericht met betrekking tot de transparantie inzake erelonen. Die werkgroep zal zijn conclusies in de loop van de komende weken voorstellen. Op basis daarvan zal de wet- en regelgeving worden aangepast om ervoor te zorgen dat de informatie aan de patiënt zo duidelijk mogelijk is.

Bepaalde specialisten binnen de geneeskunde, onder meer de dermatologen en de oogartsen, weigeren traditioneel om de voorwaarden van het nationaal akkoord te onderschrijven. De nationale commissie artsen-ziekenfondsen heeft zich ertoe verbonden, in het kader van het akkoord 2013-2014, die problematiek te onderzoeken. Daartoe werd een specifieke werkgroep opgericht, die tegen 31 oktober 2013 aanbevelingen zal formuleren. Ter gelegenheid van de analyse van de aansluitingspercentages per specialisme op 24 maart, hebben de betrokken partners in de commissie die doelstelling nog eens expliciet bevestigd. Ik wacht dus op de conclusies van die werkgroep om eventueel nieuwe initiatieven te nemen.

Mevrouw Mieke Vogels (Groen). – *Uit het antwoord van de minister besluit ik dat de minister mijn bezorgdheid deelt over het feit dat er voor bepaalde specialismen in sommige regio's geen enkele geconventioneerde arts meer te vinden is.*

Ik vraag mij af of de speciale werkgroep binnen de commissie artsen-ziekenfondsen niet wat sneller zijn conclusies kan voorleggen. De cijfers liggen immers op tafel, het probleem is gekend, en er zijn zelfs al voorstellen geformuleerd. Ik zie niet in waarom er dan niet voor eind oktober resultaat kan

Question orale de Mme Elke Sleurs à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur «l'expiration des déclarations anticipées en matière d'euthanasie» (n° 5-927)

Mme Elke Sleurs (N-VA). – Des chiffres que la ministre m'a transmis la semaine dernière, il ressort que depuis 2008, plus de 40 000 Belges ont fait enregistrer une déclaration anticipée. La législation actuelle prévoit que cette déclaration doit être renouvelée tous les cinq ans. Ces chiffres montrent que chaque année, des milliers de déclarations anticipées arrivent à échéance. Les intéressés n'en sont pas informés et doivent prendre personnellement l'initiative de contrôler la date d'échéance de leur déclaration anticipée. Ils pourront ensuite renouveler ou non leur déclaration. Une part considérable de ces personnes ne renouvellera sa déclaration qu'après l'échéance. D'autres ne le feront pas du tout par ignorance ou par oubli.

Je vise ici les milliers de déclarations enregistrées. Le nombre de déclarations non enregistrées est probablement tout aussi important. Chaque année, plusieurs milliers de déclarations non enregistrées arriveront sans doute à échéance sans que les intéressés s'en aperçoivent.

Il s'agit d'un problème grave qui concerne un nombre considérable de personnes. Alors qu'elles pensent avoir tout réglé lorsque leur fin est proche, leur volonté ne sera pas respectée pour de simples raisons administratives.

Pour prévenir ce problème, j'ai déposé une proposition de loi demandant que les déclarations restent valables à vie et que l'on rappelle régulièrement aux intéressés l'existence de leur déclaration.

Une solution à court terme est cependant indispensable. Que propose la ministre pour résoudre ce problème grave ? Estime-t-elle utile de mettre sur pied une campagne de sensibilisation ou songe-t-elle plutôt à rendre l'enregistrement obligatoire ?

Mme Laurette Onkelinx, vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, chargée de Beliris et des Institutions culturelles fédérales. – En 2002, le législateur avait fixé à cinq ans la durée de validité de la déclaration anticipée afin d'inciter l'intéressé à bien réfléchir à la portée de sa déclaration et à lui donner la possibilité de le faire. Nos conceptions en matière de maladie et de fin de vie peuvent toujours évoluer au fil du temps. Avec cette limitation et ce renouvellement, le législateur de 2002 voulait offrir, à chaque auteur d'une déclaration anticipée, la possibilité de revoir son point de vue et d'éventuellement changer d'avis.

La loi de 2002 prévoit également que l'enregistrement est facultatif. Une déclaration anticipée en matière d'euthanasie est donc valable même si elle n'a pas été enregistrée à la commune.

Je suis convaincue que les propositions de loi déposées au Sénat, et les auditions subséquentes permettront au

worden geboekt.

Mondelinge vraag van mevrouw Elke Sleurs aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over «het vervallen van de wilsverklaringen euthanasie» (nr. 5-927)

Mevrouw Elke Sleurs (N-VA). – Uit de cijfers die de minister mij vorige week bezorgde, blijkt dat sinds 2008 meer dan 40 000 Belgen een wilsverklaring euthanasie hebben laten registreren. Volgens de huidige regeling moet die verklaring om de vijf jaar hernieuwd worden. Deze cijfers tonen aan dat elk jaar duizenden wilsverklaringen zullen vervallen. De betrokkenen worden daarvan niet op de hoogte gebracht en moeten zelf het initiatief nemen om te controleren of hun verklaring vervalt. Vervolgens kunnen zij de wilsverklaring al dan niet hernieuwen. Een aanzienlijk deel van die mensen zal de wilsverklaring pas hernieuwen nadat die is vervallen. Andere mensen doen helemaal niets uit onwetendheid over die hernieuwing of omdat ze het zijn vergeten.

Het gaat hier over de duizenden geregistreerde wilsverklaringen. Het aantal niet-geregistreerde wilsverklaringen is vermoedelijk even groot. Jaarlijks zullen dus ook vele duizenden niet-geregistreerde wilsverklaringen vervallen zonder dat de betrokkenen zich daarvan bewust zijn.

Het gaat om een acuut probleem waarbij een aanzienlijk aantal personen betrokken is. Die mensen denken dat alles in orde is wanneer hun levenseinde nadert. Helaas zal in de toekomst de wilsverklaring om louter administratieve redenen niet worden uitgevoerd.

Om dat probleem te voorkomen, diende ik al een wetsvoorstel in. Daarin heb ik voorgesteld dat wilsverklaringen levenslang geldig zouden blijven en betrokkenen regelmatig worden herinnerd aan het bestaan van die wilsverklaring.

Toch moet er ook op korte termijn een oplossing komen. Welke oplossing heeft de minister voor dit acuut probleem? Acht de minister het nuttig om een sensibilisatiecampagne op te zetten of denkt de minister eerder aan een verplichte registratie?

Mevrouw Laurette Onkelinx, vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen. – De wetgever heeft in 2002 de geldigheidsduur van de wilsverklaring op vijf jaar vastgelegd om de betrokkene ertoe aan te zetten en de mogelijkheid te geven goed na te denken over de draagwijdte van zijn wilsverklaring. Onze opvattingen over ziekte en levenseinde kunnen immer mettertijd evolueren en veranderen. De wetgever van 2002 wilde met die beperking en hernieuwing elke auteur van een wilsverklaring de mogelijkheid bieden om zijn standpunt te herzien en eventueel van mening te veranderen.

De wet van 2002 bepaalt eveneens dat de registratie facultatief is. Daardoor is een wilsverklaring inzake euthanasie ook geldig wanneer ze niet in de gemeente is geregistreerd.

Ik ben ervan overtuigd dat de wetsvoorstellen die in de Senaat zijn ingediend, en de bijbehorende hoorzittingen ervoor zullen zorgen dat de wetgever zal kunnen oordelen of er wijzigingen

législateur de juger de l'opportunité de modifications.

Il n'empêche que je suis consciente du fait qu'avec la législation actuelle, il est nécessaire d'informer les citoyens de manière ad hoc. C'est la raison pour laquelle mes services et moi-même nous attelons à une brochure d'information qui sera disponible dès le mois de juin. Mes services ont également fourni les informations nécessaires aux administrations communales afin d'aider les agents de l'état civil à informer le mieux possible les intéressés, en particulier au sujet de la durée limitée de la déclaration anticipée et de la procédure de renouvellement.

Mme Elke Sleurs (N-VA). – *Je me réjouis de l'arrivée d'une brochure d'information. Il importe en effet que le citoyen soit informé et ne s'imaginer pas que tout est réglé une fois pour toutes.*

Je continuerai à défendre notre proposition en commission parce que je suis convaincue de l'importance de la déclaration et de sa représentativité scientifique. Les citoyens sauront ainsi avec certitude que le médecin dispose des bonnes informations s'il leur arrive quelque chose et qu'on leur rappellera en temps voulu la déclaration qu'ils ont un jour signée.

Je me réjouis que toutes ces personnes seront au moins averties que leur déclaration anticipée a une durée limitée.

Question orale de Mme Olga Zrihen à la ministre de l'Emploi sur «la fermeture définitive du site Duferco à La Louvière» (n° 5-930)

Mme Olga Zrihen (PS). – Un véritable cataclysme social vient de se produire dans ma région, dans ma ville. Attristés et désespérés, les employés et les cadres de Duferco ainsi que 65% des ouvriers ont, hier, au cours d'une assemblée générale, acté la décision de la direction de fermer le site de La Louvière. Il s'agit donc de 480 travailleurs, sans oublier les licenciements relatifs à la firme partenaire, NLMK, qui concernent près de 250 travailleurs. Je vous laisse faire le total.

Le personnel de Duferco s'est également prononcé en faveur du volet social négocié entre syndicats et direction, qui prévoit la prépension à 52 ans et des primes de départ établies en fonction de l'ancienneté, en plus des indemnités de préavis.

La négociation qui s'est déroulée durant la nuit a également abouti au maintien de tous les outils en état et à la mise à la disposition du site pour tout repreneur éventuel. Il a également été convenu qu'en cas de reprise, tout travailleur de Duferco serait, en fonction de ses compétences, prioritaire pour l'attribution d'un emploi.

Cette décision de fermeture vient s'ajouter à d'autres catastrophes sociales vécues dans notre pays, qui ne sont finalement que les conséquences d'une situation engendrée par une crise économique mondiale.

Qu'en est-il, madame la ministre, de la mise en place d'un accompagnement rapide ? En effet, toutes les possibilités de reconversion ont été épuisées par la négociation entre les interlocuteurs sociaux et le plan social, accepté par les travailleurs.

nodig zijn.

Dat neemt niet weg dat ik mij er natuurlijk van bewust ben dat het met de huidige wetgeving nodig is de burgers op een gepaste wijze te informeren. Daarom werk ik met mijn diensten aan een informatiebrochure, die vanaf juni van dit jaar voor de burgers beschikbaar zal zijn. Daarnaast hebben mijn diensten de gemeentebesturen de nodige inlichtingen bezorgd om de ambtenaren van de burgerlijke stand te helpen de betrokkene zo goed mogelijk te informeren, in het bijzonder over de beperkte duur van de wisverklaring en de hernieuwingsprocedure.

Mevrouw Elke Sleurs (N-VA). – Het verheugt me dat er een informatiebrochure komt, want het is belangrijk dat de burger op de hoogte is en niet in de waan verkeert dat alles geregeld is en blijft.

Verder zal ik ons voorstel verder toelichten in de commissie, omdat ik overtuigd ben van het belang van de aangifte en van de wetenschappelijke representativiteit ervan. Op die manier kunnen de mensen er zeker van zijn dat de arts de juiste informatie heeft wanneer er iets met hen gebeurt, en dat ze te gepasten tijde worden herinnerd aan wat ze ooit hebben ondertekend.

Ik ben wel blij dat er tenminste een informatieronde komt om al die duizenden mensen te waarschuwen dat hun wilsverklaring zal vervallen.

Mondelinge vraag van mevrouw Olga Zrihen aan de minister van Werk over «de definitieve sluiting van de Duferco-site in La Louvière» (nr. 5-930)

Mevrouw Olga Zrihen (PS). – *Een ware sociale ramp treft mijn regio en mijn stad. Bedroefd en radeloos hebben de bedienden, de kaderleden en 65% van de arbeiders van Duferco gisteren tijdens een algemene vergadering akte genomen van de beslissing van de directie om de site te La Louvière te sluiten. Het gaat om 480 werknemers, zonder de bijna 250 ontslagen bij zusteronderneming NLMK te vergeten. Ik laat iedereen de som maken.*

Het personeel van Duferco heeft zich ook uitgesproken voor het sociaal akkoord waarover vakbonden en directie hebben onderhandeld. Dat voorziet in 'brugpensioen' op 52 jaar en vertrekpremies op basis van de anciënniteit, bovenop de opzevergoedingen.

De nachtelijke onderhandelingen hebben ook geleid tot het behoud van alle machines en de terbeschikkingstelling van de site voor een eventuele overnemer. Ook werd overeengekomen dat in geval van een overname elke werknemer van Duferco, rekening houdend met zijn competenties, voorrang krijgt bij de toewijzing van een job.

De sluitingsbeslissing komt bovenop een hele reeks sociale rampen in ons land. Die zijn uiteindelijk enkel de gevolgen van een situatie die door een mondiale economische crisis is veroorzaakt.

Wat is de stand van zaken met betrekking tot de instelling van een snelle begeleiding? Alle reconversiemogelijkheden zijn immers uitgeput na de onderhandelingen tussen de sociale gesprekspartners en het sociaal plan dat door de werknemers is aanvaard.

Onder welke voorwaarden kan een reconversieplan worden

Quelles seront les modalités d'initiation d'un plan de reconversion, le but étant qu'une structure ad hoc et opérationnelle puisse accompagner les travailleurs vers un retour à l'emploi ?

Enfin, dans le même ordre d'idée, a-t-on pris contact avec le Fonds européen d'ajustement à la mondialisation – FEM – afin d'introduire des demandes d'intervention financière ?

Mme Monica De Coninck, ministre de l'Emploi. – Personne ne peut rester insensible à ce nouveau coup porté à l'industrie de la sidérurgie. Je voudrais témoigner tout mon soutien aux travailleurs de Duferco et à tous les travailleurs qui ont été affectés par la crise ces dernières semaines.

Je comprends que les travailleurs de Duferco aient opté pour la sécurité, malgré le risque de perdre leur emploi à court terme. Peu d'entre eux sont convaincus de la viabilité du site ; le report de la fermeture n'aurait donc aucun sens. Ainsi, on peut procéder rapidement à la mise en place de la cellule Emploi et prévoir l'accompagnement des travailleurs touchés.

Le plan social prévoit bien entendu la création d'une cellule pour l'emploi. Tant les employeurs que les syndicats et le Forem y sont représentés. Le ministre Antoine a déjà indiqué que la cellule pourrait rapidement être mise sur pied.

J'ai perçu l'engagement de Duferco d'œuvrer à la reconversion du site, lequel est à la disposition de tout repreneur éventuel. Les négociations ont également abouti à ce que, en cas de reprise, tout travailleur de Duferco soit, selon ses compétences, prioritaire pour retrouver un emploi.

Le contenu des mesures d'accompagnement ne m'est pas connu. Celui-ci sera sans doute élaboré davantage dans le cadre de la poursuite des négociations, en concertation avec les instances régionales compétentes. Le ministre Antoine doit aussi donner son approbation aux mesures d'accompagnement, avant que le dossier ne puisse être soumis à une demande de reconnaissance en tant qu'entreprise en restructuration, avec dérogation de l'âge d'accès au régime du chômage avec complément d'entreprise.

Le ministre Antoine a par ailleurs annoncé son intention d'examiner l'opportunité d'introduire une demande auprès du Fonds européen d'ajustement à la mondialisation. Nous allons bien entendu soutenir cette démarche, le cas échéant, comme nous l'avons fait pour Carsid. J'attire l'attention sur le fait qu'une telle demande ne peut être introduite que lorsque les travailleurs ont été licenciés.

Mme Olga Zrihen (PS). – Nous sommes sensibles au soutien que vous apportez aux travailleurs et apprécions particulièrement la concertation organisée entre les différents niveaux de pouvoir pour éviter que ce cataclysme social s'achève par un bain de sang.

Vous avez souligné que vous comptiez soutenir la demande qui sera adressée au Fonds européen d'ajustement à la mondialisation mais qu'il fallait attendre que tous les licenciements soient terminés.

Vous avez par ailleurs évoqué les possibilités de reconversion du site et précisé que les cellules emploi peuvent être rapidement mises en place. En effet, plus vite on démarrera ce

opgestart, dat beoogt de werknemers via een specifieke en operationele structuur naar een nieuwe job te begeleiden?

Werd contact opgenomen met het Europees fonds voor aanpassing aan de globalisering – EFG – om aanvragen in te dienen voor financiële hulp?

Mevrouw Monica De Coninck, minister van Werk. – *De klap die de metaalindustrie heeft gekregen, kan niemand onberoerd laten. Ik wil dan ook mijn steun betuigen aan de werknemers van Duferco en aan alle werknemers die de afgelopen weken door de crisis zijn getroffen.*

Ik heb er begrip voor dat de werknemers van Duferco voor zekerheid hebben gekozen, ondanks het risico om hun werk op korte termijn te verliezen. Weinigen geloven in de overlevingskansen van de site; de sluiting uitstellen zou dus geen zin hebben. Nu kan snel worden overgegaan tot de oprichting van de tewerkstellingscel en de begeleiding van de getroffen werknemers.

Het sociaal plan voorziet uiteraard in de oprichting van de tewerkstellingscel, waarin zowel de werknemers, de vakbonden als de Forem zijn vertegenwoordigd. Minister Antoine heeft aangegeven dat die cel er snel kan komen.

Duferco heeft beloofd werk te maken van de reconversie van de site, die ze ter beschikking stelt van een eventuele overnemer. Een ander resultaat van de onderhandelingen is ook dat in geval van een overname, elke werknemer van Duferco, rekening houdend met zijn competenties, voorrang krijgt om een nieuwe job te vinden.

Ik ken de inhoud van de begeleidingsmaatregelen niet. Die zal waarschijnlijk in het verdere verloop van de onderhandelingen worden uitgewerkt, in overleg met de bevoegde gewestelijke instanties. Minister Antoine moet ook de begeleidingsmaatregelen goedkeuren, vooraleer een aanvraag voor de erkenning als onderneming in herstructurering kan worden ingediend, met een afwijking op de leeftijdsvereisten die gelden voor het stelsel van werkloosheid met bedrijfstoeslag.

Minister Antoine heeft bovendien aangekondigd dat hij wil nagaan of een aanvraag van worden ingediend bij het Europees fonds voor aanpassing aan de globalisering. We zullen dat initiatief uiteraard steunen, net zoals we voor Carsid hebben gedaan. Een dergelijke aanvraag kan wel enkel worden ingediend eenmaal de werknemers zijn ontslagen.

Mevrouw Olga Zrihen (PS). – *We waarderen de steun van de minister voor de werknemers en we zijn vooral verheugd over het overleg dat tussen de verschillende beleidsniveaus is georganiseerd om te vermijden dat die sociale ramp op een bloedbad uitdraait.*

De minister wees erop dat ze de aanvraag bij het Europees fonds voor aanpassing aan de globalisering wil steunen, maar dat daarvoor moet worden gewacht op de afwikkeling van de ontslagen.

De minister had het ook over de mogelijke reconversie van de site en ze zei dat de tewerkstellingscellen er op korte termijn kunnen komen. Hoe sneller die worden opgericht, hoe sneller

genre de dispositif, plus vite les travailleurs retrouveront des perspectives professionnelles. Il s'agit pour la plupart d'hommes jeunes qui ont une réelle expertise et qui ne demandent qu'à la mettre au service du travail et de la région.

Je vous remercie en tout cas pour l'attention que vous portez à ce dossier sur lequel je reviendrai au fur et à mesure de son évolution.

Question orale de M. Willy Demeyer au secrétaire d'État à l'Environnement, à l'Énergie et à la Mobilité, et aux Réformes institutionnelles sur «le plan de soutien au secteur du gaz» (n° 5-929)

M. Willy Demeyer (PS). – EDF Luminus a annoncé qu'il chercherait la rentabilité en réduisant ses coûts de 20% d'ici 2015. Les sites de Seraing et d'Angleur, en région liégeoise, sont visés. Une centaine d'emplois sont menacés.

Cette annonce s'inscrit dans un contexte particulier puisque le gouvernement élabore en ce moment un plan de soutien pour améliorer l'attractivité et la rentabilité des centrales à gaz.

Vous avez évoqué à diverses reprises le fait que les centrales au gaz étaient le complément naturel des énergies renouvelables car elles offrent la flexibilité nécessaire pour compenser le caractère intermittent des dites énergies et la capacité nécessaire pour faire face à la pointe de consommation et assurer la sécurité d'approvisionnement du pays.

Ma question s'inscrit dans ce cadre et porte sur deux aspects.

Premièrement, vous venez d'élaborer un avant-projet d'arrêté royal qui vise à soutenir uniquement les nouvelles centrales au gaz, avec un coût assez élevé pour le contribuable puisqu'il pourrait atteindre 87 euros par kilowatt et par an.

En soutenant exclusivement les investissements dans de nouvelles centrales, ne risquons-nous pas d'accélérer la fermeture des centrales existantes qui tournent déjà très peu, et largement en dessous de leur seuil de rentabilité ? Pourquoi ne pas plutôt prévoir prioritairement un soutien aux centrales existantes, dont le coût est estimé à 35 euros par kilowatt et par an. Une telle mesure ne serait-elle pas économiquement et socialement plus pertinente ?

Second aspect de ma question : la concurrence au niveau européen. D'après mes informations, les centrales belges doivent faire face à des coûts supplémentaires par rapport aux autres centrales du marché européen : France, Allemagne, Pays-Bas et Luxembourg. Sont notamment en cause le tarif d'injection, une taxe sur le gaz naturel et un coût d'accès au réseau de gaz, qui sont élevés. Peut-on parler d'un handicap concurrentiel du parc belge et, dans l'affirmative, des mesures sont-elles envisagées pour réduire ce préjudice ?

M. Melchior Wathelet, secrétaire d'État à l'Environnement, à l'Énergie et à la Mobilité, et aux Réformes institutionnelles. – Tout comme vous, j'ai été surpris à plusieurs titres par la décision d'EDF Luminus de mettre sous cocon la centrale de Seraing et d'Angleur. Les centrales TGV (turbine gaz-vapeur) connaissent un problème de rentabilité en Belgique et partout

de werknemers terug uitzicht krijgen op een job. Het gaat voor het merendeel om jonge mannen met werkervaring op het terrein. Ze willen niet liever dan die ten dienste te stellen in de regio.

Ik dank de minister in elk geval voor de aandacht die ze voor dit dossier heeft. Ik zal het opvolgen.

Mondelinge vraag van de heer Willy Demeyer aan de staatssecretaris voor Leefmilieu, Energie en Mobiliteit, en voor Staatshervorming over «het steunplan voor de gasector» (nr. 5-929)

De heer Willy Demeyer (PS). – EDF Luminus heeft aangekondigd dat het met het oog op de rentabiliteit zijn kosten tegen 2015 met 20% zou verminderen. Het heeft de sites van Seraing en Angleur, in de regio Luik, op het oog. Een honderdtal banen zijn bedreigd.

Die aankondiging gebeurt in bijzondere omstandigheden aangezien de regering op dit moment een steunplan uitwerkt ter verbetering van de aantrekkelijkheid en de rentabiliteit van de gascentrales.

De staatssecretaris heeft verschillende keren gezegd dat gascentrales de natuurlijke aanvulling zijn van hernieuwbare energie aangezien ze de nodige flexibiliteit bieden om de onderbrekingen, die eigen zijn aan hernieuwbare energie, te compenseren en ze de nodige capaciteit bieden om pieken in de consumptie op te vangen en de bevoorrading van het land te verzekeren.

Mijn vraag houdt daarmee verband en omvat twee aspecten.

Ten eerste, de staatssecretaris heeft onlangs een voorontwerp van koninklijk besluit uitgewerkt, dat erop gericht is enkel de nieuwe gascentrales te steunen, met een redelijk hoge kostprijs voor de belastingbetaler, aangezien hij kan oplopen tot 87 euro per kilowatt per jaar.

Bestaat het gevaar niet, door enkel de investeringen in de nieuwe centrales te steunen, dat de bestaande centrales sneller zullen sluiten? De activiteit van die centrales is nu al zeer laag, zeker ver onder hun rentabiliteitsdrempel. Waarom niet eerder voorrang geven aan steun aan de bestaande centrales, waarvan de kostprijs op 35 euro per kilowatt per jaar wordt geschat? Is een dergelijke maatregel niet economischer en sociaal relevanter?

Een tweede aspect van mijn vraag betreft de concurrentie op Europees niveau. Volgens mijn informatie worden de Belgische centrales geconfronteerd met extra kosten in vergelijking met andere centrales op de Europese markt: Frankrijk, Duitsland, Nederland en Luxemburg. Dat is te wijten aan het injectietarief, een taks op aardgas en een kostprijs voor de toegang tot het gasnetwerk. Die tarieven zijn hoog. Kan men spreken van een concurrentieel nadeel van het Belgische park, en zo ja, worden er maatregelen gepland om dat nadeel af te zwakken?

De heer Melchior Wathelet, staatssecretaris voor Leefmilieu, Energie en Mobiliteit en voor Staatshervorming. – Ik was, net zoals de senator, in meer dan één opzicht verbaasd over de beslissing van EDF Luminus om de centrale van Seraing en Angleur stil te leggen. De STEG-centrales – stoom-en gascentrales – ondervinden een rentabiliteitsprobleem in

dans l'Union européenne mais c'est la seule centrale de Seraing et d'Angleur qu'EDF Luminus décide de mettre sous cocon.

Conformément à la décision du gouvernement du 4 juillet dernier, j'élabore un plan relatif à l'avenir énergétique et électrique de notre pays. Malgré le caractère imminent de ce plan, EDF Luminus a décidé de mettre sous cocon une de ses centrales. Plus piquant encore, cette société invoque, devant la Cour de Justice de Luxembourg, l'imminence du plan belge pour demander que la Commission européenne postpose certaines décisions la concernant. Toutefois, lorsqu'il s'agit de mettre une centrale sous cocon, elle le fait malgré la même imminence dudit plan.

Par ailleurs, EDF Luminus fait partie d'un groupe qui ne manque pas spécialement de moyens. C'est la même EDF qui exporte chaque année en Belgique une capacité de 12 millions de mégawattheures. Seraing et Angleur ne tournent pas tout le temps mais la France, où EDF occupe une position particulièrement dominante, exporte en Belgique trois fois plus que la production maximale de Seraing-Angleur. Malgré cela, EDF Luminus décide de mettre sous cocon la centrale belge, avec un impact direct sur les travailleurs de la région.

Des alternatives sont possibles.

Il y a un deuxième élément que je voudrais souligner parce que je sais que vous y portez le même intérêt que moi. Je ne suis pas d'accord avec vous lorsque vous semblez opposer le maintien de l'existant et le soutien aux investissements pour demain. Il ne faut pas opposer les deux : ils sont complémentaires. Il faut, en attendant les nouveaux investissements, soutenir l'existant. Par exemple, vous suggérez de soutenir les centrales au gaz actuelles à hauteur de 35 euros par kilowatt et par an. Si on vous suit, cela coûtera à la Belgique 150 millions d'euros par an. Dans dix ans, en ayant payé ces 150 millions d'euros chaque année, on se retrouvera sans investissements.

Il faut soutenir un secteur qui est confronté à des difficultés à cause de la concurrence européenne, du prix trop élevé du gaz, du prix trop bas de l'électricité, d'une situation belge encore à améliorer. Mais il ne faut pas oublier que nous devons créer en Belgique les conditions favorables à l'investissement.

Je vous rappelle du reste que nous avons un calendrier de sortie du nucléaire et que nos voisins vont aussi diminuer leur capacité de production. Nous devons être prêts à faire face lorsque nous aurons besoin d'électricité produite autrement.

Nous devons résolument faire les deux, soutenir et investir. Cela signifie qu'il faut disposer d'un mécanisme qui résolve les vrais problèmes comme la fermeture de la centrale de Seraing et, plus généralement, les problèmes des autres centrales, mais qu'il faut aussi créer les conditions pour de nouveaux investissements.

J'ai élaboré une proposition qui a été discutée dans les groupes de travail. Elle me semble suffisamment mûre pour être soumise au gouvernement restreint. Mais il est clair que ce que j'ai proposé, ce n'est pas l'addition de toutes les demandes de tous les producteurs. Ce serait impayable ! Chaque producteur défend évidemment ses intérêts.

Ceux qui importent beaucoup privilégient les investissements

België en overal in de Europese Unie, maar EDF Luminus beslist om enkel de centrale van Seraing en Angleur stil te leggen.

In overeenstemming met de regeringsbeslissing van 4 juli laatstleden werk ik een plan uit over de toekomst van energie en elektriciteit in ons land. Ondanks het feit dat dit plan zeer binnenkort wordt verwacht, heeft EDF Luminus beslist een van zijn centrales stil te leggen. Sterker nog, de vennootschap roept tegenover het Hof van Justitie in Luxemburg het nakende Belgische plan in om aan de Europese Commissie te vragen bepaalde beslissingen die haar aangaan uit te stellen, maar datzelfde nakende plan belet haar niet een centrale stil te leggen.

Voorts maakt EDF Luminus deel uit van een groep die niet bepaald een gebrek aan middelen heeft. Hetzelfde EDF exporteert elk jaar 12 miljoen megawattuur naar België. Seraing en Angleur draaien niet de hele tijd, maar Frankrijk, waar EDF een bijzonder dominante positie bekleedt, exporteert drie keer meer dan de maximale productie van Seraing-Angleur naar België. Desondanks beslist EDF Luminus de Belgische centrale stil te leggen, wat een rechtstreeks gevolg heeft voor de werknemers van de streek.

Er zijn alternatieven.

Ik wil een tweede element onderstrepen, want ik weet dat de senator er evenveel belang aan hecht als ik. Ik ben het er niet mee eens dat hij het behoud van het bestaande en de steun aan de investeringen voor morgen tegenover elkaar lijkt te stellen. Beide moeten niet tegenover elkaar worden gesteld: ze zijn complementair. In afwachting van nieuwe investeringen, moet het bestaande worden gesteund. Bijvoorbeeld, de senator stelt voor de huidige gascentrales voor 35 euro per kilowatt en per jaar te steunen. Dat zou België 150 miljoen euro per jaar kosten. Over tien jaar zouden er, terwijl er elk jaar 150 miljoen euro is betaald, geen investeringen zijn gebeurd.

Er moet steun worden verleend aan een sector die met moeilijkheden te kampen heeft wegens de Europese concurrentie, de te hoge gasprijs, de te lage elektriciteitsprijs, de Belgische positie die vatbaar is voor verbetering. We moeten in België echter gunstige omstandigheden scheppen om te investeren.

Voorts herinner ik eraan dat we een tijdschema hebben voor de nucleaire uitstap en dat onze buurlanden hun productiecapaciteit ook gaan verminderen. We moeten aan de behoeften kunnen beantwoorden als we nood zullen hebben aan elektriciteit die op een andere manier is geproduceerd.

We moeten resoluut opteren voor beide: zowel steunen als investeren. Dat betekent dat we moeten beschikken over een mechanisme dat de echte problemen, zoals de sluiting van de centrale van Seraing, en, meer in het algemeen, de problemen van de andere centrales, kan oplossen. Daarnaast moeten we de voorwaarden scheppen voor nieuwe investeringen.

Ik heb een voorstel uitgewerkt dat werd besproken in de werkgroepen. Het lijkt me voldoende rijp om aan het kernkabinet te worden voorgelegd. Het is echter duidelijk dat wat ik heb voorgesteld, geen optelsom is van de vragen van alle producenten. Dat zou onbetaalbaar zijn! Elke producent verdedigt uiteraard zijn belangen.

dans l'interconnexion. Ceux qui n'ont pas de nouveaux projets privilégient plutôt la défense de l'existant. Ceux qui ont peu d'installations existantes mais beaucoup de projets vont défendre le soutien aux investissements. Eh oui, chacun agit en fonction de ses intérêts !

Ma proposition va permettre de garantir la sécurité de l'approvisionnement de la Belgique au meilleur prix pour les citoyens. Tel est mon objectif.

Projet de loi portant assentiment au Protocole portant modification de la Convention Benelux en matière de propriété intellectuelle (marques et dessins ou modèles), fait à Bruxelles le 22 juillet 2010 (Doc. 5-1946)

Discussion générale

Mme la présidente. – MM. Anciaux et De Gucht se réfèrent à leur rapport écrit.

M. Bart Laeremans (VB). – *Madame la présidente, vous dites que M. De Gucht se réfère à son rapport écrit mais il est absent. En tant que rapporteur, il aurait pu faire l'effort d'être présent.*

Mme la présidente. – Un rapporteur peut parfaitement se référer à son rapport écrit, même s'il est absent. Il n'y a là aucun problème.

– La discussion générale est close.

Discussion des articles

(Le texte adopté par la commission des Relations extérieures et de la Défense est identique au texte du projet de loi. Voir document 5-1946/1)

- Les articles 1^{er} et 2 sont adoptés sans observation.
- Il sera procédé ultérieurement au vote sur l'ensemble du projet de loi.

Projet de loi portant assentiment à la Convention internationale de Hong Kong pour le recyclage sûr et écologiquement rationnel des navires, faite à Hong Kong le 15 mai 2009 (Doc. 5-1957)

Discussion générale

Mme la présidente. – MM. Anciaux et De Gucht se réfèrent à leur rapport écrit.

M. Bart Laeremans (VB). – *C'est inconcevable. Les rapporteurs devraient être présents. S'ils tiennent à être rapporteurs, ils doivent faire l'effort d'être présents.*

Mme Leona Detiège (sp.a). – *L'ordre du jour a été quelque peu bouleversé.*

Degenen die veel importeren, geven de voorkeur aan investeringen in de koppeling van de netten. Degenen die geen nieuwe projecten hebben, geven eerder de voorkeur aan de verdediging van het bestaande. Degenen die weinig bestaande installaties hebben, maar veel nieuwe projecten, zullen de steun aan investeringen verdedigen. Ieder handelt in zijn eigen belang!

Mijn voorstel zal de mogelijkheid bieden om de bevoorradingsveiligheid van België te verzekeren tegen de beste prijs voor alle burgers. Dat is mijn doel.

Wetsontwerp houdende instemming met het Protocol houdende wijziging van het Benelux-Verdrag inzake de intellectuele eigendom (merken en tekeningen of modellen), gedaan te Brussel op 22 juli 2010 (Stuk 5-1946)

Algemene bespreking

De voorzitter. – De heren Anciaux en De Gucht verwijzen naar hun schriftelijk verslag.

De heer Bart Laeremans (VB). – Mevrouw de voorzitter, u zegt dat de heer De Gucht naar zijn schriftelijk verslag verwijst, maar ik zie hem hier niet. Als rapporteur kon hij toch wel de moeite doen om aanwezig te zijn.

De voorzitter. – Een rapporteur kan zonder probleem naar zijn schriftelijk verslag verwijzen, ook als hij niet aanwezig is. Daar is niets mis mee.

– De algemene bespreking is gesloten.

Artikelsgewijze bespreking

(De tekst aangenomen door de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging is dezelfde als de tekst van het wetsontwerp. Zie stuk 5-1946/1)

- De artikelen 1 en 2 worden zonder opmerking aangenomen.
- De stemming over het wetsontwerp in zijn geheel heeft later plaats.

Wetsontwerp houdende instemming met het Internationaal Verdrag van Hongkong voor het veilig en milieuvriendelijk recyclen van schepen, gedaan te Hongkong op 15 mei 2009 (Stuk 5-1957)

Algemene bespreking

De voorzitter. – De heren Anciaux en De Gucht verwijzen naar hun schriftelijk verslag.

De heer Bart Laeremans (VB). – Dat is verregaande fictie. Eigenlijk zouden de rapporteurs aanwezig moeten zijn. Als ze rapporteur willen zijn, moeten ze ook de moeite doen om aanwezig te zijn.

Mevrouw Leona Detiège (sp.a). – De agenda is wel een beetje omgegooid.

– La discussion générale est close.

Discussion des articles

(Le texte adopté par la commission des Relations extérieures et de la Défense est identique au texte du projet de loi. Voir document 5-1946/1)

- Les articles 1^{er} et 2 sont adoptés sans observation.
- Il sera procédé ultérieurement au vote sur l'ensemble du projet de loi.

Projet de loi portant assentiment au Protocole portant amendement à la Convention du 14 janvier 1964 conclue en exécution de l'article 37, alinéa 2, du Traité instituant l'Union économique Benelux, fait à Bruxelles le 6 juin 2012 (Doc. 5-1966)

Discussion générale

Mme la présidente. – MM. Anciaux et De Gucht se réfèrent à leur rapport écrit.

– La discussion générale est close.

Discussion des articles

(Le texte adopté par la commission des Relations extérieures et de la Défense est identique au texte du projet de loi. Voir document 5-1966/1)

- Les articles 1^{er} à 3 sont adoptés sans observation.
- Il sera procédé ultérieurement au vote sur l'ensemble du projet de loi.

Projet de loi modifiant le titre préliminaire du Code de procédure pénale en ce qui concerne les nullités (Doc. 5-1924) (Procédure d'évocation)

Discussion générale

M. Yoeri Vastersavendts (Open Vld), rapporteur. Je me réfère à mon rapport écrit.

– La discussion générale est close.

Discussion des articles

(Pour le texte amendé par la commission de la Justice, voir document 5-1924/4.)

- Il sera procédé ultérieurement au vote sur l'ensemble du projet de loi.

Prise en considération de propositions

Mme la présidente. – La liste des propositions à prendre en considération a été distribuée.

Est-ce qu'il y a des observations ?

– De algemene bespreking is gesloten.

Artikelsgewijze bespreking

(De tekst aangenomen door de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging is dezelfde als de tekst van het wetsontwerp. Zie stuk 5-1946/1)

- De artikelen 1 en 2 worden zonder opmerking aangenomen.
- De stemming over het wetsontwerp in zijn geheel heeft later plaats.

Wetsontwerp houdende instemming met het Protocol tot wijziging van de Overeenkomst van 14 januari 1964 ter uitvoering van artikel 37, lid 2, van het Verdrag tot instelling van de Benelux Economische Unie, gedaan te Brussel op 6 juni 2012 (Stuk 5-1966)

Algemene bespreking

De voorzitter. – De heren Anciaux en De Gucht verwijzen naar hun schriftelijk verslag.

– De algemene bespreking is gesloten.

Artikelsgewijze bespreking

(De tekst aangenomen door de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging is dezelfde als de tekst van het wetsontwerp. Zie stuk 5-1966/1)

- De artikelen 1 tot 3 worden zonder opmerking aangenomen.
- De stemming over het wetsontwerp in zijn geheel heeft later plaats.

Wetsontwerp tot wijziging van de voorafgaande titel van het Wetboek van strafvordering wat betreft de nietigheden (Stuk 5-1924) (Evocatieprocedure)

Algemene bespreking

De heer Yoeri Vastersavendts (Open Vld), rapporteur. – Ik verwijs naar mijn schriftelijk verslag.

– De algemene bespreking is gesloten.

Artikelsgewijze bespreking

(Voor de tekst geamendeerd door de commissie voor de Justitie, zie stuk 5-1924/4)

- De stemming over het wetsontwerp in zijn geheel heeft later plaats.

Inoverwegingneming van voorstellen

De voorzitter. – De lijst van de in overweging te nemen voorstellen werd rondgedeeld.

Zijn er opmerkingen?

Puisqu'il n'y a pas d'observations, ces propositions sont considérées comme prises en considération et renvoyées à la commission indiquée par le Bureau.

(La liste des propositions prises en considération figure en annexe.)

Questions orales

Question orale de M. Wilfried Vandaele au ministre des Finances, chargé de la Fonction publique sur «la réévaluation du revenu cadastral» (n° 5-925)

Mme la présidente. – M. Hendrik Bogaert, secrétaire d'État à la Fonction publique et à la Modernisation des Services publics, répondra.

M. Wilfried Vandaele (N-VA). – *Le 8 mars 2013, la Cour des comptes a présenté son audit de suivi « Réévaluation du revenu cadastral des habitations après transformation ».*

Le caractère désuet et injuste du revenu cadastral est une plaie déjà ancienne. À l'heure actuelle, nous nous basons toujours sur le marché locatif du 1^{er} janvier 1975. Des immeubles situés il y a trente ans dans des « quartiers favorisés » ou des rues commerciales florissantes ont été à l'époque, sur la base de cette situation, jugés d'une grande valeur. Pourtant, ces quartiers ont pu subir depuis lors une dégradation et leurs activités commerciales ont pu être délocalisées dans une autre partie de la ville. Néanmoins, leurs immeubles ont conservé leur revenu cadastral d'antan.

Le cas de figure inverse se présente tout aussi bien. Des quartiers qui étaient défavorisés il y a trente ans peuvent avoir bénéficié dans l'intervalle d'une revalorisation, si bien que leurs immeubles ont acquis un caractère exclusif qui leur confère une valeur bien plus élevée.

Pour de nombreux immeubles, les valeurs locative et réelle n'ont plus rien à voir avec le revenu cadastral. Des situations injustes en résultent, et pas seulement en matière de précompte immobilier. De nombreux autres systèmes se basent aussi sur le revenu cadastral. Il suffit de citer une partie de l'impôt des personnes, la taxe sur les immeubles à l'abandon, les primes à la construction et à la rénovation et même les allocations d'études. La Cour des comptes, elle aussi, souligne l'écart entre le revenu cadastral et la valeur actuelle d'un immeuble.

Toutefois, elle ajoute que l'Administration générale de la documentation patrimoniale (AGDP) s'attellera à une plus grande actualisation des données relatives aux nouvelles habitations et aux transformations.

Comment l'AGDP va-t-elle viser concrètement une plus grande actualisation des données ? Que pense le ministre de l'idée de transformer cet instrument purement fiscal qu'est le revenu cadastral en une composante du « Géographique Informatiesysteem Vlaanderen » (les banques de données géographiques flamandes) ou d'un système apparenté, afin d'en faire un instrument intéressant pour la politique d'aménagement du territoire ?

M. Hendrik Bogaert, secrétaire d'État à la Fonction publique et à la Modernisation des Services publics. – *L'Administration générale de la documentation patrimoniale*

Aangezien er geen opmerkingen zijn, beschouw ik die voorstellen als in overweging genomen en verzonden naar de commissies die door het Bureau zijn aangewezen.

(De lijst van de in overweging genomen voorstellen wordt in de bijlage opgenomen.)

Mondelinge vragen

Mondelinge vraag van de heer Wilfried Vandaele aan de minister van Financiën, belast met Ambtenarenzaken over «de herschatting van het kadastraal inkomen» (nr. 5-925)

De voorzitter. – De heer Hendrik Bogaert, staatssecretaris voor Ambtenarenzaken en Modernisering van de Openbare Diensten, antwoordt.

De heer Wilfried Vandaele (N-VA). – Op 8 maart 2013 stelde het Rekenhof zijn opvolgingsaudit "Herschating van het kadastraal inkomen van woningen na verbouwing" voor.

Het is een oud zeer dat het kadastraal inkomen verouderd en onrechtvaardig is. De basis waarmee we vandaag nog steeds werken, gaat terug op de huurmarkt van 1 januari 1975. Panden die 30 jaar geleden in "betere wijken" of bloeiende winkelstraten lagen, werden toen op basis van die ligging hoog geschat. Vandaag kunnen de wijken echter verloederd zijn en kan de handelsactiviteit verschoven zijn naar een ander deel van de stad. Niettemin behouden de panden hun kadastraal inkomen van destijds.

Het omgekeerde komt even goed voor. Panden die 30 jaar geleden in een achtergestelde buurt lagen, kunnen vandaag na een opwaardering van de buurt een exclusief karakter hebben en dus veel meer waard zijn.

Het huidige kadastraal inkomen staat in vele gevallen totaal los van de actuele huurwaarde en van de werkelijke waarde van het pand. Dat leidt tot onrechtvaardige toestanden, niet alleen in de onroerende voorheffing. Ook tal van andere systemen zijn op het kadastraal inkomen gebaseerd. Denk maar aan een deel van de personenbelasting, de belasting op leegstand, bouw- en renovatiepremies en zelfs studietoelagen. Ook het Rekenhof wijst er ten overvloede op dat het kadastraal inkomen niet gebaseerd is op de actuele waarde van het gebouw.

Het Rekenhof zegt echter ook dat de Algemene Administratie van de Patrimoniumdocumentatie inspanningen zal doen om de gegevens over nieuwe woningen en verbouwingen beter te actualiseren dan vandaag het geval is.

Hoe zal de Algemene Administratie van de Patrimoniumdocumentatie concreet een betere actualisering van de gegevens nastreven? Wat denkt de minister van het idee om het kadaster te laten evolueren van een louter fiscaal instrument naar een onderdeel van het Geografisch Informatiesysteem Vlaanderen, of een aanverwant systeem, om er een interessant instrument van te maken, onder meer voor het ruimtelijk beleid?

De heer Hendrik Bogaert, staatssecretaris voor Ambtenarenzaken en Modernisering van de Openbare Diensten. – De Algemene Administratie van de

viser une plus grande actualisation des données cadastrales grâce à une collaboration plus étroite avec les professionnels du secteur immobilier. En coopération avec les architectes, elle aspire à un système de confirmation de la conformité des travaux effectués avec le plan. Avec les géomètres-experts, des normes déterminées seront conclues pour les mesures, de sorte que l'on puisse traiter plus facilement les données dans le plan cadastral. Les agents immobiliers auront accès à certaines banques de données afin de pouvoir vérifier les données immobilières et y apporter des corrections éventuelles si elles ne correspondent pas à la réalité. Les échanges de données seront cruciaux, étant donné que la fonction, aujourd'hui principalement fiscale, de l'AGDP évolue vers la gestion de la documentation patrimoniale. C'est pourquoi l'AGDP s'attelle, conformément à l'accord de gouvernement, à la fondation d'une banque-carrefour d'informations patrimoniales, appelée à constituer une plateforme de coopération avec les Régions et autres partenaires demandeurs d'information immobilière, dans le respect du droit de propriété de toute source authentique en possession de chaque partenaire. L'extension d'échelle présente d'énormes avantages dans divers domaines de politique sociale, comme la fiscalité, la mobilité, la sécurité juridique, la sécurité et la revalorisation urbaine. Les Régions seront étroitement impliquées dans ces développements et participeront à l'élaboration d'un accord de coopération qui doit fixer le cadre des échanges de données.

M. Wilfried Vandaele (N-VA). – *Je remercie le secrétaire d'État pour sa réponse, qui comporte des éléments intéressants. Il est effectivement important de bien mettre à jour les données. Nous savons que les choses ne se sont pas simplifiées. Pour certains travaux à la maison, un permis n'est plus obligatoire. Il n'y a parfois même plus d'obligation de notification. Certaines données ne sont dès lors plus connues. Cependant, il importe encore plus de disposer à l'avenir d'un cadastre moderne, même si ceci n'est selon moi possible qu'à la faveur du transfert de cette compétence aux Régions.*

Question orale de Mme Fabienne Winckel au ministre des Finances, chargé de la Fonction publique sur «les saisies totales de revenus d'intégration sociale» (n° 5-931)

Mme la présidente. – M. Hendrik Bogaert, secrétaire d'État à la Fonction publique et à la Modernisation des Services publics, répondra.

Mme Fabienne Winckel (PS). – Selon certaines sources, il apparaît que plus de 11 600 Belges ont subi une saisie sur salaire en 2012, soit une hausse significative de 40% par rapport à 2008.

Dans ce contexte, un phénomène particulièrement inquiétant serait également en hausse : la saisie totale des revenus d'intégration sociale.

L'équilibre entre le droit des créanciers à être remboursés et la lutte contre la précarité est bien sûr essentiel. Ces saisies placent toutefois nos CPAS dans une situation budgétaire difficile puisqu'ils avancent cet argent sur fonds propres, récupérant l'ensemble de l'avance parfois très longtemps après. Nos collectivités locales sont donc directement

Patrimoniumdocumentatie streeft naar een betere actualisering van de kadastrale gegevens door een nauwe samenwerking met de beroepen uit de vastgoedsector. Met de architecten streeft ze naar een systeem van bevestiging van de conformiteit van de uitgevoerde werken met het plan. Met de landmeters worden bepaalde standaarden afgesproken voor de opmaak van de metingen, zodat de gegevens vlotter in het kadastraal plan kunnen worden verwerkt. De vastgoedmakelaars krijgen toegang tot bepaalde databanken om onroerende gegevens te kunnen verifiëren zodat de data eventueel kunnen worden gecorrigeerd als ze niet met de werkelijkheid overeenstemmen. Gegevensuitwisseling wordt cruciaal, nu de rol van de Algemene Administratie van de Patrimoniumdocumentatie evolueert van een voornamelijk fiscale rol naar een van beheerder van de patrimoniale documentatie. Daarom werkt de AAPD in uitvoering van het regeerakkoord aan de oprichting van een kruispuntbank patrimoniale informatie, die een platform moet vormen voor samenwerking met de gewesten en andere partners die vragende partij zijn voor onroerende informatie, waarbij het eigendomsrecht van elke authentieke bron die elke partner bezit, gegarandeerd blijft. De schaalvergroting biedt enorme voordelen op diverse maatschappelijke beleidsdomeinen, zoals fiscaliteit, mobiliteit, rechtszekerheid, veiligheid en stedelijke herwaardering. De gewesten worden bij die ontwikkelingen nauw betrokken en er wordt met hen een samenwerkingsakkoord uitgewerkt dat de gegevensuitwisseling moet verankeren.

De heer Wilfried Vandaele (N-VA). – Ik dank de staatssecretaris voor zijn antwoord, dat interessante gegevens bevat. Het is inderdaad belangrijk de gegevens goed actueel te houden. We weten dat het er ook niet eenvoudiger op is geworden. Voor bepaalde werken aan hun huis, moeten mensen geen vergunning meer aanvragen en soms hebben ze zelfs niet eens meer een meldingsplicht. Bepaalde gegevens zijn dan ook niet meer bekend. Nog belangrijker is echter dat we in de toekomst tot een modern kadaster komen, al zal dat volgens mij pas kunnen wanneer die bevoegdheid naar de gewesten is overgedragen.

Mondelinge vraag van mevrouw Fabienne Winckel aan de minister van Financiën, belast met Ambtenarenzaken over «het volledige beslag op het leefloon» (nr. 5-931)

De voorzitter. – De heer Hendrik Bogaert, staatssecretaris voor Ambtenarenzaken en Modernisering van de Openbare Diensten, antwoordt.

Mevrouw Fabienne Winckel (PS). – *Volgens sommige bronnen zou in 2012 op het loon van meer dan 11 600 Belgen beslag zijn gelegd. Dat is een stijging met 40% tegenover 2008.*

Daarbij steekt een zeer verontrustend fenomeen de kop op: het volledige beslag op het leefloon.

Het evenwicht tussen het recht van de schuldeisers om te worden vergoed en de strijd tegen de armoede is uiteraard van essentieel belang. De beslagen brengen de OCMW's echter in een moeilijke budgettaire situatie omdat ze het leefloon uit eigen middelen voorschieten, terwijl ze die voorschotten soms slechts veel later recupereren. Onze lokale overheden worden dus rechtstreeks getroffen door een

touchées par une augmentation des saisies totales des revenus d'intégration sociale. D'aucuns suggèrent de ne plus faire peser le poids des avances exclusivement sur les CPAS et plaident pour une intervention du Service des créances alimentaires en la matière.

Pouvez-vous nous transmettre une estimation du nombre de saisies totales des revenus d'intégration sociale opérées en 2012 en Belgique et nous faire part de votre position dans ce dossier ?

M. Hendrik Bogaert, secrétaire d'État à la Fonction publique et à la Modernisation des Services publics. – Je vous donne lecture de la réponse de mon collègue.

La loi relative au Service des créances alimentaires (SECAL) défend à celui-ci de saisir le revenu d'intégration sociale (RIS). De plus, le SECAL doit laisser au débiteur des moyens d'existence d'un montant au moins égal au RIS auquel il aurait droit. Dès lors, aucun chiffre ne peut être communiqué.

Rappelons que chacun doit contribuer à ses obligations à l'égard de ses enfants. Dans certains cas, une personne qui se voit attribuer un RIS reçoit un complément si elle est débitrice d'aliments. La question peut donc être posée de savoir si ce complément ne devrait pas être versé directement au SECAL pour s'assurer que ce montant est bien affecté à ce à quoi il est destiné.

Je suis prêt à soutenir cette idée mais il n'est pas envisagé d'élargir les compétences du SECAL à d'autres matières que les créances alimentaires.

Mme Fabienne Winckel (PS). – Cette brève réponse contient toutefois une ouverture : les missions du SECAL pourraient être revues.

Ma question portait aussi sur d'éventuels nouveaux mécanismes qui allégeraient les charges pesant sur les CPAS, afin que ceux-ci puissent encore garantir des services de qualité aux citoyens en difficulté. Y réfléchir me semble indispensable, tout en gardant à l'esprit que l'équilibre entre le remboursement des créanciers et la lutte contre la précarité est essentiel.

Question orale de M. Rik Daems au ministre des Finances, chargé de la Fonction publique sur «l'introduction des nouvelles caisses enregistreuses dans le secteur de l'horeca» (n° 5-933)

Mme la présidente. – M. Hendrik Bogaert, secrétaire d'État à la Fonction publique et à la Modernisation des Services publics, répondra.

M. Rik Daems (Open Vld). – Je suis bien au courant de la réponse que le secrétaire d'État a donnée il y a deux semaines au nom du ministre Geens. J'essaie désespérément de rencontrer le ministre Geens au Sénat. Ce matin, on a évoqué le mystery shopping avec le gouverneur de la Banque nationale et le président de la FSMA. J'ai indiqué qu'il existe également un mystery minister.

Les nouvelles caisses qui ont été installées s'avèrent non fiables. On peut s'interroger sur l'utilité d'installer des systèmes non fiables qui permettent de contourner le système. Il est illusoire de penser assainir tout le secteur horeca par

verhoging van het volledige beslag op het leefloon. Er wordt voorgesteld om niet langer uitsluitend de OCMW's de lasten van de voorschotten te doen dragen en ook de Dienst voor Alimentatievorderingen, DAVO, te doen tussenkomen.

Kan de minister een schatting geven van het aantal volledige beslagen op het leefloon in België in 2012? Wat is zijn standpunt in dit dossier?

De heer Hendrik Bogaert, staatssecretaris voor Ambtenarenzaken en Modernisering van de Openbare Diensten. – Ik lees het antwoord van mijn collega.

Krachtens de wet tot oprichting van een Dienst voor Alimentatievorderingen is het de DAVO verboden het leefloon in beslag te nemen. Bovendien moet de DAVO de schuldenaar de bestaansmiddelen laten die lager zijn of gelijk zijn aan het leefloon waarop hij recht zou hebben. Er kan bijgevolg geen bedrag worden meegedeeld.

Iedereen moet bijdragen aan zijn verplichtingen tegenover zijn kinderen. In sommige gevallen ontvangt een persoon die het leefloon krijgt toegekend, een aanvulling indien hij onderhoudsplichtig is. De vraag rijst of die aanvulling niet rechtstreeks aan de DAVO moet worden gestort om er zeker van te zijn dat het bedrag wordt aangewend waarvoor het is bestemd.

Ik steun dat idee, maar er zijn geen plannen om de bevoegdheid van de DAVO uit te breiden naar andere materies dan de alimentatievorderingen.

Mevrouw Fabienne Winckel (PS). – Dit korte antwoord laat alvast één opening: de opdrachten van de DAVO kunnen worden herzien.

Ik peilde ook naar nieuwe mechanismen die de lasten die op de OCMW's wegen, zouden kunnen verlichten zodat die een nog betere dienstverlening kunnen waarborgen voor burgers in moeilijkheden. Die denkoefening lijkt me noodzakelijk, steeds met in het achterhoofd dat het evenwicht tussen de vergoeding van de schuldeisers en de strijd tegen de armoede essentieel is.

Mondelinge vraag van de heer Rik Daems aan de minister van Financiën, belast met Ambtenarenzaken over «de invoering van de nieuwe kassa's in de horecasector» (nr. 5-933)

De voorzitter. – De heer Hendrik Bogaert, staatssecretaris voor Ambtenarenzaken en Modernisering van de Openbare Diensten, antwoordt.

De heer Rik Daems (Open Vld). – Ik ben uiteraard op de hoogte van het antwoord dat de staatssecretaris twee weken geleden namens minister Geens gaf. Sinds enkele weken probeer ik hartstochtelijk collega-Leuvenaar Geens in de Senaat te ontmoeten, maar dat lukt niet. Vanochtend vond een vergadering over *mystery shopping* plaats met de gouverneur van de Nationale Bank en de voorzitter van de FSMA. Ik heb erop gewezen dat er ook een *mystery minister* bestaat.

De nieuwe kassa's die nu al zijn geïnstalleerd blijken niet veilig te zijn. De vraag is of het zinvol is systemen te installeren die ontwijking mogelijk maken. Ik heb er van bij

l'introduction d'une caisse.

Le gouvernement avait décidé de ne les introduire dans le secteur horeca qu'au moment où suffisamment de mesures d'accompagnement auraient été prises. Ces mesures n'existent toujours pas. Les quelques mesures existantes ne permettent pas de rendre la structure des coûts de l'horeca compatible avec l'utilisation de cette caisse.

Autrement dit, la moitié des établissements horeca équipés de cette caisse ne sont pas en mesure d'appliquer totalement les règles. Ils doivent choisir, ou bien ils contournent les règles ou bien ils ferment. Il est irritant de constater que le gouvernement refuse de voir cette réalité. L'introduction de la caisse met en péril 25 000 commerces et 100 000 emplois à temps plein ou à temps partiel. À cela s'ajoute le fait qu'en raison de la crise les gens dépensent moins dans l'horeca. Le secteur a donc actuellement du mal à tenir la tête hors de l'eau. Je ne plaide pas pour la fraude mais je suis suffisamment réaliste pour me rendre compte que beaucoup d'emplois sont menacés. Cela entraîne aussi une diminution de la consommation.

Le gouvernement peut-il, compte tenu du manque de mesures d'accompagnement, reporter une nouvelle fois l'introduction de cette caisse et commencer par quelques projets pilotes ? Il est tout de même logique de tester un système et de l'adapter avant son introduction définitive. Je continuerai à suivre ce dossier car je ne puis accepter la perte de milliers d'emplois, encore moins aujourd'hui dès lors que l'on s'aperçoit que le nouveau système peut être contourné.

M. Hendrik Bogaert, secrétaire d'État à la Fonction publique et à la Modernisation des Services publics. – *Le gouvernement précédent a en effet décidé en 2010, après concertation avec le secteur, d'introduire un système de caisse enregistreuse dans l'horeca ; il s'agissait d'une mesure antifraude qui accompagnait la réduction du taux de TVA de 21 à 12% pour les services de restauration.*

Le gouvernement actuel a poursuivi la concertation avec le secteur pour la mise en œuvre de la décision. C'est ainsi que l'introduction de la mesure a été reportée au 1^{er} janvier 2014, ce qui offre au secteur une plus longue période transitoire.

Parallèlement, le gouvernement a étudié des mesures afin de réduire les charges salariales dans le secteur. Il discute en ce moment d'une mesure instaurant un contingent annuel de 50 jours pour les travailleurs occasionnels de l'horeca.

(M. Willy Demeyer, vice-président, prend place au fauteuil présidentiel.)

het begin op gewezen dat om het even welk systeem kan worden omzeild. Het is een illusie te denken dat de hele horeca zuiver op de graat zou worden door de invoering van een kassa.

De regering had beslist de geregistreerde kassa pas in de horeca in te voeren als voldoende flankerende maatregelen worden genomen. Die maatregelen zijn er vandaag niet. Er zijn wel enkele maatregelen genomen, maar ze kunnen er niet voor zorgen dat het kostenpatroon van de horeca het mogelijk maakt om met die kassa te werken.

Anders gezegd: minstens de helft van de horecazaken die de kassa moet installeren is niet in staat om volledig volgens de regels te werken. Dan is de keuze om ofwel de regels omzeilen ofwel de zaak sluiten. Ik begin een beetje boos te worden dat de regering dat niet wil inzien. De invoering van de geregistreerde kassa in de horecasector brengt tot 25 000 zaken of meer dan 100 000 voltijdse of deeltijdse banen in gevaar. Daar komt nog bij dat mensen door de crisis minder uitgeven in de horeca. Precies nu wordt het de horecazaken nog moeilijker gemaakt om het hoofd boven water te houden. Ik pleit niet voor het grijze circuit, maar ik ben wel voldoende realistisch om te weten dat veel jobs dreigen verloren te gaan. Dat betekent op zijn beurt een vermindering van de consumptie.

Ik hoop dat de regering stilaan begint in te zien dat de invoering van de geregistreerde kassa echt een probleem is. Het lost niets op om het resultaat af te wachten.

Kan de regering overwegen om, gezien het ontbreken van flankerende maatregelen, de invoering van de nieuwe kassa nogmaals uit te stellen en met enkele proefprojecten te starten? Het is toch logisch dat een systeem eerst wordt getest en eventueel bijgestuurd, vooraleer het wordt ingevoerd.

Ik hoop dat de regering die piste wil volgen. Ik hoef daarom niet vandaag een antwoord te krijgen, maar ik zal dit dossier blijven aankaarten, want ik kan niet aanvaarden dat duizenden jobs in gevaar komen wegens een of ander principieel idee om een geregistreerde kassa in te voeren, zeker nu vandaag is gebleken dat het systeem te omzeilen is.

De heer Hendrik Bogaert, staatssecretaris voor Ambtenarenzaken en Modernisering van de Openbare Diensten. – De vorige regering heeft in 2010 inderdaad beslist om na overleg met de sector een geregistreerd kassasysteem voor de horeca in te voeren, als een flankerende antifraudemaatregel bij de verlaging van het btw-tarief van 21% naar 12% voor de restaurantdiensten.

De huidige regering heeft bij de uitvoering van die beslissing het overleg met de sector voortgezet. Daarop is de datum van de invoering tot 1 januari 2014 uitgesteld, zodat de sector over een langere overgangperiode beschikt.

Daarnaast heeft de regering maatregelen onderzocht om de loonlasten in de sector te verlagen. Momenteel wordt een maatregel in die zin besproken, waarbij een jaarlijks contingent van vijftig dagen zou worden ingevoerd voor werknemers die als gelegenheidswerknemer in de horeca worden tewerkgesteld.

(Voorzitter: de heer Willy Demeyer, ondervoorzitter.)

Vu le report de la mesure au 1^{er} janvier 2014, le système de caisse enregistreuse n'est donc pas encore utilisé. Les récents communiqués parus dans la presse à propos d'une caisse qui permettrait de ne pas faire apparaître dans la comptabilité un certain pourcentage du chiffre d'affaires, concernent donc les systèmes existants. On ne peut donc affirmer pour l'instant que le système proposé sera inefficace contre la fraude.

La concertation a montré qu'une certification des systèmes de caisse était souhaitée. Cette certification offre la sécurité juridique à la fois à l'exploitant d'un établissement horeca et au fabricant de la caisse. Les mesures à ce sujet sont actuellement débattues. Cette certification pourrait donner lieu à une initiative semblable à celle prise aux Pays-Bas où le secteur a créé une fondation chargée de la fiabilité des systèmes de facturation.

Je partage le souci de M. Daems et j'estime que ce dossier doit être abordé lors des discussions budgétaires.

M. Rik Daems (Open Vld). – *Le ministre n'a pas vraiment répondu à ma question mais je n'espérais pas d'autre réponse.*

J'adresse au gouvernement un message clair : l'introduction des nouvelles caisses n'allait pas de pair avec la réduction de la TVA. Elle devait aller de pair avec des mesures en faveur de la rentabilité du secteur. Le contingent de 50 jours n'améliore pas la rentabilité, il n'agit pas sur la véritable structure des coûts dans l'horeca. J'espère que le gouvernement gardera les pieds sur terre au cours de ses discussions, pas nécessairement lors du contrôle budgétaire.

Si le gouvernement persiste dans sa manière d'instaurer la mesure, avec ou sans certification, cela posera de sérieux problèmes.

Si l'on ne réfléchit pas sérieusement à ces risques, nous assisterons encore l'année prochaine à de nombreuses fermetures d'établissements horeca qui ne sont pas prêts à faire cet investissement. Pourquoi dépenseraient-ils quelques milliers d'euros pour un système qui risque de les précipiter dans la faillite.

Il faut rendre la structure des coûts supportable et réduire sensiblement les coûts. Le problème tient uniquement au fait que les charges sont imposées uniformément dans l'ensemble du secteur. Il faudrait peut-être échelonner l'introduction en menant d'abord des projets pilotes. Cela permettrait d'ajuster le tir si nécessaire. Des milliers de personnes risquent sans cela de perdre leur emploi complémentaire à temps partiel.

Nous avons vu l'effet de l'interdiction de fumer. Je constate que des milliers d'établissements ont dû fermer et que des personnes ont perdu l'emploi qu'elles s'étaient elles-mêmes créé.

Je continue à suivre le dossier. Je l'ai inscrit à l'ordre du jour politique voici dix ans lorsque j'étais ministre et ne le lâcherai pas. Ce gouvernement compte assez de ministres ayant du bon sens et sachant que ma question est tout à fait pertinente. Je ne revendiquerais nullement le mérite politique d'un changement de cap, tout ministre peut le présenter comme sien. Si on ne suit pas mes suggestions, il y aura des

Door het uitstel tot 1 januari 2014 is momenteel nog geen geregistreerd kassasysteem actief. De recente berichten in de pers over een kassa die de mogelijkheid biedt om een bepaald percentage van de omzet niet in de boekhouding op te nemen, hebben dan ook betrekking op bestaande, oude systemen. Daaruit besluiten dat het vooropgestelde geregistreerde kassasysteem geen antwoord zou bieden op die fraude, is dan ook voorbarig.

Uit overleg blijkt dat er een vraag bestaat om de kassasystemen te certificeren. Via een dergelijke certificatie wordt zowel aan de horeca-uitbater als aan de kassaproductent rechtszekerheid gegeven. Daartoe worden momenteel maatregelen besproken. Die certificatie zou aanleiding kunnen geven tot een soortgelijk initiatief als in Nederland, waar de sector een Stichting Betrouwbare Afrekeningsystemen heeft opgericht.

Ik heb veel begrip voor de vraag van de heer Daems en ik meen dat dit dossier bij de begrotingsbesprekingen aan bod moet komen.

De heer Rik Daems (Open Vld). – De minister heeft niet onmiddellijk een antwoord gegeven op mijn vraag. Ik had dat ook niet verwacht, dus wil ik hem toch bedanken.

Ik geef de regering de duidelijke boodschap mee dat de invoering van de nieuwe kassa's niet als dusdanig aan het verlaagde btw-tarief was gekoppeld. De invoering zou gepaard gaan met flankerende maatregelen die de rendabiliteit in de sector mogelijk moesten maken. De vijftigdagenmaatregel doet dat niet. Hij grijpt niet in op het echte kostenpatroon van de horeca. Ik hoop dat de regering in haar besprekingen, daarom niet noodzakelijk binnen de begrotingscontrole, de voeten op de grond houdt. Ze kan dat, want iedereen gaat graag een pint drinken.

Er rijst een zeer ernstig probleem als de regering vasthoudt aan de vooropgestelde manier van invoering, certificatie of niet. De oude kassa's waren immers ook gecertificeerd, zij het niet door een officiële instantie.

Als hierover niet grondig wordt nagedacht, dan zullen volgend jaar elke dag horecazaken sluiten, omdat ze de investering niet willen doen. Waarom zouden ze nog drie-, vier-, vijfduizend euro op tafel leggen voor iets waardoor ze onmogelijk kunnen functioneren of waardoor ze failliet gaan?

De kostenstructuur moet draaglijk worden gemaakt en de kosten moeten dus behoorlijk lager zijn dan vandaag. Het probleem is alleen te wijten aan het feit dat de lasten voor de hele sector op dezelfde manier worden ingevoerd. Misschien moet de invoering geleidelijk gebeuren, via enkele proefprojecten. Indien nodig kan dan een en ander worden bijgestuurd. Zo niet zullen duizenden mensen hun deeltijdse bijkomende baan kwijtspeelen.

We hebben het effect gezien van het rookverbod. Los van de vraag of ik voor of tegen dat verbod ben stel ik vast dat duizenden zaken vandaag de deuren hebben gesloten. Het gaat daarbij om mensen die voor hun eigen job hadden gecreëerd.

Ik blijf dit dossier volgen. Ik bracht het tien jaar geleden als minister op de politieke agenda en zal het nu niet laten vallen. Er zijn voldoende ministers met gezond verstand in de regering die weten dat mijn vraag heel terecht is. Misschien

catastrophes dans le secteur.

Question orale de M. Jacques Brotchi à la vice-première ministre et ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des Chances sur «la recrudescence de l'antisémitisme en Belgique» (n° 5-928)

M. Jacques Brotchi (MR). – Ma question fait suite aux entretiens croisés du professeur Maurice Sosnowski, président du Comité de coordination des organisations juives de Belgique – CCOJB – et de Edouard Delruelle, codirecteur du Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme – CECLR – publiés ce week-end dans *La Libre Belgique*.

Ces entretiens évoquent, chiffres et arguments à l'appui, la montée de l'antisémitisme en Belgique et la banalisation qui en est faite dans notre pays.

Les chiffres évoqués dans cet article montrent qu'il y a, depuis ces cinq dernières années, une véritable augmentation des actes antisémites en Belgique : actes de haine qui restent à ce jour impunis, voire ignorés des autorités compétentes.

D'ailleurs, sans vouloir polémiquer, j'ai été particulièrement choqué par un incident que j'ai vécu au Parlement bruxellois. Un certain groupe politique que je ne souhaite pas nommer a préféré couper la parole à mon confrère, Alain Destexhe, plutôt que d'écouter son apologie du savoir-vivre ensemble et du respect mutuel des différentes communautés vivant dans notre pays. Face aux railleries ou à l'indifférence que ces paroles ont suscitées, j'ai eu la nausée et j'ai quitté la séance plénière, médusé, indigné, scandalisé. Ceci n'est qu'un exemple bien sûr mais, dans un État de droit et dans une assemblée parlementaire et démocratique, ceci est intolérable et me semble emblématique de la situation que nous vivons aujourd'hui dans notre pays.

Nous assistons dans toute l'Europe à une recrudescence d'actes antisémites, qu'ils se traduisent par des déclarations, des publications ou des agressions physiques. Face à cette situation, nous nous devons d'enseigner aux nouvelles générations et de leur faire respecter les différences culturelles et religieuses des communautés vivant dans notre pays et ce, pour mieux se comprendre. Il faut favoriser le « mieux vivre ensemble » pour assurer la tolérance et le respect de l'identité de l'autre, quelles que soient ses origines, sa religion ou sa laïcité.

Quelle est, madame la ministre, votre analyse de la situation et de l'évolution du problème de l'antisémitisme en Belgique ? Quels outils comptez-vous développer pour remédier à cette situation ?

Mme Joëlle Milquet, vice-première ministre et ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des Chances. – Je vous remercie pour vos questions et partage votre préoccupation face à la recrudescence de l'antisémitisme, qui touche l'ensemble des sociétés européennes, et face à la montée d'un radicalisme très important lié parfois à des éléments de crise mais, le plus souvent, à d'autres types d'évolution.

Nous avons eu une discussion à ce sujet au Conseil de l'Europe il y a quelques semaines. Tous les pays européens sont confrontés à une augmentation des actes de racisme et

kan ze worden ingewilligd. Ik hoef de politieke veer op mijn hoed niet, het mag door om het even welke minister worden aangekondigd. Als niet op mijn suggestie wordt ingegaan, zullen in de sector ongelukken gebeuren.

Mondelinge vraag van de heer Jacques Brotchi aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen over «de toename van antisemitisme in België» (nr. 5-928)

De heer Jacques Brotchi (MR). – Mijn vraag volgt op het dubbelinterview met professor Maurice Sosnowski, voorzitter van het Coördinatiecomité van de Joodse Organisaties van België (CCOJB) en Edouard Delruelle, adjunct-directeur van het Centrum voor gelijkheid van kansen en voor racismebestrijding dat dit weekend verscheen in *La Libre Belgique*.

Recente cijfers die in dat interview naar voren worden gebracht, wijzen erop dat het antisemitisme in België toeneemt en dat dit bovendien gebanaliseerd wordt.

Sedert een vijftal jaar zijn daden van antisemitisme in opmars in België, maar de uitingen van Jodenhaat blijven ongestraft of worden door de bevoegde overheid genegeerd.

Ik stuur niet aan op een polemiek, maar ik werd erg geschokt door een incident in het Brussels Parlement. Een politieke fractie, die ik niet nader zal noemen, verkoos collega Destexhe de mond te snoeren veeleer dan zijn pleidooi voor het in wederzijds respect samenleven van de verschillende gemeenschappen in ons land te aanhoren. De hatelijkheden en de onverschilligheid waarop die woorden werden onthaald, vond ik schandalig en ziekmakend. Het is maar een voorbeeld van wat in een rechtsstaat en in een parlementaire assemblee van een democratie kan gebeuren, maar ik vind het ontoelaatbaar en tekenend voor de tijdsgeest.

In heel Europa laait het geweld tegen joden in woord en daad op: via verklaringen, publicaties of fysiek geweld. We moeten de jongeren van vandaag opvoeden en hen respect bijbrengen voor de culturele en religieuze verschillen van de gemeenschappen die in ons land samenleven, zodat ze elkaar beter begrijpen. “Beter samenleven” moet bevorderd worden, zodat er meer verdraagzaamheid en respect voor de identiteit van de ander kan zijn, ongeacht zijn herkomst, zijn religie of zijn overtuiging.

Hoe schat de minister de huidige toestand en de evolutie van het antisemitisme in België in? Welke instrumenten zal ze gebruiken om dit te verhelpen?

Mevrouw Joëlle Milquet, vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen. – Ik dank de heer Brotchi voor zijn vraag en deel zijn bezorgdheid over de stijging van het antisemitisme in alle Europese samenlevingen, en over het fors toenemend radicalisme dat misschien te maken heeft met de crisis, maar meestal met andere factoren.

Enkele weken geleden hebben we dit besproken in de Raad van Europa. Alle Europese landen worden geconfronteerd met een stijging van daden van racisme en haat jegens de

des phénomènes de rejet de l'autre – en raison, notamment, de sa différence ou de sa religion – dans lesquels s'inscrit bien sûr la montée de l'antisémitisme.

Quand je suis devenue ministre de l'Intérieur, j'ai rencontré à plusieurs reprises les représentants de la communauté juive et je leur ai demandé quelles étaient leurs attentes par rapport à cette problématique, au-delà du travail du Centre pour l'égalité des chances, qui est chargé d'introduire des plaintes en justice.

Nous avons décidé de réanimer la cellule de veille antisémitisme, qui était quelque peu assoupie. Cette cellule est désormais placée sous la présidence de la ministre de la Justice et de la ministre de l'Intérieur. Elle se réunit au moins une fois par mois avec des représentants de la communauté juive et des représentants de haut niveau de la police et de la justice.

Lors de ces réunions, nous abordons l'ensemble des problèmes. Parfois, nous prenons des mesures de protection, pour les écoles par exemple. Nous nous assurons que les suivis se font là où ils doivent se faire et que le Centre pour l'égalité des chances prend l'initiative qui s'impose lorsqu'un acte d'antisémitisme a été posé d'une manière ou d'une autre.

Ce sera aussi le cas dans la loi sur les sanctions administratives qui est actuellement examinée par la Chambre des représentants. Les injures racistes ou antisémites seront reprises dans les infractions mixtes. Les communes seront donc outillées pour mener des politiques très claires, de tolérance zéro par exemple. Cela soulagera les parquets, qui sont débordés.

Par ailleurs, les départements de la Justice et de l'Intérieur préparent une nouvelle circulaire relative à la lutte contre les discriminations et les propos racistes ou antisémites. L'idée est de généraliser les magistrats et les policiers de référence par arrondissement judiciaire, sans oublier de renforcer la coordination grâce à une approche harmonisée des politiques de recherche de façon à gommer les disparités dans les poursuites. Le texte sera discuté au sein de la *task force* et présenté prochainement.

La cyber-haine est un autre aspect qui me préoccupe énormément. Il s'agit d'un phénomène vis-à-vis duquel nous sommes hélas relativement impuissants à l'échelle nationale. Mais nous devons cependant être d'une vigilance absolue à l'égard de la montée des radicalismes et renforcer au besoin les effectifs. La toile permet de tout dire, de tout entendre, de tout voir, jusqu'à la manière de fabriquer une bombe.

Les diatribes antisémites et les discours islamophobes sont inacceptables mais à l'échelon national, nous sommes démunis. Nous sommes dans l'incapacité de débiter les auteurs, nous ne pouvons pas demander la fermeture des sites. Cela exige une approche européenne renforcée.

En Belgique, j'aimerais que nous puissions développer une politique de contre-discours qui s'appuierait sur des gens qui, dans un langage approprié, argumenteraient pour combattre les stéréotypes et donneraient des réponses renvoyant à un autre projet de société. Ce serait une manière efficace de s'opposer à l'importation systématique de conflits – comme par exemple les conflits qui se passent au Proche-Orient.

Nous voulons faire de l'année 2014, qui marquera les

andere, onder meer vanwege zijn anders-zijn of zijn religie, en daaronder valt ook het toenemende antisemitisme.

Na mijn aantreden als minister van Binnenlandse Zaken heb ik meermaals de vertegenwoordigers van de joodse gemeenschap ontmoet en heb ik gepeild naar hun verwachtingen in verband met deze problematiek, bovenop het werk van het Centrum voor gelijkheid van kansen en voor racismebestrijding, dat als opdracht heeft om in rechte op te treden.

We hebben beslist om de waakcel tegen het antisemitisme te versterken. Deze cel staat voortaan onder het voorzitterschap van de ministers van Justitie en van Binnenlandse Zaken. Ze komt minstens eenmaal per maand samen met vertegenwoordigers van de joodse gemeenschap en met vertegenwoordigers op hoog niveau van politie en justitie.

Tijdens die vergaderingen worden alle problemen aangekaart. Soms nemen we beschermingsmaatregelen, bijvoorbeeld in scholen. We zorgen ervoor dat de situatie waar nodig wordt opgevolgd en dat het Centrum voor gelijkheid van kansen en voor racismebestrijding de nodige actie onderneemt tegen alle mogelijke daden van antisemitisme.

Ook de wet op de administratieve sancties, die momenteel in de Kamer van volksvertegenwoordigers wordt behandeld, is daarvoor van belang. Het uiten van racistische of antisemitische beledigingen zal als een gemengde inbreuk gelden. De gemeenten zullen dus gewapend zijn om een duidelijk beleid te voeren, bijvoorbeeld van nultolerantie. Zo worden de overbelaste parketten ontzien.

De departementen van Justitie en Binnenlandse Zaken bereiden een nieuwe omzendbrief voor over de bestrijding van discriminatie en uitingen van racisme of antisemitisme. De bedoeling is het werken met referentiemagistraten en -politieagenten te veralgemenen, en tegelijk beter te coördineren dankzij een geharmoniseerde aanpak van de opsporing, zodat er minder verschillen zijn in de manier van vervolgen. De tekst wordt binnenkort door de taskforce besproken en voorgesteld.

Cyberhaat baart me ook veel zorgen. Op nationaal niveau staan we daar helaas vrijwel machteloos tegenover. Maar we moeten uiterst waakzaam zijn voor aanwijzingen van radicalisering en daarvoor zo nodig meer mensen inzetten. Op het net kan men alles schrijven en alles lezen, ook hoe men een bom in elkaar knutselt.

Antisemitische uitvallen en islamofobe uitspraken zijn onaanvaardbaar maar op nationaal niveau kunnen we daar weinig tegen beginnen. We kunnen de auteurs niet vinden noch de sites laten afsluiten. Daarvoor is een kordatere Europese aanpak nodig.

In België zou ik graag een beleid van tegenargumentatie ontwikkelen waarbij mensen met aangepast taalgebruik stereotiepe ideeën weerleggen en antwoorden aanreiken die naar een nieuw samenlevingsmodel kunnen leiden. Op die manier zouden we op doeltreffende wijze de systematische import van conflicten een halt toeroepen, zoals het conflict in het Midden-Oosten, bijvoorbeeld.

Na vijftig jaar immigratie, vanuit Marokko of Turkije, willen we het jaar 2014 uitroepen tot jaar van diversiteit en respect:

cinquante ans de l'immigration – qu'elle soit marocaine ou turque –, l'année de la diversité et du respect : respect des différences, des histoires, des morales philosophiques, des religions. Cette année thématique pourrait fédérer des approches.

Le non-respect se ressent partout : voici une semaine est sortie une analyse montrant une augmentation du sentiment, des propos et des actes islamophobes. C'est un autre sujet mais il relève de la même problématique, à savoir un racisme en recrudescence.

Je plaide avec vous pour un combat fort dans lequel nous pourrions fédérer nos forces politiques. L'année 2014 pourra également être, en termes de sensibilisation notamment, une année qui, sur ce plan, verra poindre une série de mesures collectives.

M. Jacques Brotchi (MR). – Je remercie la ministre de ces informations. La lutte contre ce phénomène n'est pas simple et se situe à divers niveaux. Le combat sur la toile demande aussi des moyens immenses.

En tant qu'acteurs politiques, nous devons montrer l'exemple de la tolérance et du respect, quelle que soit notre appartenance philosophique, religieuse ou politique. Il est de tradition, en tout cas dans cette assemblée, de ne pas interrompre un orateur, mais de donner le temps à la réplique et à la discussion. C'est ce qui fait la richesse de la discussion. Couper la parole à quelqu'un est un acte de faiblesse, indiquant un manque d'arguments. Récemment, dans une assemblée, des hommes politiques n'ont pas montré l'exemple, raison pour laquelle je me suis permis de vous interpeller aujourd'hui.

Madame la ministre, c'est au gouvernement qu'il appartient de prendre des décisions, et non pas aux communes, même si celles-ci doivent bien entendu participer au processus. Je souhaiterais un acte fort et clair du gouvernement contre l'antisémitisme, qui est aujourd'hui en recrudescence, mais également contre l'islamophobie, qui pourrait faire la Une demain. Le gouvernement a une responsabilité en la matière.

Nous devons être vigilants et empêcher des dérives comme celles qui se produisent dans certains pays d'Europe. Je pense au parti Jobbik de Hongrie ou à Aube dorée en Grèce.

Madame la ministre, je voudrais vous voir prendre une décision forte afin de mettre fin aux dérives de ces dernières semaines qui ne font que s'amplifier. Les journaux font régulièrement état de divers points de vue à cet égard. C'est donc un sujet d'actualité sur lequel nous devons intervenir. Il faut crever l'abcès pour éviter la contamination. Je m'inquiète de ce que nous soyons amenés à vivre dans une société intolérante envers tous ceux qui ne pensent pas comme la majorité.

Question orale de M. Gérard Deprez à la ministre de la Justice sur «la hausse de 40% du nombre de saisies sur salaire entre 2008 et 2012» (n° 5-922)

M. Gérard Deprez (MR). – La saisie sur salaire permet au créancier, après jugement d'un tribunal, de prélever directement une partie des revenus du débiteur pour le remboursement de sa dette. Un huissier est chargé de signaler ce jugement à l'employeur, qui doit alors verser directement

respect voor verschillen, voor een andere achtergrond, een andere filosofische overtuiging of religie. Rond dit thema kunnen we een convergerend beleid voeren.

Overall is er gebrek aan respect: een week geleden werd een analyse bekendgemaakt waaruit blijkt dat gevoelens, uitingen en daden van islamofobie toenemen. Het is een ander onderwerp, maar het probleem spruit eveneens voort uit opplaaierend racisme.

Ik bepleit samen met de heer Brotchi een stevige aanpak met gebundelde politieke krachten. In 2014 kan de sensibilisering van start gaan met een aantal gemeenschappelijke maatregelen.

De heer Jacques Brotchi (MR). – *Ik dank de minister voor de informatie. Dit fenomeen bestrijden is niet eenvoudig en moet op verschillende niveaus gebeuren. Voor de strijd op het internet zijn veel middelen vereist.*

Als politici hebben we een voorbeeldfunctie inzake tolerantie en respect, ongeacht onze filosofische, religieuze of politieke overtuiging. In deze assemblee is het de gewoonte om een spreker niet te onderbreken, en elkeen tijd te geven voor een repliek of een discussie. Dat maakt van gedachten wisselen waardevol. Iemand de mond snoeren is een teken van zwakte en wijst op een gebrek aan argumenten. Wat onlangs in een assemblee gebeurd is, was geen goed voorbeeld en daarom wou ik de minister daarover uitleg vragen.

Het is de regering die beslissingen moet nemen en niet de gemeenten, ook al dienen de gemeenten daarbij wel betrokken te worden. Ik zou graag hebben dat de regering een sterk signaal geeft tegen het toenemend antisemitisme, maar ook tegen islamofobie. De regering draagt in dezen een verantwoordelijkheid.

We moeten waakzaam zijn en ontsporingen zoals in sommige Europese landen vermijden. Ik denk aan Jobbik in Hongarije of de Gouden Dageraad in Griekenland.

Ik verwacht dus van de minister dat ze paal en perk stelt aan de incidenten die zich de laatste weken blijven opstapelen. In kranten lezen we daarover uiteenlopende opinies. Het is een actueel debat dat we niet uit de weg mogen gaan, want zachte heelmeeesters maken stinkende wonden. Ik maak me zorgen over het feit dat we leven in een samenleving die zich onverdraagzaam opstelt tegenover al wie niet als de meerderheid denkt.

Mondelinge vraag van de heer Gérard Deprez aan de minister van Justitie over «de stijging met 40% van het aantal loonbeslagen tussen 2008 en 2012» (nr. 5-922)

De heer Gérard Deprez (MR). – *Het loonbeslag biedt de schuldeiser de mogelijkheid om na een oordeel van de rechtbank onmiddellijk beslag te leggen op een deel van de inkomsten van de schuldenaar. Een deurwaarder moet het vonnis meedelen aan de werkgever. Die moet de sommen*

au créancier saisissant les sommes retenues sur la rémunération du travailleur.

Toutefois, seule une certaine quotité de cette rémunération peut être saisie. Ces plafonds sont adaptés chaque année. Ainsi, depuis le 1^{er} janvier 2013, la saisie sur salaire n'est possible que chez les personnes gagnant plus de 1 059 euros nets par mois, contre 1 037 euros nets par mois en 2012. La différence est minime.

La rétention de salaire semble ne plus être un phénomène marginal dans notre pays. En effet, les quotidiens *Het Belang van Limburg* et *Gazet van Antwerpen* ont récemment rapporté, sur la base des chiffres du secrétariat social SD Worx, que pour l'année 2012, plus de 11 000 Belges encore endettés avaient été saisis sur salaire. Or, en 2008, ils n'étaient « que » 8 303 à avoir subi une telle rétention. La hausse est donc de 40% en comparaison avec le début de la crise économique.

D'après Dirk van Bastelaere, porte-parole du secrétariat social SD Worx, ce sont surtout les propriétaires, les hôpitaux et les opérateurs de téléphonie mobile qui revendiquent leur argent de cette manière. Le fait que certaines entreprises et banques réagissent plus rapidement lorsqu'un ou plusieurs paiements dus se font attendre pourrait expliquer cette hausse.

À ce propos, j'ai déposé avec d'autres sénateurs de mon groupe une proposition de loi visant à renforcer la protection du consommateur dans le cadre d'un recouvrement amiable des dettes. Cette proposition vise principalement la mise en place d'un contrôle plus efficace des pratiques de certains huissiers de justice qui, bien souvent, assignent trop rapidement les consommateurs en justice au lieu de privilégier un recouvrement à l'amiable. Ce comportement est contraire à leur déontologie, qui oblige l'huissier à choisir la possibilité de recouvrement la moins onéreuse pour le consommateur et à éviter une procédure judiciaire dont les coûts seraient disproportionnés par rapport aux montants en jeu.

Je ne résiste d'ailleurs pas au plaisir, madame la ministre, de me référer à un rapport qui vient d'être établi par la Commission des Communautés européennes, intitulé « Tableau de bord de la justice dans l'Union européenne ». Ce rapport fait l'inventaire des performances des systèmes judiciaires dans les différents pays de l'Union européenne. On y constate – cela ne vous surprendra pas – le mauvais classement de la Belgique en matière d'arriéré judiciaire. Dans d'autres domaines, elle est tout simplement absente du classement car, contrairement à Chypre, par exemple, elle n'a pas fourni les données nécessaires.

Cependant, la Belgique figure parmi les meilleurs élèves de l'Union européenne quant à la rapidité en matière de récupération des créances ; elle occupe en effet la deuxième place, juste derrière l'Irlande.

Madame la ministre, confirmez-vous les chiffres que je viens de citer et disposez-vous d'informations plus précises au sujet des caractéristiques des personnes concernées, en matière de revenu, de localisation et de statut ?

Si elle est confirmée, cette hausse de 40% s'explique bien évidemment par la crise économique que nous connaissons actuellement et qui frappe durement certaines catégories

waarop beslag wordt gelegd, onmiddellijk doorstorten aan de schuldeiser.

Er kan slechts een bepaald gedeelte van het loon worden aangeslagen. Elk jaar worden de bovengrenzen aangepast. Sinds 1 januari 2013 is maar een loonbeslag mogelijk voor personen die meer dan 1059 euro netto per maand verdienen, tegenover 1037 euro netto per maand in 2012. Het verschil is zeer klein.

De inhouding op het loon lijkt geen randfenomeen meer te zijn in ons land. De kranten Het Belang van Limburg en de Gazet van Antwerpen gaven onlangs aan dat, op basis van de cijfers van het sociaal secretariaat SD Worx, voor het jaar 2012 bij meer dan 11 000 Belgen loonbeslag werd gelegd. In 2008 waren het er "maar" 8 303. Dit is een stijging met 40% in vergelijking met het begin van de economische crisis.

Volgens Dirk van Bastelaere, woordvoerder van het sociaal secretariaat SD Worx, zijn het vooral eigenaars, ziekenhuizen en telecomoperatoren die hun geld op die manier terugkrijgen. Dat bepaalde ondernemingen en banken sneller reageren wanneer een aantal betalingen op zich laten wachten, kan een verklaring zijn voor deze stijging.

Samen met enkele andere senatoren van mijn fractie hebben we een wetsvoorstel ingediend om de consument in het kader van een minnelijke schuldenregeling beter te beschermen. Het hoofddoel van dit voorstel is een meer efficiënte controle op de praktijken van sommige gerechtsdeurwaarders, die vaak de consument te snel dagvaarden in plaats van hen eerst een minnelijke schikking voor te stellen. Die houding staat haaks op hun deontologie. De deurwaarder moet de minst dure invordering kiezen voor de consument en een gerechtelijke procedure vermijden. De kosten daarvan zouden immers niet in verhouding zijn met de bedragen die op het spel staan.

Ik kan trouwens niet nalaten, mevrouw de minister, om te verwijzen naar het pas uitgebracht rapport van de Europese Commissie, het zogenaamde EU-scorebord voor justitie. Dit rapport inventariseert de prestaties van de gerechtelijke systemen in de Europese Unie. We stellen vast dat België inzake gerechtelijke achterstand slecht geklasseerd is. In andere domeinen komt ons land zelfs op de ranglijst niet voor, want in tegenstelling tot bijvoorbeeld Cyprus, heeft het de nodige gegevens niet meegedeeld.

België hoort nochtans bij de beste leerlingen van de Europese Unie wat betreft de snelheid van de terugwinning van schulden. Ons land staat op de tweede plaats, net na Ierland.

Mevrouw de minister, bevestigt u de cijfers die ik heb genoemd en beschikt u over meer informatie over de kenmerken van de betrokken personen, inzake inkomens, plaats en status?

Als het cijfer bevestigd wordt, is deze verhoging met 40% uiteraard te verklaren door de huidige economische crisis, die bepaalde sociale categorieën hard treft.

Is dit echter ook niet te wijten aan de praktijken van sommige gerechtsdeurwaarders die de neiging hebben te snel overgaan tot een gerechtelijke inning? Zo ja, moeten deze praktijken dan niet beter gecontroleerd worden?

sociales.

Mais ne s'expliquerait-elle pas également – je dispose d'informations en ce sens – par les pratiques de certains huissiers de justice qui ont tendance à procéder à un recouvrement judiciaire accéléré ? Dans l'affirmative, n'estimez-vous pas qu'il faille organiser un meilleur contrôle sur cette pratique ?

Mme Annemie Turtelboom, ministre de la Justice. – Le SPF Justice ne peut confirmer ces données car il ne tient pas à jour de tels chiffres. D'ailleurs, la saisie-arrêt-exécution n'est en principe pas soumise au juge des saisies, sauf en cas d'opposition.

Le SPF Justice est donc dans l'impossibilité de tenir à jour des chiffres sur cette question, via les greffes par exemple. Il ressort des contacts avec la Chambre nationale des huissiers de justice que celle-ci conserve des chiffres sur les saisies en général, mais pas spécifiquement sur la catégorie Saisies sur salaire.

Des entreprises comme SD Worx interviennent en tant que secrétariat social et règlent l'administration des salaires de leurs clients. En tant que tels, il arrive que ces établissements aient une certaine vue sur les saisies sur salaire qu'ils gèrent administrativement mais cette approche nous paraît limitée. En effet, toutes les sociétés ne font pas appel à de tels services. Il est donc difficile d'évaluer dans quelle mesure ces chiffres donnent une image fiable.

Lorsqu'un créancier fait procéder à une saisie sur salaire, sur la base d'un titre exécutoire obtenu par jugement, la procédure juridique est déjà passée. La saisie sur salaire est simplement l'exécution du jugement et, je le répète, le juge des saisies n'est pas impliqué dans cette exécution, sauf en cas de problème.

La phase de l'éventuelle solution amiable du litige, c'est-à-dire le moment où il est encore possible d'éviter une procédure juridique, est donc terminée depuis longtemps lorsque survient le moment de l'exécution. Certes, on demandera toujours au débiteur de respecter volontairement le jugement, attitude favorable à toutes les parties. Mais si ce n'est pas le cas, il ne reste plus que l'exécution forcée.

Jusqu'à présent, nous n'avons pas reçu d'éléments portant à croire que des huissiers de justice ne respectent pas leur déontologie, dans la phase qui précède la saisine du litige ou dans celle de l'exécution.

Enfin, il convient également de souligner que l'huissier de justice est tenu de respecter les souhaits de son client. Personne ne peut empêcher qu'un créancier cite son débiteur, pas même un huissier de justice. De même, personne ne peut empêcher qu'un créancier muni d'un titre exécutoire procède à l'exécution forcée.

M. Gérard Deprez (MR). – Je remercie respectueusement la ministre de la Justice pour la manière dont elle n'a pas répondu à ma question. (*Rires*)

(*Mme Sabine de Bethune, présidente, prend place au fauteuil présidentiel.*)

Je ne suis pas surpris que Mme Turtelboom ne dispose pas de données spécifiques aux saisies sur salaire. Le fait n'est pas nouveau puisque le rapport européen que j'ai cité, « Tableau

Mevrouw Annemie Turtelboom, minister van Justitie. – De FOD Justitie kan deze gegevens niet bevestigen, want dergelijke cijfers worden niet bijgehouden. Het uitvoerend beslag wordt in principe niet voorgelegd aan de loonbeslagrechter, tenzij er tegenspraak is.

De FOD Justitie kan dus onmogelijk de cijfers via de griffies bijhouden. De Nationale Kamer van Gerechtsdeurwaarders houdt de cijfers over de beslagen in het algemeen bij, maar niet specifiek over het loonbeslag.

Bedrijven zoals SD Worx regelen als sociaal secretariaat de administratie van de lonen van hun klanten. Op die manier hebben deze instellingen een bepaald zicht op de loonbeslagen die ze administratief regelen, maar dit lijkt ons beperkt. Niet alle ondernemingen doen trouwens een beroep op dergelijke diensten. Het is dus moeilijk te weten in welke mate deze cijfers betrouwbaar zijn.

Wanneer een schuldenaar, op basis van een uitspraak van de rechtbank, beslag legt op het loon, is de juridische procedure al achter de rug. Het loonbeslag is gewoon de uitvoering van het vonnis. De loonbeslagrechter is niet betrokken bij de uitvoering ervan, alleen in geval van problemen.

De fase waarbij een minnelijke schikking van het geschil mogelijk is, namelijk het moment waarop het nog mogelijk is een gerechtelijke procedure te vermijden, is dus op het moment van de uitvoering al lang achter de rug.

We vragen uiteraard de schuldenaar altijd om de uitspraak vrijwillig uit te voeren, dat is het beste voor alle partijen. Maar als dit niet het geval is, blijft alleen nog de gedwongen uitvoering over.

Tot nu toe hebben we nog geen elementen om aan te nemen dat gerechtsdeurwaarders, in de fase die het loonbeslag voorafgaat of bij de uitvoering ervan, hun deontologie niet naleven.

De gerechtsdeurwaarder moet de wensen van zijn cliënt respecteren. Niemand kan een schuldeiser verhinderen dat hij zijn schuldenaar dagvaardt, zelfs een gerechtsdeurwaarder niet. Zo kan men evenmin een schuldeiser met een uitvoerbare titel verhinderen om tot een gedwongen uitvoering over te gaan.

De heer Gérard Deprez (MR). – Ik dank de minister eerbiedig voor de manier waarop ze mijn vraag niet heeft beantwoord. (*Gelach*)

(*Voorzitter: mevrouw Sabine de Bethune.*)

Ik ben niet verbaasd dat mevrouw Turtelboom geen specifieke gegevens heeft over het loonbeslag. Dat is geen verrassing, want het staat in het rapport van de Europese Commissie, het

de bord de la Justice dans l'Union Européenne », indique que la Belgique est le pays qui se distingue le plus de tous les autres par son incapacité à fournir les données demandées par les institutions européennes, que ce soit en matière d'arriéré, d'évaluation et même de ressources financières consacrées à la justice, etc.

Ensuite, madame la ministre, vous avez répondu à une question que je n'ai pas posée. Je n'avais nullement évoqué le juge des saisies.

Par contre, vous n'avez rien dit du comportement de certains huissiers de justice.

Vous prendrez sans doute connaissance avec intérêt de la proposition de loi que nous avons déposée et qui vous démontrera, témoignages et preuves à l'appui, que sévissent actuellement un certain nombre d'huissiers de justice qui procèdent d'une manière incompatible avec la déontologie.

Question orale de M. Frank Boogaerts à la ministre de la Justice sur «la nomination des huissiers de justice» (n° 5-926)

M. Frank Boogaerts (N-VA). – À plusieurs reprises, j'ai déjà attiré l'attention de la ministre sur la procédure de nomination des huissiers de justice dont le fondement juridique n'est pas assez solide, comme l'a montré entre autres la circulaire n° 116. Par la suite, la ministre a diffusé la circulaire n° 196 qui aurait dû apporter une solution mais qui n'a pas davantage satisfait aux exigences légales du Conseil d'État.

Le 18 janvier dernier, le Conseil d'État a en effet à nouveau annulé un arrêté royal nommant un huissier de justice et le refus implicite d'une nomination dans la fonction d'huissier.

Le Conseil d'État a annulé l'arrêté car il n'estime pas légaux les critères « expérience dans la commune » et « expérience dans l'étude vacante » que la ministre propose dans sa circulaire.

Ce n'est pas la première annulation par le Conseil d'État. La ministre avait promis de fixer dans la circulaire n° 196 des critères neutres et objectifs mais le Conseil d'État estime que ce n'est pas le cas.

Jusqu'à présent, il continue à annuler des nominations d'huissiers de justice, ce qui plonge les personnes concernées dans l'insécurité juridique et grossit les rangs des candidats huissiers de justice non nommés.

Par le passé, notre parti a affirmé, tout comme la ministre, que la sécurité juridique était primordiale pour les candidats huissiers de justice. Or celle-ci fait toujours défaut.

Quand la ministre agira-t-elle pour remédier à cette situation et que fera-t-elle ? Quand la sécurité juridique des candidats huissiers de justice sera-t-elle enfin assurée ?

Mme Annemie Turtelboom, ministre de la Justice. – L'arrêté du 18 janvier 2013 auquel vous faites référence est l'arrêt

EU-scorebord voor justitie. België is het land dat zich van alle andere onderscheidt door zijn onvermogen om de gegevens die door de Europese instellingen gevraagd worden aan te leveren, zowel inzake de achterstand, evaluatie en zelfs de middelen voor Justitie.

U hebt een vraag beantwoord die ik niet heb gesteld, mevrouw de minister. Ik heb helemaal niet gesproken over de beslagrechter.

U hebt daarentegen niets gezegd over de houding van bepaalde gerechtsdeurwaarders.

U zult ongetwijfeld met veel interesse kennisnemen van het wetsvoorstel dat we hebben ingediend. Er zijn getuigenissen en bewijzen over de slechte behandeling door bepaalde gerechtsdeurwaarders, die zich gedragen op een manier die niet verenigbaar is met hun deontologie.

Mondelinge vraag van de heer Frank Boogaerts aan de minister van Justitie over «de benoemingen van gerechtsdeurwaarders» (nr. 5-926)

De heer Frank Boogaerts (N-VA). – In het verleden heb ik de minister er al meermaals op gewezen dat de benoemingsprocedure voor gerechtsdeurwaarders onvoldoende juridisch gesteund is, wat onder andere bleek uit omzendbrief nr. 116. Nadien heeft de minister omzendbrief nr. 196 verspreid, die een oplossing had moeten bieden, maar ook deze omzendbrief blijkt niet te voldoen aan de wettelijke eisen van de Raad Van State.

Op 18 januari laatstleden heeft de Raad van State namelijk nogmaals een koninklijk besluit vernietigd. Dat besluit betrof één benoeming tot gerechtsdeurwaarder en een impliciete weigering tot benoeming in het ambt van gerechtsdeurwaarder.

De Raad van State vernietigde het besluit wegens de niet-wettelijke criteria “ervaring in de gemeente” en “ervaring in het vacante kantoor”, die de minister zelf aanreikt in haar omzendbrief.

Dit is de zoveelste vernietiging door de Raad van State. De minister had in omzendbrief nr. 196 beloofd criteria op te stellen die neutraal en objectief zouden zijn, maar volgens de Raad van State voldoet ook deze nieuwe omzendbrief niet aan de neutrale criteria die vereist zijn bij een benoemingsprocedure.

Tot op vandaag worden dus nog altijd benoemingen van gerechtsdeurwaarders vernietigd, waardoor de rechtszekerheid van de getroffen personen helemaal zoek is. Het gevolg is dat het leger van niet-benoemde kandidaat-gerechtsdeurwaarders alsmaar groter wordt.

Onze partij heeft destijds, net als de minister, gezegd dat rechtszekerheid van essentieel belang is voor de kandidaat-gerechtsdeurwaarders. Die rechtszekerheid is er nog altijd niet.

Wanneer zal de minister iets doen aan deze situatie en wat zal ze doen? Wanneer zal de rechtszekerheid van de betrokken kandidaat-gerechtsdeurwaarders eindelijk worden verzekerd?

Mevrouw Annemie Turtelboom, minister van Justitie. – Het arrest van 18 januari 2013 van de Raad van State waarnaar

n° 222.142. L'annulation de la nomination de l'huissier de justice concerné se fonde toutefois sur la circulaire n° 116 et non sur la circulaire n° 196 à laquelle le Conseil d'État ne fait nullement référence.

Je suis bien sûr préoccupée par la sécurité juridique des nominations des huissiers de justice. Cette sécurité est capitale non seulement pour le candidat concerné mais aussi pour l'ensemble du secteur et la confiance du citoyen dans le secteur.

J'ai toujours considéré la nouvelle circulaire n° 196 comme une solution provisoire permettant de répondre rapidement et correctement aux nombreuses annulations prononcées par le Conseil d'État en attendant l'adoption de nouvelles dispositions légales régissant le statut des huissiers de justice. Cette circulaire tient compte de la jurisprudence du Conseil d'État. Mon avant-projet de loi relative au nouveau statut est maintenant prêt et sera présenté demain au Conseil de ministres.

M. Frank Boogaerts (N-VA). – *Le hasard a voulu que ma question soit concomitante avec la présentation d'un nouveau texte par la ministre.*

Mme Annemie Turtelboom, ministre de la Justice. – *Je sais que M. Boogaerts ne participe pas à la politique fédérale mais pour inscrire un dossier à l'ordre du jour du Conseil des ministres, il faut un peu plus de temps que les quelques heures qui se sont écoulées depuis le dépôt de cette question au Sénat.*

Question orale de M. Bart Laeremans à la ministre de la Justice sur «les tergiversations de la Justice dans le dossier d'un terroriste bruxellois» (n° 5-932)

M. Bart Laeremans (VB). – *Ce mardi, le gangster et terroriste Hakim Benladghem a été abattu par la police sur l'autoroute E429. Selon les informations dont nous disposons pour le moment, la police a agi en légitime défense et grâce à son intervention, le pays a échappé à une série d'attentats sanglants. On a en effet trouvé dans l'appartement de l'individu un énorme arsenal et des tracts extrémistes. Je voudrais d'ailleurs féliciter la police. Sans être partisan de la peine capitale, j'estime que la mort du terroriste Benladghem est une bonne chose pour le pays.*

En même temps, on s'interroge sur l'action de la Justice. En 2008 déjà, un dossier relatif à l'intéressé avait été ouvert et quantité d'armes, des gaz lacrymogènes et des gilets pare-balles découverts lors d'une perquisition. On avait aussi appris qu'il sponsorisait le terroriste français Youssef El Morabit. Cela n'a cependant pas abouti à un procès, car le juge d'instruction estimait les charges insuffisantes. Benladghem a ensuite plongé dans la clandestinité et a pu tranquillement, durant un lustre, reconstituer son arsenal et suivre une formation paramilitaire.

C'est seulement fin 2012, lorsque la justice française a alerté nos services secrets, qu'on a recommencé à suivre Benladghem de près. Mais il a fallu attendre l'attaque à main armée d'un restaurant, la semaine dernière, durant laquelle des armes ont été dérobées, pour que nos services de sécurité puissent vraiment passer à l'action et tendre une souricière.

wordt verwezen, is het arrest 222.142. De vernietiging van de benoeming van de betrokken gerechtsdeurwaarder is evenwel gegrond op basis van de oude omzendbrief nr. 116 en niet op basis van de nieuwe omzendbrief nr. 196. De Raad van State verwijst in het arrest dan ook geenszins naar de nieuwe omzendbrief.

Niettemin ben ik uiteraard bezorgd over de rechtszekerheid omtrent de benoemingen van de gerechtsdeurwaarders. Dat is niet alleen van belang voor de betrokken kandidaat-gerechtsdeurwaarder, maar ook voor de gehele sector en voor het vertrouwen van de burger in de sector.

Ik heb de nieuwe omzendbrief nr. 196 altijd gezien als een tijdelijke oplossing om snel en accuraat tegemoet te komen aan de vele vernietigingen door de Raad van State in afwachting van een nieuwe wettelijke regeling van het statuut van de gerechtsdeurwaarder. Deze circulaire houdt rekening met de rechtspraak van de Raad van State. Mijn voorontwerp van wet met betrekking tot het nieuwe statuut is intussen klaar en wordt morgen voorgelegd aan de Ministerraad.

De heer Frank Boogaerts (N-VA). – Het lijkt erop dat mijn vraag en het voorleggen van de nieuwe tekst door de minister morgen toevallig samenvallen.

Mevrouw Annemie Turtelboom, minister van Justitie. – Ik begrijp dat de heer Boogaerts niet deelneemt aan het federale beleid, maar om een dossier te agenderen op de Ministerraad is er inderdaad iets meer tijd nodig dan de enkele uren die verstreken zijn sedert de indiening deze morgen van deze vraag in de Senaat.

Mondelinge vraag van de heer Bart Laeremans aan de minister van Justitie over «het talmen van Justitie in het dossier van een Brusselse terrorist» (nr. 5-932)

De heer Bart Laeremans (VB). – Dinsdag is gangster en terrorist Hakim Benladghem door de politie doodgeschoten op de autosnelweg E429. Volgens de informatie die tot dusver beschikbaar is, handelde de politie uit zelfverdediging en is ons land dankzij het optreden van de ordediensten ontsnapt aan een reeks zware aanslagen. In zijn flat zijn immers een immens wapenarsenaal en extremistische boodschappen gevonden. Overigens wil ik de politie feliciteren. Zelf ben ik geen voorstander van de doodstraf, maar wel denk ik dat de dood van terrorist Benladghem een goede zaak is voor het land.

Tegelijk rijzen er grote vragen bij het optreden van justitie. Reeds in 2008 was een dossier opgestart tegen de betrokkene en waren bij een huiszoeking een uitgebreid wapenarsenaal, traangas en kogelvrije vesten aangetroffen. Ook werd ontdekt dat hij sponsor was van de Franse terrorist Youssef El Morabit. Toch kwam het niet tot een rechtszaak, blijkbaar omdat de onderzoeksrechter onvoldoende bewijzen had gevonden voor vervolging. Nadien verdween Benladghem onder de radar en kon hij ongestoord gedurende vijf jaar een nieuw wapenarsenaal uitbouwen en een paramilitaire opleiding volgen.

Pas nadat het Franse gerecht onze veiligheidsdiensten eind 2012 alarmeerde, werd Benladghem opnieuw intensiever gevolgd. Maar het duurde het tot na de gewapende groepsoverval vorige week op een restaurant, waarbij wapens

Pourquoi n'a-t-on pas engagé de poursuites dès 2008, quand on a découvert un important arsenal et des liens avec des terroristes français ? Que faut-il de plus pour poursuivre des terroristes étrangers, les condamner ou au moins les expulser ?

Après les révélations de 2008, pourquoi Benladghem a-t-il pu disparaître de la circulation durant plus de quatre années et a-t-il fallu des initiatives de la justice française – l'an dernier – et une attaque à main armée – la semaine dernière – pour que le terroriste soit intercepté ?

Mme Annemie Turtelboom, ministre de la Justice. – *Je dois féliciter, outre le parquet fédéral, les services de police pour leur action dans cette affaire.*

Le suspect franco-algérien, né en 1973, était connu de la justice belge depuis plusieurs années. On l'a notamment suivi dans le cadre d'une enquête sur sa possible complicité dans les activités d'un groupe terroriste lié à l'islamisme radical.

Effectivement, une instruction avait été ouverte en 2010 sur M. Benladghem pour son implication éventuelle dans un groupe terroriste axé sur le jihad international à l'étranger. Cette instruction n'avait révélé aucun indice d'une menace contre la Belgique ou l'Europe. À l'époque, son domicile avait été perquisitionné, sans qu'on y découvre des armes ou d'autres objets suspects. Le juge d'instruction ne l'avait ni inculpé ni arrêté. C'est seulement fin 2012 que deux demandes d'entraide judiciaire françaises ont révélé qu'il était très dangereux et qu'il se procurait du matériel paramilitaire. Le parquet fédéral a alors lancé une nouvelle instruction en janvier 2013, réagissant donc sur-le-champ aux informations fournies par les services français.

À la fin de l'année dernière, les autorités judiciaires françaises sont venues chez nous parce qu'elles soupçonnaient Benladghem d'association de malfaiteurs à but terroriste.

Début 2013, le parquet fédéral a ouvert un autre dossier. À cette occasion, une équipe commune d'enquêteurs a été créée en liaison avec la justice et la police françaises. Cette coopération avec les autorités françaises se passe très bien. Quoiqu'on en dise, l'arrestation de l'individu n'était pas fortuite.

Le dossier ouvert en janvier a permis aux enquêteurs d'apprendre que Benladghem avait acheté à diverses reprises du matériel paramilitaire et des accessoires destinés à divers types d'armes. Un lien est apparu entre l'individu et un vol avec violences commis la semaine dernière dans un restaurant à Anderlecht, durant lequel des armes avaient été volées et des coups de feu tirés. On a aussi appris qu'il préparait une action similaire, qui selon certains éléments, devait se dérouler avant mercredi soir. C'est la raison pour laquelle on a décidé de l'appréhender mardi. Une instruction judiciaire relative à cette arrestation a été ouverte dans l'arrondissement de Tournai.

Trois perquisitions ont eu lieu immédiatement après son arrestation. Le juge d'instruction a placé sa partenaire sous mandat d'arrêt, notamment pour possession d'armes de guerre. Elle comparaitra à ce propos le 29 mars 2013 devant

werden buitgemaakt, vooraleer onze veiligheidsdiensten echt in actie mochten schieten en een val mochten spannen.

Waarom is in 2008, na de eerste ontdekking van een groot wapenarsenaal en van de nauwe banden met Franse terroristen, niet overgegaan tot vervolging? Wat is er dan nog meer nodig om buitenlandse terroristen te vervolgen, te bestraffen of ze op zijn minst uit te wijzen?

Waarom kon Benladghem sinds de ontdekkingen van 2008 gedurende meer dan vier jaar onder de radar verdwijnen en moesten we wachten op initiatieven van het Franse gerecht vorig jaar en op een gewapende overval vorige week vooraleer de terrorist daadwerkelijk werd onderschept?

Mevrouw Annemie Turtelboom, minister van Justitie. – In deze zaak moet ik behalve het federaal parket ook de politiediensten voor hun optreden feliciteren.

De in 1973 geboren Frans-Algerijnse verdachte was al jaren bekend bij de Belgische gerechtelijke diensten. Zo werd hij onder andere gevolgd in het kader van een onderzoek naar mogelijke betrokkenheid bij activiteiten van een groep terroristen van de radicale islamitische beweging.

Benladghem maakte inderdaad sinds 2010 het voorwerp uit van een gerechtelijk onderzoek naar zijn eventuele betrokkenheid bij een terroristische groep gericht op het voeren van de internationale jihad in het buitenland. Dat onderzoek toonde geen elementen aan van een dreiging gericht op België of Europa. Er gebeurden in dat kader reeds in 2010 huiszoekingen bij hem. Er werden toen geen wapens of andere onrustwekkende zaken aangetroffen. De onderzoeksrechter had hem niet in verdenking gesteld of aangehouden. Pas eind 2012 bleek uit informatie in twee rechtshulpverzoeken van de Fransen hoe gevaarlijk hij was en dat hij zich paramilitair materiaal verschafte. Het federaal parket startte dan een nieuw onderzoek in januari 2013. Het federaal parket heeft dus onmiddellijk gereageerd en is opgetreden op basis van de informatie van de Franse diensten.

Eind vorig jaar zijn de Franse gerechtelijke autoriteiten ook naar ons land gekomen omdat ze Benladghem verdachten van bendevoorming met het oog op terrorisme.

Het federaal parket heeft begin 2013 nog eens een apart dossier opgestart. In het kader daarvan werd een gemeenschappelijk onderzoeksteam opgericht met de Franse gerechtelijke en politionele autoriteiten. Die samenwerking met de Franse autoriteiten verloopt uitstekend. Het is dus niet zo dat de man out of the blue werd onderschept, al wordt dat idee op sommige plaatsen wel geopperd.

Binnen het raam van het dossier dat in januari werd geopend, hebben de onderzoekers vernomen dat Benladghem meermaals paramilitair materiaal en accessoires voor verschillende soorten wapens heeft gekocht. Uit het onderzoek bleek dat de betrokkene in verband kon worden gebracht met een diefstal met geweld, die vorige week plaatsvond in een restaurant te Anderlecht. Er werden wapens gestolen en schoten gelost. Er werd ook vernomen dat de betrokkene een ander feit van dezelfde aard aan het voorbereiden was. Uit bepaalde elementen bleek dat dat feit nog voor woensdagavond zou plaatsvinden. Er werd daarom beslist de betrokkene op dinsdag aan te houden. Die aanhouding gaf aanleiding tot een apart gerechtelijk

la chambre du conseil de Bruxelles.

L'intervention du Service d'enlèvement et de destruction d'engins explosifs fut nécessaire, car on croyait voir un objet piégé à l'entrée et le chien renifleur réagissait positivement. Un arsenal a été trouvé sur place. Différents fusils mitrailleurs et des armes de poing ont été saisis, ainsi que des masques à gaz, un casque spécial pour la vision nocturne, etc. On a encore trouvé d'autres engins lors d'une perquisition ultérieure.

Ces faits ont donné lieu à diverses instructions judiciaires, couvertes par le secret de l'instruction et le secret professionnel. Sur la base des informations présentes, je peux seulement affirmer qu'il n'est pas question ici d'un réseau organisé.

M. Bart Laeremans (VB). – *Je crois aisément que le résultat n'est pas le fruit de hasards mais bien d'une étroite collaboration. Ce qui me pose problème c'est le caractère tout récent de cette collaboration alors que je lis aujourd'hui en une de Het Laatste Nieuws un article détaillé qui rapporte qu'en 2008, une perquisition avait bien eu lieu, que des armes avaient été trouvées et que l'homme était alors déjà connu pour ses liens avec un terroriste français. Ces raisons n'ont apparemment pas été considérées comme suffisantes pour le poursuivre ou pour l'expulser du pays.*

Notre réaction a donc été tardive et heureusement, les services français ont alerté la Belgique. Nos services se sont assoupis pendant quelques années et le juge d'instruction en charge du dossier à l'époque n'a pas fait son travail. Je demande donc à la ministre de vérifier si elle a bien reçu des informations complètes parce que je soupçonne que cela ne soit pas le cas.

En outre, à en croire la ministre, nous ne disposons à ce jour d'aucune information permettant de conclure à l'appartenance de cet homme à un réseau. L'attaque du 21 mars a cependant bien été menée par un groupe et l'homme fait donc bien partie d'un groupe plus vaste. J'insiste donc auprès de la ministre pour que l'enquête se poursuive de manière intensive. Ce n'est pas parce que cet homme est mort que l'affaire est enterrée. Il faut rechercher toutes les connexions qu'il avait tant dans notre pays qu'à l'étranger.

onderzoek in het arrondissement Doornik.

Onmiddellijk na zijn aanhouding werden drie huiszoekingsbevelen uitgevoerd. Zijn partner werd onder aanhoudingsbevel geplaatst door de onderzoeksrechter, inzonderheid wegens het bezit van oorlogswapens. In het kader van haar aanhouding moet zij op 29 maart 2013 voor de raadkamer te Brussel verschijnen.

De interventie van de Dienst voor de Opruiming en Vernietiging van Ontploffingstuigen was vereist aangezien er bij de ingang een boobytrap leek aanwezig te zijn en de explosievenhond positief reageerde in de woning. Er werd een arsenaal ter plaatse gevonden. Er werden verschillende geweermitrailleurs en handwapens in beslag genomen, alsook gasmaskers, een speciale helm met nachtzicht enzovoort. Bij een extra huiszoeking is nog extra materiaal gevonden.

De feiten hebben geleid tot verschillende gerechtelijke onderzoeken waarvoor het onderzoeks- en beroepsgeheim geldt. Op basis van de huidige informatie, kan ik enkel stellen dat er in deze zaak geen sprake is van een georganiseerd netwerk.

De heer Bart Laeremans (VB). – Ik wil best geloven dat het resultaat niet het gevolg is van toevalligheden, maar wel van een nauwe samenwerking. Mijn probleem is echter dat die samenwerking zo recent tot stand is gekomen, terwijl ik vandaag op de eerste bladzijde van *Het Laatste Nieuws* in een uitgebreid en duidelijk gefundeerd artikel lees dat er in 2008 wel degelijk al een huiszoeking is geweest, dat er toen wapens werden gevonden en dat de man in kwestie toen al bekend stond als sponsor van een Franse terrorist. Blijkbaar waren dat geen redenen genoeg om hem te vervolgen of het land uit te zetten.

Er werd dus veel te laat gereageerd en gelukkig hebben de Franse diensten België gealarmeerd. Onze diensten hebben een paar jaar geslapen en de onderzoeksrechter die het dossier destijds behandelde, heeft zijn of haar werk niet gedaan. Ik vraag de minister dan ook om na te gaan of ze wel volledig geïnformeerd is, want ik vermoed dat dat niet het geval is.

Bovendien hebben we volgens de minister tot op heden geen informatie waaruit we kunnen opmaken dat de man deel uitmaakt van een netwerk. De overval van 21 maart werd echter in groep uitgevoerd en de man maakt dus wel degelijk deel uit van een grotere groep. Ik dring er dus bij de minister op aan om het onderzoek zeer intensief voort te zetten. Het is niet omdat deze man nu dood is dat het dossier is afgerond. Integendeel, er moet nu heel intensief worden gezocht naar alle connecties die hij in ons land en in het buitenland had.

Votes

(Les listes nominatives figurent en annexe.)

Projet de loi portant assentiment au Protocole portant modification de la Convention Benelux en matière de propriété intellectuelle (marques et dessins ou modèles), fait à Bruxelles le 22 juillet 2010 (Doc. 5-1946)

Vote n° 1

Présents : 55
Pour : 55
Contre : 0
Abstentions : 0

- Le projet de loi est adopté.
- Il sera transmis à la Chambre des représentants.

Projet de loi portant assentiment à la Convention internationale de Hong Kong pour le recyclage sûr et écologiquement rationnel des navires, faite à Hong Kong le 15 mai 2009 (Doc. 5-1957)

Vote n° 2

Présents : 59
Pour : 59
Contre : 0
Abstentions : 0

- Le projet de loi est adopté.
- Il sera transmis à la Chambre des représentants.

Projet de loi portant assentiment au Protocole portant amendement à la Convention du 14 janvier 1964 conclue en exécution de l'article 37, alinéa 2, du Traité instituant l'Union économique Benelux, fait à Bruxelles le 6 juin 2012 (Doc. 5-1966)

Vote n° 3

Présents : 59
Pour : 59
Contre : 0
Abstentions : 0

- Le projet de loi est adopté.
- Il sera transmis à la Chambre des représentants.

Projet de loi modifiant le titre préliminaire du Code de procédure pénale en ce qui concerne les nullités (Doc. 5-1924) (Procédure d'évocation)

Vote n° 4

Présents : 59
Pour : 39
Contre : 0
Abstentions : 20

Mme Inge Faes (N-VA). – Nous sommes heureux que l'on débâte au Sénat de cette question des nullités. Contrairement

Stemmingen

(De naamlijsten worden in de bijlage opgenomen.)

Wetsontwerp houdende instemming met het Protocol houdende wijziging van het Benelux-Verdrag inzake de intellectuele eigendom (merken en tekeningen of modellen), gedaan te Brussel op 22 juli 2010 (Stuk 5-1946)

Stemming 1

Aanwezig: 55
Voor: 55
Tegen: 0
Onthoudingen: 0

- Het wetsontwerp is aangenomen.
- Het zal aan de Kamer van volksvertegenwoordigers worden overgezonden.

Wetsontwerp houdende instemming met het Internationaal Verdrag van Hongkong voor het veilig en milieuvriendelijk recyclen van schepen, gedaan te Hongkong op 15 mei 2009 (Stuk 5-1957)

Stemming 2

Aanwezig: 59
Voor: 59
Tegen: 0
Onthoudingen: 0

- Het wetsontwerp is aangenomen.
- Het zal aan de Kamer van volksvertegenwoordigers worden overgezonden.

Wetsontwerp houdende instemming met het Protocol tot wijziging van de Overeenkomst van 14 januari 1964 ter uitvoering van artikel 37, lid 2, van het Verdrag tot instelling van de Benelux Economische Unie, gedaan te Brussel op 6 juni 2012 (Stuk 5-1966)

Stemming 3

Aanwezig: 59
Voor: 59
Tegen: 0
Onthoudingen: 0

- Het wetsontwerp is aangenomen.
- Het zal aan de Kamer van volksvertegenwoordigers worden overgezonden.

Wetsontwerp tot wijziging van de voorafgaande titel van het Wetboek van strafvordering wat betreft de nietigheden (Stuk 5-1924) (Evocatieprocedure)

Stemming 4

Aanwezig: 59
Voor: 39
Tegen: 0
Onthoudingen: 20

Mevrouw Inge Faes (N-VA). – We zijn blij dat de problematiek van de nietigheden in de Senaat besproken is. In

à la Chambre, nous avons eu l'occasion de mener un débat sur le fond et nous avons pu poser des questions à la Cour de Cassation. Cela s'avéra bien utile puisqu'en bien des points le projet de loi de la Chambre présentait des erreurs. C'est d'ailleurs la raison pour laquelle le groupe N-VA l'a évoqué.

La N-VA est tout à fait favorable à la réglementation des nullités. Il est révoltant qu'un coupable soit libéré en raison d'erreurs de procédure. C'est la raison pour laquelle il convient de limiter ce phénomène. Cependant les nullités touchent à l'essence de notre procédure pénale. Commettre une erreur dans la manière de résoudre cette question pourrait avoir de lourdes conséquences sur le droit de la procédure pénale et notre proposition de loi s'avérer contreproductive. Il en résulterait plus de mises en liberté de coupables parce que le cadre juridique n'est pas clair. Le groupe N-VA s'abstiendra pour deux raisons lors du vote.

Tout d'abord il y a une différence inacceptable entre les preuves recueillies en Belgique et celles recueillies à l'étranger. Ce n'est pas logique, cela ne fait que rendre les règles plus complexes. Nous avons soulevé ce problème en commission sans recevoir de réponse ni du cabinet ni des partis de la majorité.

En outre, la problématique des nullités ne fait que mettre en évidence le caractère vieilli de notre procédure pénale. Nous ne réglons ici que la question des nullités et la N-VA plaide pour une refonte complète de notre procédure pénale. Il est temps de s'y atteler sur la base d'une feuille de route claire, avec des objectifs clairs, un budget clair et un encadrement approprié.

- **Le projet de loi est adopté.**
- **Il a été amendé et sera transmis à la Chambre des représentants.**

Ordre des travaux

Mme la présidente. – L'ordre du jour de la présente séance est ainsi épuisé.

La prochaine séance aura lieu le jeudi 18 avril à 15 h.

Je suppose que le Sénat fera confiance à sa présidente et au Bureau pour fixer l'ordre du jour de cette séance.
(Assentiment)

(La séance est levée à 17 h 15.)

Excusés

Mme Piryns et M. Moraël, pour raison de santé, MM. Broers, Cheron et Delpérée, pour d'autres devoirs, demandent d'excuser leur absence à la présente séance.

- **Pris pour information.**

tegenstelling tot de Kamer was er hier wel ruimte voor een inhoudelijk debat. We kregen de kans om het Hof van Cassatie vragen te stellen. Dat was nuttig, want het wetsontwerp van de Kamer bleek immers op een aantal punten foutief. Dit was trouwens ook de reden waarom de N-VA-fractie het ontwerp heeft geëvoceerd.

De N-VA staat volledig achter de regeling van de nietigheden. Het zet immers kwaad bloed wanneer een dader omwille van procedurefouten vrijkomt. Daaraan moet paal en perk worden gesteld. Er moet een goede en volledige regeling komen. De nietigheden tasten immers de essentie van ons strafproces aan. Een fout in de wettelijke regeling hierover zou grote gevolgen hebben voor het strafprocesrecht; het omgekeerde zou worden bereikt van wat we met het wetsvoorstel beogen. Er zouden namelijk nog meer daders vrijkomen omdat het wetgevend kader niet duidelijk is.

De N-VA-fractie heeft zich bij de stemming om twee redenen onthouden.

Om te beginnen is er een ongeoorloofd verschil tussen het bewijs dat in België wordt verzameld, en het bewijs dat in het buitenland wordt verzameld. Dat is niet logisch; het maakt de regels alleen maar complexer. In de commissie hebben we op die problematiek gewezen, maar we kregen geen afdoend antwoord, noch van de meerderheidspartijen noch van het kabinet.

Bovendien toont de problematiek van de nietigheden nog maar eens aan dat het strafprocesrecht verouderd is. Hier wordt enkel het aspect van de nietigheden geregeld, met alle beperkingen zoals door het Hof van Cassatie is aangegeven. De N-VA pleit dus voor een volledige herziening van het strafprocesrecht. Hiermee moet dringend een begin worden gemaakt met een duidelijk stappenplan en heldere doelstellingen, een duidelijk budget en een degelijke omkadering.

- **Het wetsontwerp is aangenomen.**
- **Het werd geamendeerd en zal aan de Kamer van volksvertegenwoordigers worden overgezonden.**

Regeling van de werkzaamheden

De voorzitter. – De agenda van deze vergadering is afgewerkt.

De volgende vergadering vindt plaats op donderdag 18 april om 15 uur.

Ik neem aan dat de Senaat vertrouwen zal schenken aan de voorzitter en aan het Bureau om de agenda van de volgende vergadering vast te leggen. (Instemming)

(De vergadering wordt gesloten om 17.15 uur.)

Berichten van verhindering

Afwezig met bericht van verhindering: mevrouw Piryns en de heer Moraël, om gezondheidsredenen, de heren Broers, Cheron en Delpérée, wegens andere plichten.

- **Voor kennisgeving aangenomen.**

Annexe

Bijlage

Votes nominatifs

Vote n° 1

Présents : 55
 Pour : 55
 Contre : 0
 Abstentions : 0

Pour

Bert Anciaux, Marie Arena, Wouter Beke, François Bellot, Frank Boogaerts, Hassan Bousetta, Jacques Brotchi, Yves Buysse, Jurgen Ceder, Alain Courtois, Rik Daems, Sabine de Bethune, Armand De Decker, Christine Defraigne, Patrick De Grootte, Willy Demeyer, Gérard Deprez, Caroline Désir, Leona Detiège, Dalila Douifi, André du Bus de Warnaffe, Inge Faes, Cindy Franssen, Benoit Hellings, Jean-François Istasse, Zakia Khattabi, Ahmed Laaouej, Bart Laeremans, Nele Lijnen, Lieve Maes, Philippe Mahoux, Bertin Mampaka Mankamba, Richard Miller, Philippe Moureaux, Fatma Pehlivan, Danny Pieters, Fatiha Saïdi, Ludo Sannen, Louis Siquet, Helga Stevens, Guy Swennen, Martine Taelman, Fauzaya Talhaoui, Cécile Thibaut, Dominique Tilmans, Wilfried Vandaele, Anke Van dermeersch, Els Van Hoof, Karl Vanlouwe, Yoeri Vastersavendts, Sabine Vermeulen, Johan Verstreken, Mieke Vogels, Fabienne Winckel, Olga Zrihen.

Vote n° 2

Présents : 59
 Pour : 59
 Contre : 0
 Abstentions : 0

Pour

Bert Anciaux, Marie Arena, Wouter Beke, François Bellot, Frank Boogaerts, Hassan Bousetta, Jacques Brotchi, Yves Buysse, Jurgen Ceder, Alain Courtois, Rik Daems, Sabine de Bethune, Armand De Decker, Christine Defraigne, Patrick De Grootte, Jean-Jacques De Gucht, Willy Demeyer, Bart De Nijn, Gérard Deprez, Caroline Désir, Leona Detiège, Dalila Douifi, André du Bus de Warnaffe, Inge Faes, Cindy Franssen, Benoit Hellings, Jean-François Istasse, Zakia Khattabi, Ahmed Laaouej, Bart Laeremans, Nele Lijnen, Lieve Maes, Philippe Mahoux, Bertin Mampaka Mankamba, Richard Miller, Philippe Moureaux, Fatma Pehlivan, Danny Pieters, Fatiha Saïdi, Ludo Sannen, Etienne Schoupe, Louis Siquet, Elke Sleurs, Helga Stevens, Guy Swennen, Martine Taelman, Fauzaya Talhaoui, Cécile Thibaut, Dominique Tilmans, Wilfried Vandaele, Anke Van dermeersch, Els Van Hoof, Karl Vanlouwe, Yoeri Vastersavendts, Sabine Vermeulen, Johan Verstreken, Mieke Vogels, Fabienne Winckel, Olga Zrihen.

Vote n° 3

Présents : 59
 Pour : 59
 Contre : 0
 Abstentions : 0

Pour

Bert Anciaux, Marie Arena, Wouter Beke, François Bellot, Frank Boogaerts, Hassan Bousetta, Jacques Brotchi, Yves Buysse, Jurgen Ceder, Alain Courtois, Rik Daems, Sabine de Bethune, Armand De Decker, Christine Defraigne, Patrick De Grootte, Jean-Jacques De Gucht, Willy Demeyer, Bart De Nijn, Gérard Deprez, Caroline Désir, Leona Detiège, Dalila Douifi, André du Bus de Warnaffe, Inge Faes, Cindy Franssen, Benoit Hellings, Jean-François Istasse, Zakia Khattabi, Ahmed Laaouej, Bart Laeremans, Nele Lijnen, Lieve Maes, Philippe Mahoux, Bertin Mampaka Mankamba, Richard Miller, Philippe Moureaux, Fatma Pehlivan, Danny Pieters, Fatiha Saïdi, Ludo Sannen, Etienne Schoupe, Louis Siquet, Elke Sleurs, Helga Stevens, Guy Swennen, Martine Taelman, Fauzaya Talhaoui, Cécile Thibaut, Dominique Tilmans, Wilfried Vandaele, Anke Van dermeersch, Els Van Hoof, Karl Vanlouwe, Yoeri Vastersavendts, Sabine Vermeulen, Johan Verstreken, Mieke Vogels, Fabienne Winckel, Olga Zrihen.

Vote n° 4

Présents : 59
 Pour : 39
 Contre : 0
 Abstentions : 20

Naamstemmingen

Stemming 1

Aanwezig: 55
 Voor: 55
 Tegen: 0
 Onthoudingen: 0

Voor

Stemming 2

Aanwezig: 59
 Voor: 59
 Tegen: 0
 Onthoudingen: 0

Voor

Stemming 3

Aanwezig: 59
 Voor: 59
 Tegen: 0
 Onthoudingen: 0

Voor

Stemming 4

Aanwezig: 59
 Voor: 39
 Tegen: 0
 Onthoudingen: 20

Pour

Bert Anciaux, Marie Arena, Wouter Beke, François Bellot, Hassan Bousetta, Jacques Brotchi, Alain Courtois, Rik Daems, Sabine de Bethune, Armand De Decker, Christine Defraigne, Jean-Jacques De Gucht, Willy Demeyer, Gérard Deprez, Caroline Désir, Leona Detiège, Dalila Douifi, André du Bus de Warnaffe, Cindy Franssen, Jean-François Istasse, Ahmed Laaouej, Nele Lijnen, Philippe Mahoux, Bertin Mampaka Mankamba, Richard Miller, Philippe Moureaux, Fatma Pehlivan, Fatiha Saïdi, Ludo Sannen, Etienne Schoupe, Louis Siquet, Martine Taelman, Fauzaya Talhaoui, Dominique Tilmans, Els Van Hoof, Yoeri Vastersavendts, Johan Verstreken, Fabienne Winckel, Olga Zrihen.

Abstentions

Frank Boogaerts, Yves Buysse, Jurgen Ceder, Patrick De Groote, Bart De Nijn, Inge Faes, Benoit Hellings, Zakia Khattabi, Bart Laeremans, Lieve Maes, Danny Pieters, Elke Sleurs, Helga Stevens, Guy Swennen, Cécile Thibaut, Wilfried Vandaele, Anke Van dermeersch, Karl Vanlouwe, Sabine Vermeulen, Mieke Vogels.

Voor

Onthoudingen

Propositions prises en considération

Propositions de loi

Article 81 de la Constitution

Proposition de loi créant un ombudsman chargé de traiter les plaintes relatives au fonctionnement des études notariales (de Mme Christine Defraigne ; Doc. 5-2026/1).

– Commission de la Justice

Proposition de loi visant à créer un livret d'épargne vert (de M. Benoit Hellings et Mme Freya Piryns ; Doc. 5-2027/1).

– Commission des Finances et des Affaires économiques

Propositions de résolution

Proposition de résolution relative à la représentation de l'anorexie dans le milieu de la mode (de Mme Nele Lijnen ; Doc. 5-2021/1).

– Commission des Affaires sociales

Demandes d'explications

Le Bureau a été saisi des demandes d'explications suivantes :

- de M. Jean-Jacques De Gucht au secrétaire d'État aux Réformes institutionnelles, secrétaire d'État à la Régie des bâtiments et au Développement durable sur « *l'état déplorable du Conservatoire royal de Bruxelles* » (n° 5-3353)

Commission des Finances et des Affaires économiques

- de M. Yoeri Vastersavendts à la ministre de l'Emploi et au secrétaire d'État à la Lutte contre la fraude sociale et fiscale sur « *le site internet flemme.be* » (n° 5-3354)

Commission des Affaires sociales

- de M. Yoeri Vastersavendts au vice-premier ministre et ministre de l'Économie, des Consommateurs et de la Mer du Nord sur « *la rémunération pour copie privée* » (n° 5-3355)

Commission des Finances et des Affaires économiques

In overweging genomen voorstellen

Wetsvoorstellen

Artikel 81 van de Grondwet

Wetsvoorstel tot oprichting van een ombudsman belast met het behandelen van klachten over de werking van notariskantoren (van mevrouw Christine Defraigne; Stuk 5-2026/1).

– Commissie voor de Justitie

Wetsvoorstel tot instelling van een groen spaarboekje (van de heer Benoit Hellings en mevrouw Freya Piryns; Stuk 5-2027/1).

– Commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden

Voorstellen van resolutie

Voorstel van resolutie aangaande het anorexiabeeld binnen de modewereld (van mevrouw Nele Lijnen; Stuk 5-2021/1).

– Commissie voor de Sociale Aangelegenheden

Vragen om uitleg

Het Bureau heeft volgende vragen om uitleg ontvangen:

- van de heer Jean-Jacques De Gucht aan de staatssecretaris voor Staatshervorming, staatssecretaris voor de Regie der gebouwen en Duurzame Ontwikkeling over “*de erbarmelijke staat van het Koninklijk Conservatorium Brussel*” (nr. 5-3353)

Commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden

- van de heer Yoeri Vastersavendts aan de minister van Werk en aan de staatssecretaris voor de Bestrijding van de sociale en de fiscale fraude over “*de website flemme.be*” (nr. 5-3354)

Commissie voor de Sociale Aangelegenheden

- van de heer Yoeri Vastersavendts aan de vice-eersteminister en minister van Economie, Consumenten en Noordzee over “*de thuiskopievergoeding*” (nr. 5-3355)

Commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden

- de M. Johan Verstreken au ministre des Entreprises publiques et de la Coopération au développement, chargé des Grandes Villes sur « *la réouverture de l'arrêt de Jabbeke* » (n° 5-3356)

Commission des Finances et des Affaires économiques

- de M. Johan Verstreken au secrétaire d'État aux Affaires sociales, aux Familles et aux Personnes handicapées, chargé des Risques professionnels et secrétaire d'État à la Politique scientifique sur « *la numérisation du patrimoine des établissements scientifiques fédéraux* » (n° 5-3357)

Commission des Finances et des Affaires économiques

- de M. Louis Ide à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur « *la procédure d'enregistrement des médicaments à base de dompéridone* » (n° 5-3358)

Commission des Affaires sociales

- de M. Louis Ide à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur « *l'autorisation de commercialisation des médicaments à base de dompéridone* » (n° 5-3359)

Commission des Affaires sociales

- de M. Louis Ide à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur « *les questions en provenance de l'étranger au sujet de la dompéridone* » (n° 5-3360)

Commission des Affaires sociales

- de M. Louis Ide à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur « *les médicaments autorisés* » (n° 5-3361)

Commission des Affaires sociales

- de M. Louis Ide à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur « *les avis de la commission des médicaments sur les médicaments à base de dompéridone* » (n° 5-3362)

Commission des Affaires sociales

- de M. André du Bus de Warnaffe au ministre des Finances, chargé de la Fonction publique sur « *la désignation de fonctionnaires pour assurer des plaidoiries* » (n° 5-3363)

Commission des Finances et des Affaires économiques

- de Mme Nele Lijnen à la ministre de l'Emploi sur « *la représentation des groupes politiques à l'assemblée générale des Agences locales pour l'emploi* » (n° 5-3364)

Commission des Affaires sociales

- van de heer Johan Verstreken aan de minister van Overheidsbedrijven en Ontwikkelingssamenwerking, belast met Grote Steden over « *het heropenen van de stopplaats te Jabbeke* » (nr. 5-3356)

Commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden

- van de heer Johan Verstreken aan de staatssecretaris voor Sociale Zaken, Gezinnen en Personen met een handicap, belast met Beroepsrisico's en staatssecretaris voor Wetenschapsbeleid over « *de digitalisering van het erfgoed van de federale wetenschappelijke instellingen* » (nr. 5-3357)

Commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden

- van de heer Louis Ide aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over « *de registratieprocedure van geneesmiddelen op basis van domperidone* » (nr. 5-3358)

Commissie voor de Sociale Aangelegenheden

- van de heer Louis Ide aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over « *de vergunning voor het in de handel brengen van geneesmiddelen op basis van domperidone* » (nr. 5-3359)

Commissie voor de Sociale Aangelegenheden

- van de heer Louis Ide aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over « *de vragen uit andere landen over domperidone* » (nr. 5-3360)

Commissie voor de Sociale Aangelegenheden

- van de heer Louis Ide aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over « *de vergunde geneesmiddelen* » (nr. 5-3361)

Commissie voor de Sociale Aangelegenheden

- van de heer Louis Ide aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over « *de adviezen van de geneesmiddelencommissie over geneesmiddelen met domperidone* » (nr. 5-3362)

Commissie voor de Sociale Aangelegenheden

- van de heer André du Bus de Warnaffe aan de minister van Financiën, belast met Ambtenarenzaken over « *het aanstellen van ambtenaren voor het voeren van pleidooien* » (nr. 5-3363)

Commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden

- van mevrouw Nele Lijnen aan de minister van Werk over « *de vertegenwoordiging van politieke fracties in de algemene vergadering van de Plaatselijke Werkgelegenheidsagentschappen* » (nr. 5-3364)

Commissie voor de Sociale Aangelegenheden

- de Mme Lieve Maes au ministre des Finances, chargé de la Fonction publique sur « *la diversité d'approche des profils d'investisseur MiFID par le monde bancaire* » (n° 5-3365)

Commission des Finances et des Affaires économiques

- de M. Louis Ide à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur « *l'utilisation du test hERG pour détecter certains effets secondaires des médicaments* » (n° 5-3366)

Commission des Affaires sociales

- de M. Louis Ide à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur « *le risque de décès suite à la consommation de médicaments à base de dompéridone* » (n° 5-3367)

Commission des Affaires sociales

- de M. Patrick De Groote au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes sur « *les divisions politiques de l'opposition syrienne* » (n° 5-3368)

Commission des Relations extérieures et de la Défense

- de M. Patrick De Groote au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes sur « *l'embargo sur les armes en Syrie* » (n° 5-3369)

Commission des Relations extérieures et de la Défense

- de M. André du Bus de Warnaffe à la ministre de l'Emploi sur « *la nouvelle réglementation des titres-services et les CPAS* » (n° 5-3370)

Commission des Affaires sociales

- de Mme Nele Lijnen à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur « *la consommation exagérée de médicaments par les nourrissons et les jeunes enfants* » (n° 5-3371)

Commission des Affaires sociales

- de Mme Nele Lijnen à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur « *la pénurie de médecins urgentistes* » (n° 5-3372)

Commission des Affaires sociales

- de M. Bert Anciaux à la ministre des Classes moyennes, des PME, des Indépendants et de l'Agriculture sur « *l'hygiène alimentaire des produits vendus lors d'événements festifs* » (n° 5-3373)

Commission des Affaires sociales

- de M. Bert Anciaux au ministre des Entreprises publiques et de la Coopération au développement, chargé des Grandes Villes sur « *le Fyra et les liaisons ferroviaires entre Bruxelles et Amsterdam* » (n° 5-3374)

Commission des Finances et des Affaires économiques

- van mevrouw Lieve Maes aan de minister van Financiën, belast met Ambtenarenzaken over “*de verschillende aanpak van de MiFID-beleggersprofielen door de banken*” (nr. 5-3365)

Commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden

- van de heer Louis Ide aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over “*het gebruik van de hERG-test om sommige neveneffecten van geneesmiddelen op te sporen*” (nr. 5-3366)

Commissie voor de Sociale Aangelegenheden

- van de heer Louis Ide aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over “*het risico op overlijden na het gebruik van geneesmiddelen met domperidone*” (nr. 5-3367)

Commissie voor de Sociale Aangelegenheden

- van de heer Patrick De Groote aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken over “*de politieke verdeeldheid van de Syrische oppositie*” (nr. 5-3368)

Commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging

- van de heer Patrick De Groote aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken over “*het wapenembargo tegen Syrië*” (nr. 5-3369)

Commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging

- van de heer André du Bus de Warnaffe aan de minister van Werk over “*de nieuwe reglementering van de dienstcheques en de OCMW's*” (nr. 5-3370)

Commissie voor de Sociale Aangelegenheden

- van mevrouw Nele Lijnen aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over “*het overmatig gebruik van medicijnen bij baby's en peuters*” (nr. 5-3371)

Commissie voor de Sociale Aangelegenheden

- van mevrouw Nele Lijnen aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over “*het tekort aan spoedartsen*” (nr. 5-3372)

Commissie voor de Sociale Aangelegenheden

- van de heer Bert Anciaux aan de minister van Middenstand, KMO's, Zelfstandigen en Landbouw over “*de hygiëne van eetkraampjes op publieke evenementen*” (nr. 5-3373)

Commissie voor de Sociale Aangelegenheden

- van de heer Bert Anciaux aan de minister van Overheidsbedrijven en Ontwikkelingssamenwerking, belast met Grote Steden over “*de Fyra en de spoorverbindingen tussen Brussel en Amsterdam*” (nr. 5-3374)

Commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden

- de M. Bert Anciaux à la ministre de la Justice sur « *la radicalisation de jeunes musulmans et la politique relative au culte islamique et à l'exécutif des musulmans* » (n° 5-3375)

Commission de la Justice

- de M. Bert Anciaux au ministre des Entreprises publiques et de la Coopération au développement, chargé des Grandes Villes sur « *les plus de mille passagers bloqués pendant près de deux heures dans un train en rade à Bruxelles* » (n° 5-3376)

Commission des Finances et des Affaires économiques

- de M. Bert Anciaux au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes sur « *une stratégie européenne en matière d'exportation d'armes* » (n° 5-3377)

Commission des Relations extérieures et de la Défense

- de Mme Elke Sleurs à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur « *l'assistance au suicide* » (n° 5-3378)

Commission des Affaires sociales

- de M. Patrick De Groote au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes sur « *les négociations en vue d'un traité mondial sur le commerce des armes* » (n° 5-3380)

Commission des Relations extérieures et de la Défense

- de M. Richard Miller au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes sur « *la ratification de la Convention de l'Unesco de 2005 sur la protection et la promotion de la diversité des expressions culturelles* » (n° 5-3381)

Commission des Relations extérieures et de la Défense

- de M. Richard Miller au secrétaire d'État aux Affaires sociales, aux Familles et aux Personnes handicapées, chargé des Risques professionnels et secrétaire d'État à la Politique scientifique sur « *la réforme des musées* » (n° 5-3382)

Commission des Finances et des Affaires économiques

- de M. Bert Anciaux au ministre des Entreprises publiques et de la Coopération au développement, chargé des Grandes Villes sur « *la décision de la SNCB de retirer les bancs de la gare d'Ostende* » (n° 5-3383)

Commission des Finances et des Affaires économiques

- van de heer Bert Anciaux aan de minister van Justitie over “*de radicalisering van jonge moslims en het beleid aangaande de islam-eredienst en de moslim executieve*” (nr. 5-3375)

Commissie voor de Justitie

- van de heer Bert Anciaux aan de minister van Overheidsbedrijven en Ontwikkelingssamenwerking, belast met Grote Steden over “*het ruim twee uren vastzitten van meer dan duizend reizigers in een gestrande trein in Brussel*” (nr. 5-3376)

Commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden

- van de heer Bert Anciaux aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken over “*een Europese strategie inzake de uitvoer van wapens*” (nr. 5-3377)

Commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging

- van mevrouw Elke Sleurs aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over “*de hulp bij zelfdoding*” (nr. 5-3378)

Commissie voor de Sociale Aangelegenheden

- van de heer Patrick De Groote aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken over “*de onderhandelingen in het kader van een universele Arms Trade Treaty*” (nr. 5-3380)

Commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging

- van de heer Richard Miller aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken over “*de ratificatie van de Unesco-Convention van 2005 over de bescherming en promotie van de diversiteit van culturele expressies*” (nr. 5-3381)

Commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging

- van de heer Richard Miller aan de staatssecretaris voor Sociale Zaken, Gezinnen en Personen met een handicap, belast met Beroepsrisico's en staatssecretaris voor Wetenschapsbeleid over “*de hervorming van de musea*” (nr. 5-3382)

Commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden

- van de heer Bert Anciaux aan de minister van Overheidsbedrijven en Ontwikkelingssamenwerking, belast met Grote Steden over “*de beslissing van de NMBS om banken uit het station van Oostende te verwijderen*” (nr. 5-3383)

Commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden

- de Mme Sabine Vermeulen au vice-premier ministre et ministre de l'Économie, des Consommateurs et de la Mer du Nord sur « *la phase transitoire de l'autorité de la concurrence* » (n° 5-3384)

Commission des Finances et des Affaires économiques

- de Mme Cindy Franssen à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur « *le traitement différent par l'ONSS et le fisc des bonus non récurrents liés aux résultats* » (n° 5-3385)

Commission des Affaires sociales

- de M. Ahmed Laaouej à la ministre de la Justice sur « *les risques de santé auxquels sont exposés certains agents du SPF Justice* » (n° 5-3386)

Commission de la Justice

- de Mme Cindy Franssen à la ministre de l'Emploi sur « *le traitement différent par l'ONSS et le fisc des bonus non récurrents liés aux résultats* » (n° 5-3387)

Commission des Affaires sociales

Non-évocation

Par message du 26 mars 2013, le Sénat a retourné à la Chambre des représentants, en vue de la sanction royale, le projet de loi non évoqué qui suit :

Projet de loi modifiant l'article 38/1, §2, 4°, du Code des impôts sur les revenus 1992 et modifiant l'article 19bis, §2, 4°, de l'arrêté royal du 28 novembre 1969 pris en exécution de la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs (Doc. 5-2006/1).

- **Pris pour notification.**

Messages de la Chambre

Par messages du 21 mars 2013, la Chambre des représentants a transmis au Sénat, tels qu'ils ont été adoptés en sa séance du même jour :

Article 77 de la Constitution

Projet de loi relatif à l'application du principe de reconnaissance mutuelle aux jugements et décisions de probation aux fins de la surveillance des mesures de probation et des peines de substitution prononcées dans un État membre de l'Union européenne (Doc. 5-2019/1).

- **Le projet de loi a été envoyé à la commission de la Justice.**

- van mevrouw Sabine Vermeulen aan de vice-eersteminister en minister van Economie, Consumenten en Noordzee over “*de overgangsfase van de mededingingsautoriteit*” (nr. 5-3384)

Commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden

- van mevrouw Cindy Franssen aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over “*de verschillende behandeling van niet-recurrente resultaatgebonden bonussen door de RSZ en de fiscus*” (nr. 5-3385)

Commissie voor de Sociale Aangelegenheden

- van de heer Ahmed Laaouej aan de minister van Justitie over “*de gezondheidsrisico's waaraan sommige werknemers van de FOD Justitie worden blootgesteld*” (nr. 5-3386)

Commissie voor de Justitie

- van mevrouw Cindy Franssen aan de minister van Werk over “*de verschillende behandeling van niet-recurrente resultaatgebonden bonussen door de RSZ en de fiscus*” (nr. 5-3387)

Commissie voor de Sociale Aangelegenheden

Niet-evocatie

Bij boodschap van 26 maart 2013 heeft de Senaat aan de Kamer van volksvertegenwoordigers terugbezorgd, met het oog op de bekrachtiging door de Koning, het volgende niet-geëvoceerde wetsontwerp:

Wetsontwerp tot wijziging van artikel 38/1, §2, 4°, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 en tot wijziging van artikel 19bis, §2, 4°, van het koninklijk besluit van 28 november 1969 tot uitvoering van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders (Stuk 5-2006/1).

- **Voor kennisgeving aangenomen.**

Boodschappen van de Kamer

Bij boodschappen van 21 maart 2013 heeft de Kamer van volksvertegenwoordigers aan de Senaat overgezonden, zoals ze ter vergadering van dezelfde dag werden aangenomen:

Artikel 77 van de Grondwet

Wetsontwerp inzake de toepassing van het beginsel van de wederzijdse erkenning op vonnissen en probatiebeslissingen met het oog op het toezicht op probatievoorwaarden en alternatieve straffen uitgesproken in een lidstaat van de Europese Unie (Stuk 5-2019/1).

- **Het wetsontwerp werd verzonden naar de commissie voor de Justitie.**

Article 78 de la Constitution

Projet de loi modifiant, en ce qui concerne la conservation des bicyclettes, l'article 2 de la loi du 30 décembre 1975 concernant les biens trouvés en dehors des propriétés privées ou mis sur la voie publique en exécution de jugements d'expulsion (Doc. 5-2020/1).

- **Le projet de loi a été reçu le 22 mars 2013 ; la date limite pour l'évocation est le lundi 22 avril 2013.**
- **La Chambre a adopté le projet le 21 mars 2013.**

Article 81 de la Constitution

Projet de loi réglementant les qualifications requises pour poser des actes de médecine esthétique non chirurgicale et de chirurgie esthétique (de Mme Dominique Tilmans, M. Dirk Claes, Mmes Marleen Temmerman, Nele Lijnen et Cécile Thibaut, M. André du Bus de Warnaffe, Mme Freya Piryns, M. Jacques Brotchi et Mme Sabine de Bethune ; Doc. 5-62/1).

- **Le projet a été reçu le 22 mars 2013 ; le délai d'examen, qui est de 15 jours conformément l'article 79, al. 1^{er}, de la Constitution expire le lundi 22 avril 2013.**
- **La Chambre a adopté le projet le 21 mars 2013.**

- **Le projet de loi a été envoyé à la commission des Affaires sociales.**

Projet de loi visant à modifier l'article 433quinquies du Code pénal en vue de clarifier et d'étendre la définition de la traite des êtres humains (de MM. Dirk Claes et Jan Durnez ; Doc. 5-711/1).

- **Le projet a été reçu le 22 mars 2013 ; le délai d'examen, qui est de 15 jours conformément l'article 79, al. 1^{er}, de la Constitution expire le lundi 22 avril 2013.**
- **La Chambre a adopté le projet le 21 mars 2013.**

- **Le projet de loi a été envoyé à la commission de l'Intérieur et des Affaires administratives.**

Notification

Projet de loi modifiant l'article 433decies du Code pénal en vue de préciser la situation particulièrement vulnérable de la victime d'un marchand de sommeil (de M. Bert Anciaux ; Doc. 5-1217/1).

- **La Chambre a adopté le projet le 21 mars 2013 tel qu'il lui a été transmis par le Sénat.**

Artikel 78 van de Grondwet

Wetsontwerp tot wijziging van artikel 2 van de wet van 30 december 1975 betreffende de goederen, buiten particuliere eigendommen gevonden of op de openbare weg geplaatst ter uitvoering van vonnissen tot uitzetting, wat de bewaring van fietsen betreft (Stuk 5-2020/1).

- **Het wetsontwerp werd ontvangen op 22 maart 2013; de uiterste datum voor evocatie is maandag 22 april 2013.**
- **De Kamer heeft het ontwerp aangenomen op 21 maart 2013.**

Artikel 81 van de Grondwet

Wetsontwerp tot regeling van de vereiste kwalificaties om ingrepen van niet-heelkundige esthetische geneeskunde en esthetische heelkunde uit te voeren (van mevrouw Dominique Tilmans, de heer Dirk Claes, de dames Marleen Temmerman, Nele Lijnen en Cécile Thibaut, de heer André du Bus de Warnaffe, mevrouw Freya Piryns, de heer Jacques Brotchi en mevrouw Sabine de Bethune; Stuk 5-62/1).

- **Het ontwerp werd ontvangen op 22 maart 2013; de onderzoekstermijn, die overeenkomstig artikel 79, eerste lid, van de Grondwet 15 dagen bedraagt, verstrijkt op maandag 22 april 2013.**
- **De Kamer heeft het ontwerp aangenomen op 21 maart 2013.**

- **Het wetsontwerp werd verzonden naar de commissie voor de Sociale Aangelegenheden.**

Wetsontwerp tot wijziging van artikel 433quinquies van het Strafwetboek met het oog op het verduidelijken en het uitbreiden van de definitie van mensenhandel (van de heren Dirk Claes en Jan Durnez; Stuk 5-711/1).

- **Het ontwerp werd ontvangen op 22 maart 2013; de onderzoekstermijn, die overeenkomstig artikel 79, eerste lid, van de Grondwet 15 dagen bedraagt, verstrijkt op maandag 22 april 2013.**
- **De Kamer heeft het ontwerp aangenomen op 21 maart 2013.**

- **Het wetsontwerp werd verzonden naar de commissie voor de Binnenlandse Zaken en voor de Administratieve Aangelegenheden.**

Kennisgeving

Wetsontwerp tot wijziging van artikel 433decies van het Strafwetboek ter verduidelijking van de bijzonder kwetsbare positie van een slachtoffer van huisjesmelkerij (van de heer Bert Anciaux; Stuk 5-1217/1).

- **De Kamer heeft het ontwerp aangenomen op 21 maart 2013 zoals het haar door de Senaat werd overgezonden.**

Dépôt d'un projet de loi

Le Gouvernement a déposé le projet de loi ci-après :

Projet de loi portant assentiment à la Convention sur la protection et la promotion de la diversité des expressions culturelles, et à l'Annexe, adoptées à Paris le 20 octobre 2005 (Doc. 5-2025/1).

- **Le projet de loi a été envoyé à la commission des Relations extérieures et de la Défense.**

Cour constitutionnelle – Arrêts

En application de l'article 113 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour constitutionnelle, le greffier de la Cour constitutionnelle notifie au président du Sénat :

- l'arrêt n° 40/2013, rendu le 21 mars 2013, en cause la question préjudicielle relative à l'article 82, alinéa 2, de la loi du 8 août 1997 sur les faillites, tel qu'il a été remplacé par la loi du 2 février 2005, posée par la Cour de cassation (numéro du rôle 5439) ;
 - l'arrêt n° 41/2013, rendu le 21 mars 2013, en cause le recours en annulation de l'article 2 de la loi du 28 décembre 2011 portant des dispositions diverses en matière de justice (I), introduit par Philippe Brouwers (numéro du rôle 5443) ;
 - l'arrêt n° 42/2013, rendu le 21 mars 2013, en cause la question préjudicielle relative à l'article 1022 du Code judiciaire (avant sa modification par la loi du 21 février 2010), posée par le Tribunal de première instance de Gand (numéro du rôle 5545) ;
 - l'arrêt n° 43/2013, rendu le 21 mars 2013, en cause la question préjudicielle relative à l'article 57, §2, de la loi du 8 juillet 1976 organique des centres publics d'action sociale, posée par le Tribunal du travail de Liège (numéro du rôle 5370).
- **Pris pour notification.**

Cour constitutionnelle – Questions préjudicielles

En application de l'article 77 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour constitutionnelle, le greffier de la Cour constitutionnelle notifie au président du Sénat :

- la question préjudicielle relative à l'article 4, §1^{er}, alinéa 2, de la loi du 15 juin 1935 concernant l'emploi des langues en matière judiciaire, posée par le Tribunal de première instance de Bruxelles (numéro du rôle 5601) ;
- la question préjudicielle relative aux articles 6.1.7 et 6.1.46 du « Code flamand de l'Aménagement du Territoire », posée par le Tribunal de première instance de Turnhout (numéro du rôle 5602) ;
- la question préjudicielle relative à l'article 4.8.16, §1^{er}, alinéa 1^{er}, 6^o, du « Code flamand de l'Aménagement du

Indiening van een wetsontwerp

De Regering heeft volgend wetsontwerp ingediend:

Wetsontwerp houdende instemming met het Verdrag betreffende de bescherming en de bevordering van de diversiteit van cultuuruitingen, en met de Bijlage, aangenomen te Parijs op 20 oktober 2005 (Stuk 5-2025/1).

- **Het wetsontwerp werd verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging.**

Grondwettelijk Hof – Arresten

Met toepassing van artikel 113 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Grondwettelijk Hof, geeft de griffier van het Grondwettelijk Hof kennis aan de voorzitter van de Senaat van:

- het arrest nr. 40/2013, uitgesproken op 21 maart 2013, inzake de prejudiciële vraag betreffende artikel 82, tweede lid, van de faillissementswet van 8 augustus 1997, zoals vervangen bij de wet van 2 februari 2005, gesteld door het Hof van Cassatie (rolnummer 5439);
 - het arrest nr. 41/2013, uitgesproken op 21 maart 2013, inzake het beroep tot vernietiging van artikel 2 van de wet van 28 december 2011 houdende diverse bepalingen inzake justitie (I), ingesteld door Philippe Brouwers (rolnummer 5443);
 - het arrest nr. 42/2013, uitgesproken op 21 maart 2013, inzake de prejudiciële vraag betreffende artikel 1022 van het Gerechtelijk Wetboek (vóór de wijziging ervan bij de wet van 21 februari 2010), gesteld door de Rechtbank van eerste aanleg te Gent (rolnummer 5545);
 - het arrest nr. 43/2013, uitgesproken op 21 maart 2013, inzake de prejudiciële vraag over artikel 57, §2, van de organieke wet van 8 juli 1976 betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn, gesteld door de Arbeidsrechtbank te Luik (rolnummer 5370).
- **Voor kennisgeving aangenomen.**

Grondwettelijk Hof – Prejudiciële vragen

Met toepassing van artikel 77 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Grondwettelijk Hof, geeft de griffier van het Grondwettelijk Hof aan de voorzitter van de Senaat kennis van:

- de prejudiciële vraag betreffende artikel 4, §1, tweede lid, van de wet van 15 juni 1935 op het gebruik der talen in gerechtszaken, gesteld door de Rechtbank van eerste aanleg te Brussel (rolnummer 5601);
- de prejudiciële vraag betreffende de artikelen 6.1.7 en 6.1.46 van de Vlaamse Codex Ruimtelijke Ordening, gesteld door de Rechtbank van eerste aanleg te Turnhout (rolnummer 5602);
- de prejudiciële vraag betreffende artikel 4.8.16, §1, eerste lid, 6^o, van de Vlaamse Codex Ruimtelijke Ordening, vóór

Territoire », avant son remplacement par l'article 5 du décret de la Région flamande du 6 juillet 2012, posée par le Conseil pour les Contestations des Autorisations (numéro du rôle 5604) ;

- la question préjudicielle relative à l'article 2277 du Code civil, posée par la Cour d'appel de Mons (numéro du rôle 5607) ;
 - la question préjudicielle relative à l'article 330, §1^{er}, alinéa 4, du Code civil, posée par le Tribunal de première instance d'Eupen (numéro du rôle 5609) ;
 - la question préjudicielle relative aux articles 232 et 240 du Code bruxellois de l'aménagement du territoire, posée par le Tribunal de première instance de Bruxelles (numéro du rôle 5610).
- **Pris pour notification.**

Cour constitutionnelle – Recours

En application de l'article 76 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour constitutionnelle, le greffier de la Cour constitutionnelle notifie au président du Sénat :

- les recours en annulation totale ou partielle de la loi du 19 juillet 2012 portant réforme de l'arrondissement judiciaire de Bruxelles, introduits par l'« Orde van Vlaamse balies », par l'asbl « Vlaams Pleitgenootschap bij de Balie te Brussel » et autres, par Gaby Van Den Bossche et autres, par l'asbl « Nieuw-Vlaamse Alliantie » et autres, par Jennifer Vanderputten et autres et par Bart Laeremans et autres (numéros du rôle 5576, 5577, 5586 et 5587, joints aux numéros 5509 et 5546).

- **Pris pour notification.**

Parquet

Par lettre du 26 mars 2013, le procureur du Roi de Dinant a transmis au Sénat, conformément à l'article 346 du Code judiciaire, le rapport de fonctionnement 2012 du Parquet du Procureur du Roi de Dinant, approuvé lors de son assemblée de corps du 25 mars 2013.

- **Envoi à la commission de la Justice.**

Auditorats du Travail

Par lettre du 21 mars 2013, l'auditeur du travail de Huy a transmis au Sénat, conformément à l'article 346 du Code judiciaire, le rapport de fonctionnement 2012 de l'Auditorat du travail de Huy, approuvé lors de son assemblée de corps du 20 mars 2013.

Par lettre du 21 mars 2013, l'auditeur du travail de Gand a transmis au Sénat, conformément à l'article 346 du Code judiciaire, le rapport de fonctionnement 2012 de l'Auditorat du travail de Gand, approuvé lors de son assemblée de corps du 20 mars 2013.

de vervanging ervan bij artikel 5 van het decreet van het Vlaamse Gewest van 6 juli 2012, gesteld door de Raad voor Vergunningsbetwistingen (rolnummer 5604);

- de prejudiciële vraag betreffende artikel 2277 van het Burgerlijk Wetboek, gesteld door het Hof van Beroep te Bergen (rolnummer 5607);
 - de prejudiciële vraag betreffende artikel 330, §1, vierde lid, van het Burgerlijk Wetboek, gesteld door de Rechtbank van eerste aanleg te Eupen (rolnummer 5609);
 - de prejudiciële vraag betreffende de artikelen 232 en 240 van het Brussels Wetboek van Ruimtelijke Ordening, gesteld door de Rechtbank van eerste aanleg te Brussel (rolnummer 5610).
- **Voor kennisgeving aangenomen.**

Grondwettelijk Hof – Beroepen

Met toepassing van artikel 76 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Grondwettelijk Hof, geeft de griffier van het Grondwettelijk Hof kennis aan de voorzitter van de Senaat van:

- de beroepen tot gehele of gedeeltelijke vernietiging van de wet van 19 juli 2012 betreffende de hervorming van het gerechtelijk arrondissement Brussel, ingesteld door de Orde van Vlaamse balies, door de vzw "Vlaams Pleitgenootschap bij de Balie te Brussel" en anderen, door Gaby Van Den Bossche en anderen, door de vzw "Nieuw-Vlaamse Alliantie" en anderen, door Jennifer Vanderputten en anderen en door Bart Laeremans en anderen (rolnummers 5576, 5577, 5586 en 5587, toegevoegd aan nummers 5509 en 5546).

- **Voor kennisgeving aangenomen.**

Parket

Bij brief van 26 maart 2013 heeft de Procureur des Konings te Dinant overeenkomstig artikel 346 van het Gerechtelijk Wetboek aan de Senaat overgezonden, het werkingsverslag 2012 van het Parket van de Procureur des Konings te Dinant, goedgekeurd tijdens zijn korpsvergadering van 25 maart 2013.

- **Verzonden naar de commissie voor de Justitie.**

Arbeidsauditoraten

Bij brief van 21 maart 2013 heeft de arbeidsauditeur te Hoei overeenkomstig artikel 346 van het Gerechtelijk Wetboek aan de Senaat overgezonden, het werkingsverslag 2012 van het Arbeidsauditoraat te Hoei, goedgekeurd tijdens zijn korpsvergadering van 20 maart 2013

Bij brief van 21 maart 2013 heeft de arbeidsauditeur te Gent overeenkomstig artikel 346 van het Gerechtelijk Wetboek aan de Senaat overgezonden, het werkingsverslag 2012 van het Arbeidsauditoraat te Gent, goedgekeurd tijdens zijn korpsvergadering van 20 maart 2013

Par lettre du 25 mars 2013, l'auditeur du travail de Tournai a transmis au Sénat, conformément à l'article 346 du Code judiciaire, le rapport de fonctionnement 2012 de l'Auditorat du travail de Tournai, approuvé lors de son assemblée de corps du 25 mars 2013.

Par lettre du 25 mars 2013, l'auditeur du travail de Courtrai-Ypres-Furnes a transmis au Sénat, conformément à l'article 346 du Code judiciaire, le rapport de fonctionnement 2012 de l'Auditorat du travail de Courtrai-Ypres-Furnes, approuvé lors de son assemblée de corps du 19 mars 2013.

Par lettre du 26 mars 2013, l'auditeur du travail de Namur et Dinant a transmis au Sénat, conformément à l'article 346 du Code judiciaire, le rapport de fonctionnement 2012 de l'Auditorat du travail de Namur et Dinant, approuvé lors de son assemblée de corps du 14 mars 2013.

Par lettre du 26 mars 2013, l'auditeur du travail de Tongres a transmis au Sénat, conformément à l'article 346 du Code judiciaire, le rapport de fonctionnement 2012 de l'Auditorat du travail de Tongres, approuvé lors de son assemblée de corps du 21 mars 2013.

– **Envoi à la commission de la Justice.**

Tribunal de première instance

Par lettre du 26 mars 2013, le président du Tribunal de première instance de Dinant a transmis au Sénat, conformément à l'article 340 du Code judiciaire, le rapport de fonctionnement 2012 du Tribunal de première instance de Dinant, approuvé lors de son assemblée générale du 13 mars 2013.

– **Envoi à la commission de la Justice.**

Tribunaux du travail

Par lettre du 25 mars 2013, le président du Tribunal du travail de Audenarde a transmis au Sénat, conformément à l'article 340, §3, alinéas 1 et 5, du Code judiciaire, le rapport de fonctionnement 2012 du Tribunal du travail de Audenarde, approuvé lors de son assemblée générale du 22 mars 2013.

Par lettre du 25 mars 2013, le président du Tribunal du travail d'Anvers a transmis au Sénat, conformément à l'article 340, §3, alinéas 1 et 5, du Code judiciaire, le rapport de fonctionnement 2012 du Tribunal du travail d'Anvers, approuvé lors de son assemblée générale du 21 mars 2013.

Par lettre du 25 mars 2013, le président du Tribunal du travail de Bruxelles a transmis au Sénat, conformément à l'article 340, §3, alinéas 1 et 5, du Code judiciaire, le rapport de fonctionnement 2012 du Tribunal du travail de Bruxelles, approuvé lors de son assemblée générale du 19 mars 2013.

Bij brief van 25 maart 2013 heeft de arbeidsauditeur te Doornik overeenkomstig artikel 346 van het Gerechtelijk Wetboek aan de Senaat overgezonden, het werkingsverslag 2012 van het Arbeidsauditoraat te Doornik, goedgekeurd tijdens zijn korpsvergadering van 25 maart 2013

Bij brief van 25 maart 2013 heeft de arbeidsauditeur te Kortrijk-Ieper-Veurne overeenkomstig artikel 346 van het Gerechtelijk Wetboek aan de Senaat overgezonden, het werkingsverslag 2012 van het Arbeidsauditoraat te Kortrijk-Ieper-Veurne, goedgekeurd tijdens zijn korpsvergadering van 19 maart 2013

Bij brief van 26 maart 2013 heeft de arbeidsauditeur te Namen en Dinant overeenkomstig artikel 346 van het Gerechtelijk Wetboek aan de Senaat overgezonden, het werkingsverslag 2012 van het Arbeidsauditoraat te Namen en Dinant, goedgekeurd tijdens zijn korpsvergadering van 14 maart 2013

Bij brief van 26 maart 2013 heeft de arbeidsauditeur te Tongeren overeenkomstig artikel 346 van het Gerechtelijk Wetboek aan de Senaat overgezonden, het werkingsverslag 2012 van het Arbeidsauditoraat te Tongeren, goedgekeurd tijdens zijn korpsvergadering van 21 maart 2013

– **Verzonden naar de commissie voor de Justitie.**

Rechtbank van eerste aanleg

Bij brief van 26 maart 2013 heeft de voorzitter van de Rechtbank van eerste aanleg te Dinant overeenkomstig artikel 340 van het Gerechtelijk Wetboek aan de Senaat overgezonden, het werkingsverslag 2012 van de Rechtbank van eerste aanleg te Dinant, goedgekeurd tijdens zijn algemene vergadering van 13 maart 2013.

– **Verzonden naar de commissie voor de Justitie.**

Arbeidsrechtbanken

Bij brief van 25 maart 2013 heeft de voorzitter van de Arbeidsrechtbank te Oudenaarde, overeenkomstig artikel 340, §3, 1° en 5° lid, van het Gerechtelijk Wetboek aan de Senaat overgezonden, het werkingsverslag 2012 van de Arbeidsrechtbank te Oudenaarde, goedgekeurd tijdens zijn algemene vergadering van 22 maart 2013.

Bij brief van 25 maart 2013 heeft de voorzitter van de Arbeidsrechtbank te Antwerpen, overeenkomstig artikel 340, §3, 1° en 5° lid, van het Gerechtelijk Wetboek aan de Senaat overgezonden, het werkingsverslag 2012 van de Arbeidsrechtbank te Antwerpen, goedgekeurd tijdens zijn algemene vergadering van 21 maart 2013.

Bij brief van 25 maart 2013 heeft de voorzitter van de Arbeidsrechtbank te Brussel, overeenkomstig artikel 340, §3, 1° en 5° lid, van het Gerechtelijk Wetboek aan de Senaat overgezonden, het werkingsverslag 2012 van de Arbeidsrechtbank te Brussel, goedgekeurd tijdens zijn algemene vergadering van 19 maart 2013.

Par lettre du 26 mars 2013, le président du Tribunal du travail de Louvain a transmis au Sénat, conformément à l'article 340, §3, alinéas 1 et 5, du Code judiciaire, le rapport de fonctionnement 2012 du Tribunal du travail de Louvain, approuvé lors de son assemblée générale du 12 mars 2013.

– **Envoi à la commission de la Justice.**

Tribunaux de commerce

Par lettre du 22 mars 2013, le président du Tribunal de commerce de Malines a transmis au Sénat, conformément à l'article 340 du Code judiciaire, le rapport de fonctionnement pour 2012 du Tribunal de commerce de Malines, approuvé lors de son assemblée générale du 18 mars 2013.

Par lettre du 21 mars 2013, le président du Tribunal de commerce de Tongres a transmis au Sénat, conformément à l'article 340 du Code judiciaire, le rapport de fonctionnement pour 2012 du Tribunal de commerce de Tongres, approuvé lors de son assemblée générale du 20 mars 2013.

– **Envoi à la commission de la Justice.**

Assemblée générale des juges de paix et des juges aux tribunaux de police

Par lettre du 19 mars 2013, le président de l'Assemblée générale des juges de paix et des juges aux tribunaux de police du ressort de la Cour d'Appel de Gand a transmis au Sénat, conformément à l'article 340 du Code judiciaire, le rapport de fonctionnement pour l'année 2012 de l'Assemblée générale des juges de paix et des juges aux tribunaux de police du ressort de la Cour d'Appel de Gand, approuvé lors de son assemblée générale du 15 mars 2013.

– **Envoi à la commission de la Justice.**

Conseil supérieur de la Justice

Par lettre du 20 mars 2013, le président du Conseil supérieur de la Justice a transmis au Sénat, conformément aux articles 259bis-12, §1, et 259bis-18 du Code judiciaire :

– Avis sur la proposition de loi modifiant les dispositions du Code judiciaire relatives à la réparation d'erreurs matérielles ou d'omissions dans les jugements ainsi qu'à l'interprétation des jugements (Chambre, 53-0050/001),

approuvé par la Commission d'avis et d'enquête réunie le 14 mars 2013.

– **Envoi à la commission de la Justice.**

Bij brief van 26 maart 2013 heeft de voorzitter van de Arbeidsrechtbank te Leuven, overeenkomstig artikel 340, §3, 1° en 5° lid, van het Gerechtelijk Wetboek aan de Senaat overgezonden, het werkingsverslag 2012 van de Arbeidsrechtbank te Leuven, goedgekeurd tijdens zijn algemene vergadering van 12 maart 2013.

– **Verzonden naar de commissie voor de Justitie.**

Rechtbanken van koophandel

Bij brief van 22 maart 2013 heeft de voorzitter van de Rechtbank van koophandel te Mechelen overeenkomstig artikel 340 van het Gerechtelijk Wetboek aan de Senaat overgezonden, het werkingsverslag voor 2012 van de Rechtbank van koophandel te Mechelen, goedgekeurd tijdens zijn algemene vergadering van 18 maart 2013.

Bij brief van 21 maart 2013 heeft de voorzitter van de Rechtbank van koophandel te Tongeren overeenkomstig artikel 340 van het Gerechtelijk Wetboek aan de Senaat overgezonden, het werkingsverslag voor 2012 van de Rechtbank van koophandel te Tongeren, goedgekeurd tijdens zijn algemene vergadering van 20 maart 2013.

– **Verzonden naar de commissie voor de Justitie.**

Algemene vergadering van de vrederechters en de rechters in de politierechtbanken

Bij brief van 19 maart 2013 heeft de voorzitter van Algemene Vergadering van de vrederechters en de rechters in de politierechtbanken ressorterende onder het Hof van Beroep te Gent overeenkomstig artikel 340 van het Gerechtelijk Wetboek aan de Senaat overgezonden, het werkingsverslag voor 2012 van de Algemene vergadering van de vrederechters en de rechters in de politierechtbanken ressorterende onder het Hof van Beroep te Gent, goedgekeurd tijdens zijn algemene vergadering van 15 maart 2013.

– **Verzonden naar de commissie voor de Justitie.**

Hoge Raad voor de Justitie

Bij brief van 20 maart 2013, heeft de voorzitter van de Hoge Raad voor de Justitie, overeenkomstig de artikelen 259bis-12, §1, en 259bis-18 van het Gerechtelijk Wetboek, aan de Senaat overgezonden:

– Advies over het wetsvoorstel tot wijziging van de bepalingen van het Gerechtelijk Wetboek met betrekking tot de rechtzetting van materiële vergissingen of nalatigheden in de vonnissen alsook tot de uitlegging van de vonnissen (Kamer, 53-0050/001),

goedgekeurd door de Verenigde Advies- en Onderzoekscommissie op 14 maart 2013.

– **Verzonden naar de commissie voor de Justitie.**